Vinokoureff, Michael Z., 1894-1983

Michael Z. Vinokoureff Papers, 1764-1984

MS 81

109 boxes

Processed by:  
Dr. Lydia Black  
Dr. Louise Martin  
Dr. R.A. Pierce

ACQUISITION:

ACCESS:  The collection is unrestricted.

COPYRIGHT:  Request for permission to publish or reproduce material from the collection should be discussed with the Librarian.

PROCESSING:  Executor of the Vinokoureff estate, Antoinette Shalkop, produced a preliminary inventory in 1984. Dr. Lydia Black, Professor of Anthropology at the University of Alaska/Fairbanks, arranged and described the Russian Orthodox Church series as well as those publications listed under ethnology, Alaska native languages, and the Russian Orthodox Church. Dr. Richard A. Pierce, a historian and specialist on Russian America, helped with sorting and prepared finding-aid descriptions for the personal papers, collected papers, notes and files, and publications. He arranged and described the emigre circulars and brochures. Abbot Herman from the New Valaam Monastery arranged and described the Father Gerasim Schmaltz correspondence on a volunteer basis. Specialists on the project also made recommendations for microfilming material. Dr. Louise Martin served as project coordinator preparing the final inventory and providing continuity needed to complete the project.
M.Z. VINOKOUROFF: PROFILE OF A RUSSIAN EMIGRE SCHOLAR AND BIBLIOPHILE

by Richard A. Pierce

In its unique range of interests the Michael Z. Vinokouroff Collection reflects its creator's wide scope of scholarly inquiry. This account provides background on Vinokouroff's life (1894-1983) and antecedents as an aid to understanding the development and content of the Collection.

Vinokouroff Family Genealogical Perspective

In a letter written in 1937 [1] Michael Vinokouroff described his area of specialization as the "bibliography, geography, history, and ethnography of Alaska and Eastern Siberia." His interest in these areas resulted directly from their association with his own and his family's history.

Vinokouroff's earliest known forebears lived in Yakutsk, Eastern Siberia, in the first quarter of the nineteenth century: a letter to Vinokouroff from an uncle [2] traces the family back to the former's great-grandparents, a deacon Ioann Vinokurov and his wife Evfimiia Fedorova Vinokurov in that period.* Their son, Egor Ivanov Vinokurov (Vinokouroff's grandfather, provided the link with Alaska that is reflected in the Collection. Egor had been born in Yakutsk about 1820 and completed seminary courses about 1850. Ordered to proceed to Russian America to become a psalm reader in the cathedral at New Archangel (Sitka), Egor filed a request to serve in either the Irkutsk or the Kamchatka area so as to remain near his aged mother. The request was denied. In 1852 Egor, now designated a priest, traveled by ship from the Pacific port of Aian to begin service as seminary teacher and cathedral dean (blagochinnyi) at Sitka.

On 21 January 1853 the 25-year-old Father Egor married Nadezhda Ivanovna Ul'ianova, a 16-year-old girl of Aleut and Russian extraction whose maternal grandfather had been a Russian priest serving at Sitka and Kodiak and whose father had been a Russian-American Company clerk. The couple lived in the two-story Bishop's House, built in 1840. Between 1853 and 1862, when Nadezhda died of puerperal fever, the couple had five sons and a daughter. The daughter and three of the sons died in infancy. In 1861 Fr. Egor requested permission to return to Siberia following his completion, in May 1863, of ten years of service in Russian America. In 1863 he and his two surviving sons left for Yakutsk, where Egor had been assigned to a church and where the boys might receive a better education than in the colonies.

Both sons became priests. The elder, Zinovii, was Michael Vinokouroff's father. Named after the Sitka doctor Zinovii Stepanov Govorlivyi, who had overseen the difficult birth, Zinovii was later described by his brother Aleksandr [2] as a solitary boy preoccupied with spiritual concerns. Zinovii (d. 1907) eventually became archpriest of the Yakutsk seminary and for five years headed the Chukotka Ecclesiastical Mission at Nizhne-Kolymsk, then the most northerly mission in the world.

*This account will use the standard contemporary transliteration for all names but that of Michael Z. and Anastasia S. Vinokouroff, who chose the latter spelling upon arrival in America.
Fr. Zinovii married Paraskeva Prokop'eva Okhlopkova (d. Yakutsk 1921); the daughter of a priest, she also had two brothers in the priesthood. Fr. Zinovii and Paraskeva had three sons. While the eldest, Innokentii (b. 1884) followed the family tradition into priesthood, the second son, Tikhon (b. 1889), became an ichthyologist. Michael Vinokouroff, their third son, was born in Yakutsk in 1894.

Growing Up in Yakutsk

The Lena River port of Yakutsk, Michael Vinokouroff’s birthplace, had been settled by Russian fur traders and cossacks in the 17th century. Located three thousand miles east of St. Petersburg, Yakutsk served as capital of a 1,500,000-square-mile province. Sparsely settled by Tungus and Yakut tribes, the region included ethnic Russians who generally lived only in Yakutsk, in the rare hamlets, and around the gold mines; they had in places intermarried with the Yakuts and adopted their language.

In Vinokouroff’s time Yakutsk had only 7,000 inhabitants but was important as an administrative center. Political and religious exiles settled there or moved on to even remoter localities. A center for hunting, fishing, and stock raising as well as a place where fur, gold, and mammoth ivory were collected for export, Yakutsk had a thriving cultural life and a strong regional pride. This was the milieu in which Michael Z. Vinokouroff grew up--a small town, the capital of a vast region, fairly self-sufficient, with predominantly local interests. The family was emotionally close, and Michael was particularly attached to his brother Tikhon, five years his elder.

Vinokouroff’s family had been affiliated with the Church for at least three generations, and Michael continued the tradition. A later letter describes his studies:

I obtained my education only in Siberia (I [was] educated in our Russian Orthodox Ecclesiastical Seminary). Although 4 went for that purpose to Petrograd, [. . . ] the World War began and I was forced to return to Siberia . . .

As a youth Michael displayed a deep interest in Russian literature, especially poetry. His collection contains a number of volumes of prose and verse painstakingly copied by hand, since typewriters were uncommon. In 1912, at the age of 17, Vinokouroff published a poem, "Taiga" ("The Taiga [Siberian forest]") in the newspaper IAKUTSKAI A OKRAINA (Yakut Region, 14 September 1912, no. 37). [3] Between 1912 and 1916 this was followed by eight other poems bearing his pseudonym "Taezhnik [Man of the Forest]." Vinokouroff's poems display a mystical feeling for the forest, the deep cold of winter, and the majestic rivers of Arctic Siberia.

Of those poems, three are dedicated to the poet Petr Chernykh, now known as Chernykh-Iakutskii. Petr Nikodimovich Chernykh (1882-1933) was born of a Yakut mother and a father of Russian, Georgian, and Tatar blood. Petr Chernykh's involvement in the revolutionary movement led to his imprisonment during World War I, and after the Revolution he became a prominent literary figure in Yakutsk region. A personal friend of Vinokouroff's, Chernykh dedicated poems to him and presented him with inscribed volumes. [4]

In February/March 1917 the quiet provincial life of Yakutsk changed with the abdication of Emperor Nicholas II. Vinokouroff, a socialist of the moderate wing of the Socialist Revolutionary Party, supported Kerenskii and the Provisional Government until the Bolshevik seizure of power in October 1917. Between May and December of that year poems...
by Vinokouroff expressing foreboding about the national crisis appeared in a student newspaper and in IAKUTSKOE OBOZRENIE (Yakutsk Review), of which Petr Chernykh was a principal figure. In 1918 Vinokouroff served as secretary to a succession of Socialist Revolutionary newspapers closed first by the Reds, then by the Whites. GOLOS TRUDA (Voice of Labor) published two of Vinokouroff's poems, including one dedicated to Kerenskii, hailed as "like a knight of old . . . coming to save the motherland" (5 Sept. 1918, no. 7); the same paper ran his lead article urging construction of a railway uniting the Irkutsk oblast with world centers.

In Yakutsk, according to a letter he wrote later [1], Vinokouroff worked in the Public Library and in the museum of the Yakutian section of the Russian Geographical Society. On 5 October 1917 he married Anastasia Semenovna Iakushkova, whose family, like his, had a long history of priestly service. Born 23 March 1895, Anastasia had finished the Eparchial school at Yakutsk in 1912 before working in local libraries, including that of the Ecclesiastical seminary.

In the winter of 1918 the Vinokuroffs were arrested because of Michael's affiliations with the Socialist Revolutionary Party. They were imprisoned until 1919, when a White advance gave them the opportunity to flee. On March 1919, not wanting to have new trouble with the Whites, they left Yakutsk for Okhotsk. There Anastasia taught school while Vinokouroff continued his poetic writing and prepared for departure from Russia. The Vinokuroffs were able to take along many books, manuscripts, personal papers, and family memorabilia which are part of the Vinokouroff Collection.

Japan

In July 1919 the Vinokouroffs left Okhotsk for Japan, arriving in Tokyo on 18 July. There Michael obtained a position as a singer in the choir of the Russian Cathedral. Both he and Anastasia took lessons in the Japanese language, but after a year and a half they were able to leave for the United States.

United States

The Vinokouroffs left Yokohama on 26 January 1921 as immigrants and steerage passengers on the steamship Tenyu-Maru. On 11 February they arrived at San Francisco, and two days later, on the suggestion of friends, they left for Pittsburgh, Pennsylvania.

In Pittsburgh Vinokouroff was appointed a psalm reader in a local Orthodox church. From 6 July to 2 August Anastasia worked in a Heinz factory. On 13 August the Vinokouroffs left Pittsburgh for New York, where they lived in a basement apartment. Anastasia began work in a factory, but remained only a few weeks; in October she gave birth to their first child, Eugenia ("Zhenia"), a girl. On 13 November they moved to Washington, D.C., where Michael had obtained a job at the Library of Congress.

Vinokouroff's work at the Library of Congress, his collecting, and his extensive correspondence were all to be carried on in the face of constant financial problems and difficult family situations. After leaving Yakutsk for Japan, Vinokouroff had tried to keep in touch with his family in Russia. In 1921 he heard that his mother had died in poverty in Yakutsk. Of his two brothers, he heard that in 1925 the eldest, Innokentii, had become a monk; after that he heard no more. Vinokouroff and his elder brother Tikhon exchanged letters frequently at first, but in the mid-20s Tikhon temporarily disappeared, and in the 1930s his letters ceased entirely. In America the Vinokouroffs' firstborn, their daughter Eugenia, died at the age of two years. A
son, George, born in 1924, committed suicide in his mid-20s. Today their married daughter, Elena Tidwell, is the surviving family member.

Work at the Library of Congress

On 15 November 1921 Vinokouroff began work at the Library of Congress as an assistant in the Slavic Section. Vinokouroff was determined to describe the scanty Russian holdings and add to them. It would be another quarter-century, however, before there would be a call for a more extensive acquisition of Russian materials.

In August 1925 he was transferred to the Catalogue Division. Although the new position offered Vinokouroff fewer opportunities for direct participation, he continued to lobby for development of the Russian collection. In a draft of an article, probably unpublished, he advocated production of a bibliographical guide to the Russian books in the Yudin Collection: "It is time to let people know accurately and in detail what books are there and what they contain." [5] Also, important Russian-American document collections--Russian-American Company correspondence then in the State Department, documents in the Yudin Collection, and Russian Archives photostats obtained by Frank Golder in 1914--lacked both listings and finding aids. Vinokouroff took up the second issue with his new supervisor, Charles Martel, a thirty-year veteran at the Library and originator of the Library of Congress classification system. On 10 May 1927 Vinokouroff wrote to him regarding the Russian documents [6]:

The material now in Washington . . . has, so far as I know, never been closely examined by any one. Its interest, use and value are not certainly known. In the interest of the advancement of historical research pertaining to Alaska and to make better known its own resources, it would be a worthy enterprise for the Library of Congress to bring all this material together and to arrange and analyze it.

Vinokouroff's preoccupation with tasks other than those assigned to him appears to have tried his superior's patience. On 30 April 1929 [7] Martel wrote a memo to Vinokouroff sympathizing with his "bibliographical and other special interests such as Tolstoi in the U.S., Russian book production in the U.S., transliteration of Russian, etc., etc." while stressing the need "to devote the official working hours to cataloguing . . . and to revision of the catalogue cards." Vinokouroff later described his Library of Congress cataloging work in glowing terms [1]: "For me, an immigrant, this was the height of success and happiness."

In 1944 Vinokouroff estimated [8] that during the twenty-two years he had worked at the Library, he had brought into it "923 large-sized filing boxes of greatly valued archive material . And aside from this material --books, pamphlets, maps, photos, prints, etc., etc., etc." As early as 1923, he later wrote [1], he had

promoted the deposit of very valuable periodical and other publications collected by the Russian Embassy during the war and revolution. These publications, nearly two truck loads, were presented to the Slavic Section by the Embassy when the latter was closed.

The major document transfers effected by Vinokouroff took place in 1927 (from Church archives in New York City) and in 1940 (from individual churches in Alaska).
Transfer of Russian Orthodox Church Records, 1927

Early in 1927 Vinokouroff, always attentive to matters concerning the early history of Alaska, heard that numerous of Alaska Church documents were being stored in a sub-basement of the Russian Orthodox Cathedral of St. Nicholas in New York City. In February he asked Metropolitan Platon, Archbishop of New York City, for permission to investigate the Alaska section of the archives. The Metropolitan granted permission [9], writing of his joy that Vinokouroff was taking up "the arduous task of rescuing these priceless historical documents from the neglected and chaotic state in which they have, of late years, been kept." Vinokouroff spent several days in New York looking over the documents.

On 5 September Vinokouroff returned to New York. He gave the new Metropolitan, Archbishop John Kedrovskii, a detailed report of his work on the documents, and proposed that they be turned over to the Library of Congress. [10] The plan was endorsed the following day by Waldemar Jochelson, the well-known ethnographer. In a letter dated 17 September Kedrovskii granted his approval provided that 1) the documents be properly cared for and classified, 2) the originals or copies of the originals be kept available for reference by the Church, 3) the expense of packing and shipping the records be borne by the Library of Congress, and 4) a file of documents relating to George Vinokouroff be presented to Michael Z. Vinokouroff with the understanding that copies of these papers would be deposited with the Library. Vinokouroff wrote to Charles Martel with a list of the materials, and on 3 October Martel recommended that Vinokouroff be given a few days' official leave to effect the transfer. Martel cited the Metropolitan's willingness to present the manuscript records from Alaska at the instance of Mr. Vinokouroff, in order that they may be preserved from deterioration and possible destruction, being housed at present in non-fireproof quarters, exposed also to damp and other damage. These records, together with a certain number of volumes (77?) in the Archives of the State Department, constitute a large and important part of the remaining sources of the history of Alaska prior to 1867. The proposed gift appears to offer an opportunity for the acquisition of a valuable collection of original records . . .

On 7 November 1927 the transfer of the materials from New York was completed. By wish of Dr. Herbert Putnam, the Librarian of Congress, the documents--some 702 cartons--were deposited in the Library attic. Vinokouroff wrote to Dr. Putnam requesting permission to sort, classify, and index the manuscripts [11], but was told to make only a preliminary sorting. Forty years would pass before the task was completed by others. It was not until after the Alaskan Native Land Claims Settlement Act of 1971 made necessary the extensive use of birth and death records of the Russian Church that these were indexed. In 1983 the entire collection was rearranged, a finding aid prepared, and the materials microfilmed, an invaluable tool for Alaskan historical research.

Bibliography Project, 1928

Vinokouroff would not be able to collect more documents for the Library until his 1940 trip to Alaska. In the meantime he cast a critical eye at the Library of Congress program for
purchasing Russian books, and particularly those books published by Russians outside Russia. As he later wrote in a catalogue describing his personal collection [12],

Within the very first few days of my employment at the Library, I was quite astonished to note the extreme scarcity of Russian books published in the United States in this great National Library. But--later on, I learned that in practically no libraries in this country was this sort of material abundant, and that only very, very few of just such Russian books were received in the Library of Congress through the Copyright Office.

And it was at this very time that I began to collect personally everything in published Russian in the United States that I could find .

Toward the end of 1928 the newspaper PRAVDA, organ of the Society of Russian Brotherhoods in Philadelphia, Pennsylvania, printed on its pages an article by Vinokouroff titled "Eto nuzhno sdelat': [It Must Be Done:]." (See Appendix.) Vinokouroff's catalogue later described the formal initiation of his project with that article as having

[rendered] a call to all Russian writers, publishers, printers, and all those interested in the preservation of current Russian literature in the United States, to aid me in the task of preparing a bibliographical record of all Russian publications printed in America. Later on, this same article was published in the form of a pamphlet in 1,000 copies. As a result of having sent out approximately 600 of these pamphlets to various organizations, institutions, and individuals throughout the United States, Canada, and South America, I began receiving an enormous quantity of mail.

It is not known how large a response Vinokouroff's appeal received, but the Collection contains extensive files (Boxes 48-52), presumably created for this project, on Russian writers in the emigration. A column by A. Fovitskii in the Russian-language New York daily NOVOE RUSSKOE SLOVO for 3 May 1931 anticipated the publication as "the most valuable monument to the work of Russian cultural forces in America for many years." The work was never completed.

In 1945 Vinokouroff undertook the sale of part of his collection of books and the entirety of his collection of materials published by Russians in the United States. Vinokouroff appears to have met with little success in trying to sell his collection of Russian materials published in the U.S., although a few libraries bought individual items.

Alaska Trip, 1940

Material on Alaska constitutes a strong part of Vinokouroff's collection, reflecting his sentimental fascination with the period of Russian exploration and rule. As he described it in a 1944 letter to Archie Shiels [8], amateur historian and cannery operator, his efforts to get the Library to send him to Alaska to seek materials had begun in 1925:

No one can actually surmise . . . how difficult this venture was, just . . . how much time and energy it took from me--an individual minus any personal means and opportunities, only subject to a great love for Alaska and her past, --no one knows
... how hard it was for me to organize and to receive for my efforts this one single trip to Alaska.

And before this--beginning with 1921, when I, in November of that year, first entered the Library of Congress--I, personally, without any side help or aid of any kind, and ... only in my spare time aside from the actual hours of work at the Library, began to systematically collect and to bring together all that which was perishing ... of which no one before me was concerned with and had not thought of concerning themselves with--not here, in the States, and not there, in Alaska itself ... From that first year of work at the Library, I began in my spare time to organize the bibliography of the Russian literature of Alaska. And ... and already in 1925, I had written my very first memorandum of intention to Dr. Putnam, at that time the Librarian of Congress, on the subject of my trip to Alaska for collecting and bringing to order its materials for our Library.

His efforts finally bore fruit in 1940, when he was able to gain permission of the Orthodox Church for a further rescue of manuscript material, this time from Church archives kept in the chapels and churches of Alaska.

The Library of Congress was also willing to sanction this trip. In a rapid tour of about three months, he was able to garner another 150 cartons of materials. His letters to Anastasiia from Seattle, Sitka, Anchorage, Kodiak, and the Aleutians document his itinerary.

Vinokouroff's effort, evidently complicated by his peremptory approach, caused resentment in some Alaskan quarters. Archie Shiels, W.J. Erskine, and others queried the transporting of historical materials outside the Territory. An editorial in the DAILY ALASKA EMPIRE (Juneau) termed the trip a "blitzkrieg," stating:

Alaska is in process of being despoiled of the best of her historical documents and mementos from the days of the Russian occupation of the Territory. Last week more than half a ton of these priceless records were taken from Sitka. Soon Kodiak, Unalaska, and the old churches of the Westward are to be similarly stripped of their historic heritage.

... The idea is that the records of the Russian colonization will be gathered together in one place, which is Washington, D.C.

... Once they reach Washington they probably will never be heard of or looked at again. [13]

The resistance exemplified by this editorial led to Vinokouroff's being denied access to the archives of the church at Kodiak. Destruction of the church with all its contents three years later gave futile proof of the soundness of the operation. [8]

In 1941 Vinokouroff sought permission at the Library of Congress to make another trip to Alaska to continue his collection of Church documents. In May of that year, however, he was informed that he would not be sent because of the war. Though he asked that he might be allowed instead to work on the Russian collection already assembled, that request too was denied.

Later Years
Vinokouff spent his entire working career at the Library of Congress, retiring in 1956. The presence in the Collection of photos of his Library colleagues as well as letters from them and their families suggests close working friendships. on occasion co-workers would dedicate light poems to him.

From his home in Forest Glen, Maryland, Vinokouff continued his personal correspondence, with its emphasis on ties with other Russian emigres and specialists in Vinokouff's areas of interest. One significant friendship of this period had grown out of his Alaska trip in 1940: visiting the grave of Father (now Saint) Herman on Spruce Island, Vinokouff had spent three days as a guest of Father Gerasim Schmaltz (d. October 1969). The visit resulted in a lifelong friendship reflected in letters spanning the nearly thirty years through 1966. [14] In the 1970s Vinokouff came to know Antoinette Shalkop, of Anchorage, Alaska, then working on a special project to index, arrange, and microfilm the Alaska Russian Church archives and to compile a finding aid to the collection. At Ms. Shalkop's suggestion, Vinokouff willed his entire massive collection to the State of Alaska. Vinokouff died a few months later, in 1983, only a few months after the death of his wife. The unique collection put together over a long lifetime by a knowledgeable scholar will add greatly to the ability of the State Librarian to meet the needs of researchers.

References

3. See Box 37 for all cited Siberian periodicals.
4. For additional information on Chernykh and on his papers in the Vinokouff Collection, see the description for Box 15.
6. MZV to CM, 10 May 1927. Box 17, Folder 13.
7. CM to MZV, 30 April 1929. Box 17, Folder 13.
8. MZV to AS, 23 April 1944. Box 17, Folder 14.
10. See Box 19 (oversize) for Michael Z. Vinokouff's album of copies of transfer-related materials.
11. MZV to HP, 14 June 1928. Box 17, Folder 19.
13. DAILY ALASKA EMPIRE, June 14, 1940, p. 4. Box 13, Folder 10.
14. For Michael Z. Vinokouff's correspondence with Fr. Gerasim Schmaltz, see Box 25.
APPENDIX

[Editor's Note: This appeal in Russian by Michael Z. Vinokouroff was published by the newspaper PRAVDA, organ of the Society of Russian Brotherhoods (Philadelphia) in 1928. An English translation by Richard A. Pierce, Ph.D., is given here as evidence of Mr. Vinokouroff's efforts to document Russian emigre writings. His dream of publishing a bio-bibliography was not fulfilled. NOTE: Boldfacing provided as in original.]

IT MUST BE DONE!

(Concerning the preparation of a bibliographical record of all Russian publications printed in America and of a bio-bibliographical dictionary of Russian writers and scholars living on this continent)

Ever since the development and perfection of typography, printing houses all over the world have turned out millions and millions of printed pages each day. The modest German toiler Johannes Gutenberg, who only four centuries ago came forth with his invention of book-printing as a replacement for the medieval scribe, surely did not even dream of this virtual flood of books worldwide.

And only bibliography, serving as intermediary between books and reader-"users," can endeavor to give us even an approximate understanding of this "flood." Bibliography strives to draw a picture of this, mankind's paper culture--of this multimillion "book output," in current parlance.

It is customary to believe that the so-called "national book repositories" in every country come to the aid of bibliographers in their difficult work. It is customary to assume that these repositories always reflect, fully and in detail, all manifestations of their nation's cultural life.

But in actual fact that is not always so--
One must not forget, of course, that the task of collecting and, what is more, of bibliographically registering all printed works, without exception, issued in a country--that that task is assuredly a difficult and complex one. But, at the same time, no civilized state can dispense with this collection and registration.

That is why the most sensitive areas in the bibliographical literature of the whole world are so-called "state registration" and its customary consequence, the organization of "compulsory-copy" delivery to national book repositories.

In Europe, as is well known, the resolution of all these problems is attempted through various types of legislative methods; and so the whole matter there is usually reduced to the question of these "compulsory copies" (the German pflichtexemplare, the French exemplaire de depot legal, and so forth).

And it would seem to us that the profound cultural significance of these "compulsory copies" must be clear to everyone. Even though they appear, of course, to represent a kind of fixed "tax" on authors, publishers, and printing-houses, nevertheless, if this tax is levied on a moderate scale, then certainly there should be no one who would evade payment. Thus it would seem to us-- But in practice usually the author relegates payment to the publisher, the publisher to the author and on to the printing-house, and the printing-house to both of the others-- And in those circumstances it is naturally no easy matter to achieve delivery of all

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
copies needed in order that national book repositories may give a full accounting of all "book output" occurring daily within the territory of their countries.

And if in Western Europe the fundamental aim of this "tax" is the gathering and safeguarding of printed products from loss or destruction, in Russia, on the other hand, it must be confessed that all this has been connected mainly with the punitive-censorial functions of certain of our beloved "administrative establishments." Nor have we yet escaped its charm even to this day--

For that reason, or because in Russia printing-houses tended to be very rare (so that they were easier to keep track of), it was only in Russia that the business of gathering and registering all "book output" was always on a higher and better level than in Europe. In this fact we can even, if you will, take pride. I only regret that I cannot dwell longer here on the details of our homeland's practice in this regard. But I can say that under Emperor Alexander I the number of required compulsory copies" was two, under Nicholas II it was ten, and in the U.S.S.R. today it is between thirty and fifty.*

My main interest now is to organize this affair here closer to us, in America--

In the U.S., too, there is a central governmental book repository: Washington, D.C.'s famous Library of Congress, the richest in the world.

But to call this library a "national book repository" in the usual European sense of the term would be at the very least debatable-- True, the Library of Congress succeeds hugely in expanding its holdings daily by means of a great many free copies (European as well as American); but here this matter is linked to the concept of literary property--that is, to safeguarding the rights of authors.

And here is the result:

Wishing to secure rights to their literary work or publication, authors or publishers (in accordance with American copyright laws) supply the Library of Congress with two copies of their printed product plus two dollars. Then and only then is this work registered, secured, and preserved for the future. And from this it is evident that these are "depository copies" rather than compulsory copies" (a pflichtexemplare or an exemplaire de depot legal) in the European sense. Now the question arises: Does the entire book output" of America fall under this accounting and registration at the Library of Congress? And the unavoidable answer to that is: Absolutely not.

Yet that means that many American publications are, in fact, lost for the future, leaving behind them no trace of any sort--

Yet meanwhile, for the future researcher, printed text of any kind--irrespective of its length and however insignificant its content--can be of enormous interest. We in our own time cannot predict that researcher's fields of interest, therefore we cannot permit any selection whatsoever to be performed even with the greatest of care. We must preserve for the researcher absolutely everything that comes off the printing press.

That is the most elementary demand made (at least in Europe) of "national book repositories" as such. That is for all of them their most important and most obligatory general principle.

Now further: In all countries a running register of all "book output" is usually maintained in organs specializing in such registration. Examples of these are BIBLIOGRAPHIE DE LA FRANCE in France, WOCHENTLICHES VERZEICHNIS in Germany, THE PUBLISHERS' CIRCULAR in England, PUBLISHERS WEEKLY in the U.S., KNIZHNIAI LETOPIS in the U.S.S.R., etc., etc.**
And it would be a great mistake for us to assume that in the American PUBLISHERS WEEKLY we would find all American publications. In that organ are registered many books which nevertheless do not undergo copyrighting in the Library of Congress, just as, in the latter's "Catalogue of Copyright Entries," more books are secured than are registered in PUBLISHERS WEEKLY. And this takes place because PUBLISHERS WEEKLY is the organ of the Union of American Publishers. Consequently, whoever belongs to the Union registers publications there, and whoever does not either is "secured" in the Library of Congress or else—and this is most unfortunate—remains outside any sort of accounting.

There we have the "vicious circle,' so to speak, in which every American bibliographer and student of "book output" finds himself.

*In the F.S.F.S.R. it is 32; in the U.S.S.R., 30; in the B.S.S.R., 27; in the A.S.S.R., 50; in the S.S.R.G., 30; and in the S.S.R.A., 35--

**There are currently six KNIZHNYE LETOPISY in the U.S.S.R.: those of the R.S.F.S.R., the Ukraine, Belorussia, Azerbaijan, Georgia, and Armenia; and it seems that others are about to be published in Turkmenistan and Uzbekistan--

And if this is true of basic or English editions (that is, of editions published in English), then what about the languages of the "national minorities," as they say in the U.S.S.R.? But about this, if you please, nothing whatever is said--

By way of illustration, let us take our Russian publications.

It is very naive, as well as very unfortunate, of us Russians apparently to take no notice, or to want to take no notice, of that done earlier or that being done now regarding Russian publications here on the broad expanses of America. With our characteristic mistrust of everything Russian, we Russians have (and this is most painful) a greater penchant for self-abasement, for self-disparagement.

And yet one really must not pass over in silence so powerful a cultural factor as the printing of books. "The great, mighty, just, and free Russian language" about which Turgenev wrote has found, is finding, and will find the way (be it even by trails or by paths) to its self-manifestation. Yes, it is "free"--and no sort of "emigration" or "flight," be it from tsars or from Bolsheviks, can stifle or kill the Russian language! Truly how well it is said: "In days of doubt, in days of painful meditations on the fates of my homeland, you alone provide my encouragement and support--Were it not for you, how could one not fall into despair at the sight of everything taking place at home?" (Turgenev)

--For some of us, we know, "home" means a bright building, while for others back there it means only bondage--One of us wants to go there with the Gospel, others to sow atheism--etc. And who of us is right?--Truly that is an agonizing question, and for many the most terrible one of all.

But do not forget that this language is heard outside our 'house' as well--beginning in the south, with sunny Argentina, through the noisy and wide "melting pot" of the U.S., through the forests and mountains of vast Canada to snowy Alaska, formerly our own--here, there, and everywhere this language is heard! Here, there, and everywhere various methods are employed--mimeography, shapirography, and even the now-obsolete hectography, as well as typography and lithography--to propagate everything that people want to say to their own kind in their own tongue. Here, there, and everywhere you meet with every variety of general and specialized presses, with all shades of religious literature and church literature in the strict sense, and with all shades of political thought, from the defense of autocracy to anarcho-syndicalism inclusive--

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
I write all this here in order that we Russians may understand that here in America libraries not only do not register our Russian publications--they do not even gather them. We are poor and therefore remain outside the two-dollar accounting, and in this respect we must think and fend for ourselves.

In 1924 in Prague the "Russian Book Committee" made an attempt at registering all Russian-language foreign publications; but their work can of course claim to be only an approximation at best. The Committee's field of investigation was sizable: the entire globe, wherever Russians live outside Russia--

In the Committee's published work, titled RUSSKAIA ZARIJBEZHNAIA KNIGA (The Russian Foreign Press, Prague, 1924), attention was given to books published in America as well. Unfortunately, the second issue of this work, which it was promised would give "exact tables of book distribution by year, country, and subject," has still not appeared. I have therefore tried to do this work myself; here are the figures obtained.

According to these findings, two hundred ninety titles have been published in the U.S., one in Canada, and fifteen (or nineteen, but I doubt that) in Argentina--325 titles in all. If you count U.S. cities individually, it emerges that of this total (i.e., 290), 258 titles were published in New York; eight in Chicago; three each in Pittsburgh and Wilkes-Barre; two each in San Francisco, Philadelphia, Springfield, and Bridgeport; and one each in the remaining cities (Boston, Detroit, Olliphant, etc.).

(Of course, every Russian resident of these cities who knows even a little about the Russian-"book" situation in his area will tell us that this figure is too low for the city he lives in.)

The Committee selected the so-called "decimal" classification system, but very often certain books were entered twice--that is, in more than one class--so that the total number, 325, must be reduced. Moreover, from this doubtful number, 325, one must subtract 53 titles of serial publications, leaving only 272 titles for the U.S., Argentina, and Canada together--

Naturally, I here set forth all PW calculations in no way to the detriment of the Prague Committee. I dwell on their work only because it represents the sole attempt known to me at listing all Russian-language foreign books, including those published in America. What the "Russian Book Committee" in Prague has done and is still doing is a great and good thing which one should rejoice in and give assistance to. And it is no fault of the Committee in Prague, so distant from us, that their work is only cursory in nature. I repeat: their field of research is the whole globe.

Other attempts at registration have been made only in relation to serial publications. Except for the Prague Committee, no one has yet undertaken the registration of books--

In the well-known RUSSKO-AMERIKANSKII SPRAVOCHNIK (Russian-American Guide, New York, 1920) compiled by Omel'chenko and Korff, twenty-seven periodical publications are registered. In the late Herman Rosenthal's index published by the New York Public Library in 1916, twenty-one periodical publications are registered. M. Vil'chur, in his one separately-published study of the Russian emigre community, RUSSKIE V AMERIKE (Russians in America, New York, 1918), registers 54 periodicals.

That is all we are able to learn from books on Russian publications in America.

Now I will write about myself and my own work--

For several years I have been collecting local Russian editions for my own library. At first my collecting was by chance--or, more accurately, by subject--but having recently become,

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
so to speak, keen on this work, with the aid of my friends I have been collecting whatever I can and whatever my means permit.

Eight years ago I entered the Slavic Division of the Library of Congress in Washington and three years later transferred to another division of the same Library, where I still work today. When I was in the Slavic Division an idea came to me and began to torment me: in this--America's richest library and its central, federal one--to gather together, insofar as possible, the fullest collection of Russian editions printed in this country.

With this aim I then turned to New York, to Mikhail Mikhailovich Karpovich, former secretary of the Russian Embassy in Washington. At that time he was connected with the Vek (Century) Bookstore managed by the Russian-writer Grigorii Nikolaevich Rakovskii. They compiled for the Library of Congress a list of Russian books published in America.

This list--only the first, of course, and therefore only approximately complete--contained 316 Russian titles, of which 303 had been published in the U.S. and 13 in Argentina. Again, as on the Prague Committee list, the main town by number of editions--282--is New York. But, interestingly, the Karpovich-Rakovskii list contains many titles missing from the Prague list.

--Unfortunately--With my transfer to another division I was not able to maintain such a list in the Library of Congress.

Subsequently, to expand my own collection, I have been compiling (and continue, today, to complete)--from all these bibliographical lists; from other heterogeneous periodical and newspaper sources, sometimes hard to find; from my own materials and those of the Library of Congress; and from correspondence with friends--I have been compiling and I continue to compile a general combined bibliographical catalog of all Russian books published in America.

The number of Russian book titles on my list long ago surpassed 600, and that of titles of serial publications, 200. In this number I do not include leaflets, appeals, reports, circulars, or other small editions; these also have great historical interest, and I therefore devote the greatest attention feasible to collecting them.

Earlier this year (1928) I went to New York, but unfortunately I had only a week to work there--During that week I looked through several private Russian libraries, but mainly through church and parochial (e.g., Baptist) ones. And there I came to the conclusion that the comprehensive completion of my register remains distant enough--

With joy and pride I saw that Russians in America--whether by their own modest means or with the aid of American organizations and institutions--are thinking, working, writing, and publishing--in short, are alive, in the best sense of that word! This was the message I got from the many brochures and leaflets, the little magazines and newspapers published sporadically, the existence of which one would hardly have suspected.

And I realized then that, however I might love this cause, it would be difficult for me alone to deal with such a large and complex task.

Therefore I decided to turn to all booklovers with this appeal of mine in the form of an open letter. With a verbosity perhaps typical of us Russians (but it is said, is it not, that "from abundance of feelings words flow out") I decided to write for help, hoping that I would be heard and understood.

I turn, then, mainly to writers, scholars, journalists, poets, and newspaper contributors and correspondents; to public personages, priests, preachers; to the chairmen and secretaries of our Russian organizations, societies, brotherhoods, and circles; to my professional colleagues, the librarians of Russian libraries, large and small; to printers and booksellers; and, more generally, to people in one way or another involved in the business of the printed word.
I know that only with the aid of all of you, dear friends, can I accomplish my good, great, and necessary task.

I will be infinitely glad and grateful for any sort of letter from you; for any communication, no matter how insignificant-seeming at first glance; for anything of any kind sent to me for registration: any booklet, brochure, leaflet, appeal, or issue of a magazine or newspaper which you might discard as insignificant in itself. Please send me the addresses of all persons who can help.

In order that my project, and hence my request, may be comprehensible to you, I wish here to describe the plan as I see it at the present time.

I want to publish my work in the form of a large reference book. It is highly likely that it will be published with two texts, Russian and English. I will publish it with portraits and illustrations.

Details utterly essential to any sort of bibliographical work will of course emerge of themselves by way of an accumulation and display of the nature of the materials collected by me. I must say this concerning the method of bibliographic "description" itself: I personally am very inclined to add so-called "annotations," however brief--some setting forth the content of printed material, others having a purely literary-historical character. By means of these notes I would hope to enliven our overly dry and formal (as usual in library practice) book "anatomization", that is, cataloging. But all this will, I repeat, emerge of itself.

As for the general plan of my work--the most difficult part of which I have already done, that is organizing and collecting everything done before me by others and on that laying, so to speak, a foundation--the general plan of this work will consist of the following five sections:

Section I. A bibliographical list of all Russian publications printed in the U.S., South America, and Canada.

Here will be entered books, brochures, collections, almanacs, notes, maps, plans, calendars, leaflets, proclamations, posters, and appeals; protocols, reports, regulation manuals, journals of meetings, instructions, decrees, resolutions, and, broadly, printed materials of the various conferences, congresses, and party sessions whether professional or public in character; themes of public talks, lecture syllabuses, questionnaires, membership books, catalogs of local bookstores, etc. A list of periodical publications--journals and newspapers--will form an independent subsection. There will, of course, be indexing cross-referenced by name, subject, and placename.

Section II. A list of publishers of Russian books.
Section III. A list of Russian bookstores.
Section IV. A list of Russian libraries and reading rooms.

These three sections (II, III, and IV) will be historical in character. In other words, the lists will contain not only publishing houses, bookstores, and libraries currently in existence, but also former ones no longer extant. These sections require historical information which I usually seek in old newspapers and journals. I need the most important chronological dates, data about the management staff, information on the nature of the enterprise, and so forth.

I hope that in this regard I will hear from the old-timers of the Russian emigre community. I ask earnestly that I be informed of their addresses.

Section V. Materials for a bio-bibliographical dictionary of Russian writers and scholars who have lived in, are living in, or are visiting America.
This section includes not only "celebrities"—not only (in the words of Prof. S.A. Vengerov, the famous Russian literary historian and biographer) the "generals and colonels of literature and science"—but the "ordinary rank and file" (as everyone knows, not all writers, scholars, poets, journalists, newspaper correspondents, and their "fellow authors" publish works that stand alone). Every stand-alone publication will naturally appear in the first section of my work. But to limit the work to that first section alone would mean to resign from the attempt at a full representation of our entire Russian "printed output."

The compilation today of just such a bio-bibliographical dictionary has, I believe, the very greatest significance. It can act somehow to unify our scattered forces, to reveal to us not only the "bibliographical addresses" of those writing in America, but also the "faces" and "spirits" behind those addresses. For that reason I would also wish to compile this section using auto-bio-bibliographical reports from writers themselves.

And so: Whatever you may be—whether you are "great" or "minor' writers; whether you write specialized, scholarly articles; whether you happen, as Russians here in America, to write only in English; whether you write exclusively in Russian; whether some of you write only "correspondence" and not articles; whether you write only articles, tales, and verses, and not "correspondence"; whether you write only "letters to the editor" when so moved by events to respond—all of you (I repeat, great and minor writers alike) get in touch with me and help me in this matter which is essential for you as well!

Here are the main questions to which I would like to have your replies. It would be still better, however, if you would reply to these questions in the form of a small auto-bio-bibliography which I might include in full.

Biography: 1) surname, first name, and patronymic (it is very important that you provide your surname both in Russian and in English); 2) type of literary or scientific activity (poet, fiction writer, journalist, publisher, editor, astronomer, engineer, chemist, botanist, etc.); 3) year, day, and month of birth; 4) nationality; 5) place of birth; 6) names of parents, and a short family history; 7) educational background; 8) knowledge of foreign languages; 9) when you arrived in America (and, if you wish, under what circumstances); 10) at what age you began to write; 11) literary organizations of which you are or have been a member; 12) your public-service and political activity; 13) your primary profession at this time; 14) your family status; 15) your exact address (state also whether you want your address to be published).

Bibliography: 1) where and when your first literary work was printed; 2) an enumeration of everything you have either written (whether in Russian or in English is immaterial) or translated, with its exact title (a. if you have stand-alone publications, list them indicating titles, prefaces if any, year and place of printing, publisher information, and number of pages; b. if this is a matter of journal or magazine articles, list titles, years, dates and numbers of periodical publications, and where they appeared); 3) a list of reviews of and references to your output, designating precisely where these reviews appeared; 4) show any translations of your works that you are aware of (where, when, and by whom); 5) whether biographical information about you has appeared anywhere; 6) whether a portrait of you has appeared anywhere; and 7) your literary pseudonyms (if you wish, I will not "disclose" them).

I would also greatly appreciate receiving photographs with information as to when, where, and of whom they were taken.

I ask that relatives and friends of deceased writers get in touch with me and provide the information necessary for my project.
And there I conclude.

--I hope that editors will report to me the editions their labors have produced and are producing; that publishers will compile for me lists of their publications; that booksellers will inform me of local Russian publications sold in their stores; that librarians will inform me of such publications found in their catalogs—and, finally, that printers who have collected and printed Russian texts will perhaps recall that over which they have labored--

All of you, all of you who love the book business and work in it, can help me—It is to you that I direct my appeal!

Be assured that I wish to do the job well; I know, though, that only with the aid of all of you, dear friends, can I fulfill my wish!

Remember, everyone, that this is our joint endeavor—that it must be done!

M.Z. Vinokouroff.


P. S.

It is with joy that I wish here to report one circumstance which I am finding encouraging now and which somehow "inspires" my hopes for a satisfactory and significant crowning conclusion for our project.

In the past few days I have obtained the kind consent of Mr. Charles Martel, my immediate superior in my job at the Library of Congress, to edit my work. Mr. Martel is very well known and is a great authority in American library circles. He has served in the Library of Congress more than thirty years and today heads the Catalogue Division. It was he who created the well-known library classification scheme bearing the name of the Library of Congress, a system considered the most elastic and convenient of any in the world. This system has been printed in 22 volumes to date and has been adopted by more than 80 major libraries in America and Europe. Mr. Martel, by the way, just recently returned from a trip to Rome, where he spent more than four months. He had been invited there by the Vatican Library (Bibliotheca Apostolica Vaticana)—founded as early as the fifteenth century, the Library is the most ancient in Europe—to direct the reorganization of their catalog.

I had already been long accustomed to regard Mr. Martel with affection, and had always found him to be not only a superior and a friend but above all else a person of exceptional warmth, and a person with something to teach the rest of us. And now I am glad that our common Russian project described above has found here, in this land foreign to us, such a patron, friend, and mentor as only Mr. Martel can be—

In concluding here I must not fail to thank the editorial staff of the Russian newspaper PRAVDA, published in Philadelphia, organ of the Society of Russian Brotherhoods. Knowing of my project, Dr. Simeon S. Pyzh, editor of Pravda, rendered me a service out of sympathy by agreeing to print, free of charge, a thousand copies of this appeal of mine, to be sent free to those persons who can be of assistance in my task.

Great and sincere thanks for this friendly aid!

M.Z.V.
SCOPE AND CONTENT NOTE

The Michael Z. Vinokouroff Collection spans the years 1764 to 1983, with the bulk of the material falling into the period from 1911 (his first published poetry) through 1940 (his trip to Alaska).

Although many files are fragmentary, the wide range of material in the Collection may be useful to researchers interested in the Russian Orthodox Church, native languages of Siberia and Alaska, the Russian emigre community, or the life and scholarly pursuits of one Russian emigre with special ties to Alaska.

Types of material in the Collection include correspondence, handwritten and typed drafts, notes, lists, Russian Orthodox Church forms, loose notes, soft- and hardbound notebooks, albums, scrapbooks, unbound and bound handcopied texts, ephemera, fliers, broadsides, leaflets, brochures, serials, periodicals, books, and articles and chapters excerpted from journals and books.

The materials are in several languages, primarily Russian and English. There are some rare items in Alaskan native languages and in Yakut. A few publications of non-Russian Slavic emigre communities in the U.S. and Canada are also present in their respective first languages.

Series in the Collection range from Michael Z. Vinokouroff’s personal papers, with extensive files of rough notes, to documents and publications collected by him.

The personal papers include correspondence, diaries, family documents, and Michael Z. Vinokouroff’s writings and drafts. Among the correspondents are M.P. Antsyferov, Nikolai N. Gribanovskii, Leonid G. Iudin, John and Alice Ivanson (Dziomenko), Mikhail M. Karpovitch, Henry R. Krasnow, Edward K. Piekarski, Stepan Perchuk, N. Roubakine, and Petr V. Shchusev. More extensive exchanges of letters with Waldemar Jochelson and his family, K.N. Rosen, and Irina L. Tsolle are represented individually. Letters received from Petr Chernykh are with the rest of the Chernykh papers.

Letters can also be found in the "Russian Emigres and Writers" series, where they may be part of a file containing notes or other materials. The researcher interested in Russian emigre culture can also consult two later series, "Russian Emigres: Organizations and Culture" and "Russian Emigres and Writers," as well as the collected Russian calendars and publications.

Vinokouroff’s correspondence with members of the clergy is located in the "Russian Orthodox Church" series. Significant or major correspondence is with the Valaam Monastery in Finland, Fr. Gerasim Schmaltz, Bishop Aleksei (Aleksandr Panteleev), Archbishop Amvrossy (Merezhko), Archpriest Feofan Buketov, Rev. Andrew P. Kashevarov, Metropolitan Leontii (Leonid Turkevich), and Archimandrite Ioann (Zlobin). This finding aid includes alphabetical lists of correspondents, clergy correspondents, and individuals appearing in the "Emigres and Writers" file.

Vinokouroff’s diaries include a prison diary (1918) with pencil sketches by fellow political detainees. Many of the diaries include handcopied excerpts from publications such as those in the notebook series.

One diary has pencil copies of East Siberian decrees (1917-1921). The researcher interested in political events in Eastern Siberia around the time of the Russian Revolution can also consult the collected papers, which include many proclamations and broadsides; the Siberian serials could also be useful. One notebook on Okhotsk and Kamchatka contains handcopied texts of revolutionary decrees.

Family documents include Vinokouroff’s files containing typed copies of records as well as some original documents from Siberia and the United States. Among his writings are drafts.
of his published poetry and of his article IT MUST BE DONE!, together with unpublished poetry and nonfiction drafts, some of them in English.

The collected papers fall into three groups. Poems and papers of Petr Chernykh, the Yakutsk poet and personal friend of Vinokouroff, are separate. There is also an assortment of letters and documents of varied authorship, including over 120 scarce or unique political fliers and pamphlets from the Yakutsk, Siberia, area during the Russian Revolution. Russian Orthodox Church papers collected by Vinokouroff are located in the "Russian Orthodox Church" series.

Michael Z. Vinokouroff's Library of Congress files contain work correspondence drafts, memoranda, and other papers; there is a separate box of his files dealing with Alaska projects. An album contains materials related to the transfer of the Russian Orthodox Church Alaska records in 1927. There is also a scrapbook about the Library of Congress, with photos of personnel.

The Russian Orthodox Church materials in the Collection provide information on the role of the Church in the Russian emigre community, the spread of Orthodoxy in the Americas, the struggle of Soviet-controlled state Church bodies to gain control of the American Church, the spread of evangelical sects, and Russian Orthodox history and theology. There are many references to persons active in the Russian Orthodox Church in North America, particularly Alaska. Materials comprise administrative records, clergy correspondence and writings, and diocesan, parish, and other types of publications; also present are handcopied religious texts in Russian and in Yakut and a photostat of the Russian manuscript of VOYAGE AROUND THE WORLD BY HIEROMONK GIDEON IN 1803-1807. The administrative records are from Eastern Siberia and North America, with an emphasis on Yakutia and Alaska. They include instructions, records, inventories, registers, clergy service reports, individual service records, and clergy writings, including correspondence between members of the clergy. Published statements, fliers, and brochures are interfiled with unique documents; listing is by administrative unit or by individual. Russian Orthodox Church periodicals are located separately, and publications about the Russian Orthodox Church may be found among the collected publications, which include rare works on Orthodox music. The Russian Orthodox Church materials are accompanied by Dr. Lydia Black's detailed English-language notes. Together with excerpts from those notes, this finding aid includes Dr. Black's outline of changes in Church structure (1794 to the present) affecting the Alaska records.

Correspondence between clergymen and Michael Z. Vinokouroff fall into the category of clergy correspondence as described earlier. The correspondence with Fr. Gerasim Schmaltz includes a pamphlet about Fr. Gerasim by Fr. Seraphim Rose and extensive English-language notes (general overview, summary of each letter) prepared by Abbot Herman of the New Valaam Monastery (Ouzinkie) in collaboration with R. Monk Gerasim E. This finding aid includes excerpts from that commentary.

In addition to religious texts among the Russian Orthodox Church materials, Yakut-language materials in the Vinokouroff Collection include a few revolutionary fliers among the collected papers, notebooks of handcopied texts, and brochures among the collected publications. The research notes on Siberia and on the Yakut language also include relevant files. One notebook has a text in Tungus.

A large segment of the Vinokouroff Collection is devoted to Michael Z. Vinokouroff's notes and notebooks. These tend to be fragmentary excerpts (primarily in Russian and usually copied in hand) of published works. often they are individual bibliographic citations on slips of paper, or a list of such citations on a larger sheet; many are in pencil. Some include photostats...
or photocopies of published articles or excerpts. The range of subjects represented in greater or lesser accumulations of these small items is broad. The notes are divided among subject categories, with the inevitable overlaps and omissions; among the largest files are those pertaining to Alaska/Russian America, Russian voyages, Russian Orthodox Church, Siberia, and librarianship. Most of the notebooks are hard- or softbound composition books. They are divided among the following subject areas: "Yakut-language texts"; "Japan" (in Russian and Japanese); "Siberia, Kamchatka, and America" (in Russian and Tungus); "Russian-language literature of Yakutia"; and "Literature and music." The notebooks contain notes handwritten in ink or in pencil.

Most of the Siberian serials in the Collection date from 1917 and 1918. While some of the publications are of a general nature and others are devoted to literature (Jewish writings, for example), many are political.

The series "Russian emigres: organizations and culture" includes poems handcopied by Michael Z. Vinokouroff, collected circulars and brochures, and his files on the emigre artists David D. Burliuk, Mikhail S. Mastriukov, and Leonid V. Tulpa. The emigre circulars and brochures are divided into two groups. Those in the "social/cultural" group (1912-1958 and undated) were issued by charitable and cultural organizations or commercial establishments; they promote cultural events as well as appeals, fund drives, and refugee relief. The "political/religious" group (1905-1945 and undated) includes political broadsides, meeting announcements, and appeals for membership (primarily New York and Chicago, 1920-1935) and religious tracts and meeting announcements. Emigre publication announcements directed to Vinokouroff personally are filed with other catalogs in the series "Purchase and sale of books."

The series "Purchase and sale of books" contains Vinokouroff's files of book orders, invoices, and catalogs, and the sales catalog he compiled from his own collection in the mid-1940s.

Vinokouroff's files on Russian emigres and writers generally contain fragmentary biographical and bibliographical notes; a few include sample publications or manuscripts submitted by an author together with a cover letter and an "auto-bio-bibliography" of the kind requested in IT MUST BE DONE! (see Appendix). This finding aid includes an alphabetical list of names from that file.

The Russian-language serials are sample issues of U.S. and foreign publications, usually from the 1920s and 1930s.

The clipping and copy file, in numbered envelopes with an accompanying author/title index, is drawn primarily from Russian/U.S.S.R. and U.S. Russian-language periodicals. Subjects include, in part, the Russian Civil War, Russian-emigre writers, and artists in North America, the Russian Orthodox Church, and Russian America. Although most of the articles date from the 1920s and 1930s, some are older. This finding aid includes a sampler of titles from the file.

Michael Z. Vinokouroff's data files are card files containing names and addresses; names, occupations, and birth and death dates for emigres; and notes and pre-1910 bibliographic citations on a variety of topics. Many are handwritten.

Russian Orthodox Church periodicals in the Collection include some Siberian periodicals for 1863 through 1869 and 1906, and the RUSSIAN ORTHODOX AMERICAN MESSENGER for 1896 through 1958. Most of the Russian calendars (1847-1984) are almanacs. These yearbooks, many of them published by organizations connected with the Russian
Orthodox Church, typically feature articles on a variety of emigre concerns. The Vinokouroff Collection includes calendars in Ukrainian and Czech as well as in Russian.

The children's literature includes sample Russian works and translations into Russian from more than half a dozen languages, including English.

The publications at the end of the Collection are books, pamphlets, reprints of journal articles, and articles or chapters excerpted from longer works. There is a separate file of newspaper clippings, primarily in English. Except for the newspaper clippings, the publications have been divided into the following categories: those by Russian emigres; general publications in English; general publications in Russian (three boxes); special publications (art books and rare editions in Russian, French, Finnish, and German); the Russian Orthodox Church (music and special service texts); publications of the Russian Orthodox Church and affiliated societies, agencies, and organizations (these include biographies of prominent churchmen); Siberia; Yakutia; the Yakut people and language (including works in Russian and Polish on the subject as well as booklets and other materials published in the Yakut language from 1897 to 1924); Alaska and related topics; and publications in other languages. Among the Russian Orthodox Church publications are texts translated from Russian into the following Alaska Native languages: Aleut (Unangan), Alutiiq (Kodiak and Chugach), Tlingit, and two dialects of Yup’ik (Lower Kuskokwim/Nushagak and Yukon/Middle Kuskokwim).

The oversize map case contains art prints, engravings, and other materials pertaining to the Russian Orthodox Church, Alaska, Russia, and Siberia; maps (Alaska, with an emphasis on Kodiak and Sitka; Siberia, and the Pacific Ocean); and Russian portraits.

The photograph collection consists of six boxes of photographs and postcards described separately from the manuscript inventory.

MATERIALS ON MICROFICHE (BOX 107)

Box 15: 4 folders
Box 16: Folder 17
Box 21a: 1 folder
Box 22: 59 folders
Box 23: 53 folders
Box 37: 35 folders
Box 96: Folder 10
Box 98: Folder 10, 16, 19, 22, 27
Box 99: Folder 2
Box 100: Folder 9
Box 101: Folder 5
Selected photographs: in A Guide to Historical Photographs in the Alaska State Library

SERIES LIST

PERSONAL PAPERS
Boxes 1-14

COLLECTED PAPERS
Boxes 15-16

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
LIBRARY OF CONGRESS (1921-1956)
Boxes 17-20

RUSSIAN ORTHODOX CHURCH
Boxes 21-27

RESEARCH NOTES AND REFERENCES
Boxes 28-36

SIBERIAN SERIALS (1906-1919 and n.d.)
Box 37

NOTEBOOKS (HANDCOPYED)
Boxes 38-42

RUSSIAN EMIGRES: ORGANIZATIONS AND CULTURE
Boxes 43-46

PURCHASE AND SALE OF BOOKS
Box 47

RUSSIAN EMIGRES AND WRITERS
Boxes 48-52

RUSSIAN-LANGUAGE SERIALS (1894-1979 and n.d.)
Boxes 53-58

CLIPPING AND COPY FILE
Boxes 59-62

DATA FILES
Boxes 63-67

RUSSIAN ORTHODOX CHURCH PERIODICALS (1863-1972)
Boxes 68-75

RUSSIAN CALENDARS (1847-1984)
Boxes 76-81

CHILDREN’S LITERATURE IN RUSSIAN LANGUAGE
Boxes 82-87

COLLECTED PUBLICATIONS
Boxes 88-105

ART PRINTS, ENGRAVINGS, MAPS, ETC.
INVENTORY
PERSONAL PAPERS

Letters received

Primarily in Russian. Alphabetical by surname of correspondent. Names capitalized in full have individual folder; others are grouped by letter of alphabet. In addition to letters received in the amount given, folders may contain copies of responses sent by M.Z. Vinokouroff (MZV), as indicated. Brief comment is provided identifying correspondent or subject matter of non-routine letters. Letters received lacking full name, letters not addressed to M.Z. Vinokouroff, and letters sent by M.Z. Vinokouroff follow letters sent.

NOTE: Additional correspondence is located in Boxes 4 through 11 (extended correspondence with family and friends), Box 18 (job-related correspondence at the Library of Congress), Box 24 (correspondence with Russian Orthodox Church clergy), and Boxes 48 through 52 (Russian Writers Project--letters accompanying sample publications).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 1</th>
<th>A - L</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AGRICOLA, Raymond A.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Ald, Margaret</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>ANDREEV, Ivan M.</td>
<td>Jordanville, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>ANTSYFEROV, Nikolai P.</td>
<td>n.p.</td>
</tr>
<tr>
<td>Arbusov, Pavel P.</td>
<td>n.p.</td>
</tr>
<tr>
<td>BENSIN, Basil M.</td>
<td>Farmingdale, NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Blake, Irma I.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blandford, J.H.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Blumenthal, L.F.</td>
<td>Forest Glen, MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Bobov, Andrew</td>
<td>Leningrad, USSR</td>
</tr>
<tr>
<td>Boodberg, Baron A.P.</td>
<td>San Francisco, CA</td>
</tr>
<tr>
<td>Borisova, Elena</td>
<td>Hyattsville, MD</td>
</tr>
<tr>
<td>BUSH, Av.</td>
<td>Helsinki, Finland</td>
</tr>
<tr>
<td>Bramlovei, Aleksandr</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Chernov, Boris</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chernykh, Aleksandr A.</td>
<td>Yakutsk</td>
</tr>
<tr>
<td>CHERNOV, Victor</td>
<td>Prague; Phila., PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Name</td>
<td>City, Country</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------</td>
<td>--------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Clymer, H.M.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Cummings, L.L.</td>
<td>Pittsburgh, PA</td>
</tr>
<tr>
<td>DANILUCK, N.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DAVIS, Mary Lee</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DAVYDOV, Boris I.</td>
<td>Moscow, USSR</td>
</tr>
<tr>
<td>Deich, Lev</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DENIS, Mrs., George T.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimond, Anthony W.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DOBROVOL'SKI, Mikhail</td>
<td>St. Louis, MO</td>
</tr>
<tr>
<td>Duncan, Eleanor</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Emel'ianov, I.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Engelfeld, V.</td>
<td>Harbin, China</td>
</tr>
<tr>
<td>EVARTS, Anna</td>
<td>Cambridge, MA</td>
</tr>
<tr>
<td>FAITZER, Alexandra A.</td>
<td>Hollywood, CA</td>
</tr>
<tr>
<td>Fedan, Sid</td>
<td>La Canada, CA</td>
</tr>
<tr>
<td>von FELD, Elena V.</td>
<td>Bronx, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Fellows, Dorcas</td>
<td>Lake Placid, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>FON-DER-GUVEN, K.I.</td>
<td>Yokohama, Japan</td>
</tr>
<tr>
<td>Ford, Gerald R.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Galen, Wilhelmina</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>George, Dimitry J.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Gladkii, Serge V.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>GORBATSEVICH,</td>
<td>Deans, W</td>
</tr>
<tr>
<td>Dionisii M.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gorokhov, Boris I.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>GRIBANOVS'KI, Nikolai</td>
<td>N. Yakutsk and</td>
</tr>
<tr>
<td>GRINIOFF, O.V.</td>
<td>Falls Church, VA</td>
</tr>
<tr>
<td>GRINIOFF, Vladimir B.</td>
<td>E. Falls Church, VA</td>
</tr>
<tr>
<td>GROT, Elena Petrovna</td>
<td>Berkeley, CA</td>
</tr>
<tr>
<td>Gruening, Ernst</td>
<td>Juneau, AK</td>
</tr>
<tr>
<td>Grushukewicz, Mike</td>
<td>S. Island, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Hall, Thomas R.</td>
<td>Chicago, IL</td>
</tr>
<tr>
<td>HEIFETZ, Anna</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hildebrand, John R.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Hopay, Albert I.</td>
<td>Falls Church, VA</td>
</tr>
<tr>
<td>Howlett, Emily J.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Iakutkov, A.J.</td>
<td>Yakutsk, USSR</td>
</tr>
<tr>
<td>IASTREMSKI, Sergei V.</td>
<td>Odessa, USSR</td>
</tr>
<tr>
<td>(Bukovintsy)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IGELSTROM, A.W.</td>
<td>Helsingfors, Finland</td>
</tr>
<tr>
<td>Name</td>
<td>City, State/Country</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------</td>
<td>---------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>IUDIN, Leonid G.</td>
<td>Krasnoyarsk, USSR</td>
</tr>
<tr>
<td>IVANSON (Dziomenko),</td>
<td>New York, NY; Midlinton, NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>JOUKOWSKY, Wsevolod L.</td>
<td>Ft. Lauderdale, FL</td>
</tr>
<tr>
<td>Karpovich, Rika</td>
<td>Upper Marlboro, MD</td>
</tr>
<tr>
<td>KASARINOFF, Valerian V.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>KNAPP, Marilyn</td>
<td>Sitka, AK</td>
</tr>
<tr>
<td>KORFF, Oscar A.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Kornilov, Georgii M.</td>
<td>Irkutsk, USSR</td>
</tr>
<tr>
<td>KOROLKEVICH, S.</td>
<td>Slaterville, RI</td>
</tr>
<tr>
<td>Konstantinov, Petr F.</td>
<td>San Francisco, CA</td>
</tr>
<tr>
<td>KOSOLAPOFF, Mikhail P.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>KRASNOW, Henry R.</td>
<td>DC; Chicago, IL</td>
</tr>
<tr>
<td>Krintskaia, E.I.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kronhaus, S.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Kryzhansovskii, N.N.</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Kushnareff, Tatiana V.</td>
<td>Washington, DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuvshevskii, N.</td>
<td>Detroit, MI</td>
</tr>
<tr>
<td>Labach, I.</td>
<td>Cicero, IL</td>
</tr>
<tr>
<td>Lagoda, Mikhail</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Lambrin, Tatiana S.</td>
<td>Monterey, CA</td>
</tr>
<tr>
<td>Lebedev, Vladimir</td>
<td>Paris, France</td>
</tr>
<tr>
<td>Leszuk, Grigory</td>
<td>New York, NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Litovniks, Antonio</td>
<td>Buenos Aires</td>
</tr>
<tr>
<td>LIUBANKO, Diomid V.</td>
<td>Baltimore, MD</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Box 2

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>City, Country</th>
<th>Year(s)</th>
<th>Letters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>&quot;M., C.&quot;</td>
<td>Washington, DC</td>
<td>1937</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>McKIBBAN, Olga P.</td>
<td>Los Angeles, CA</td>
<td>1937</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>MAKSIMOV, Ivan</td>
<td></td>
<td>1913-17</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Maksimova, Natalia V.</td>
<td></td>
<td>1977</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Maloff, Pete</td>
<td>Thurns, BC</td>
<td>1941</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>MALONE, Dumas</td>
<td>Washington, DC</td>
<td>1931-33</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Mansvetov, Fedor S.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1931</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Marr, N.</td>
<td>Leningrad, USSR</td>
<td>1926</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>MARTIANOFF, Nicholas N.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1966-76</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin, Belle</td>
<td>Washington, DC</td>
<td>1948</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Matsuba, S.</td>
<td>Tokyo, Japan</td>
<td>1923</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Melgunov, S.</td>
<td>Parc St. Maur, France</td>
<td>1925</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Menselinseff, N.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1953</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>MESHKOFF, John</td>
<td>Pittsburgh, PA</td>
<td>1921-23</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Milam, Carl H.</td>
<td>Chicago, IL</td>
<td>1923</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Miller, Isabel</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td>1979</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Morlander, George A.</td>
<td>Juneau, AK</td>
<td>1943</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrison, Hugh A.</td>
<td>Washington, DC</td>
<td>1930</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>MOSTIKO, Nikolai and Maria</td>
<td>Millville, W</td>
<td>1972-82</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>NEKLIUDOVA, E.</td>
<td>Zelienople, PA</td>
<td>1935</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>NEKRASSOFF, Vladimir A.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1929-46</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>NICHOLS, Jeannette P.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1924</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Novitskii, D.V.</td>
<td>Antibes, France</td>
<td>1931</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Oleinikov, Nikolai E.</td>
<td></td>
<td>1914</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Orr, Robert</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1924</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Palko, Ivan</td>
<td>NJ</td>
<td>1924</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Pavlenkov, Vladlen</td>
<td>Jersey City, W</td>
<td>1982</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>PEKARSKII, Eduard K.</td>
<td>Leningrad, USSR</td>
<td>1925</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>PERCHUK, Stepan A.</td>
<td>Miami Beach, FL; Jackson, W</td>
<td>1962</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>PERFILIEFF, Vladimir V.</td>
<td>Philadelphia, PA</td>
<td>1929-30</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Pokrovsy-White</td>
<td>Washington, DC</td>
<td>1940</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>POLYNOV, Konstantin B.</td>
<td>Yokohama, Japan</td>
<td>1912-13</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>POPOV, Vasilii I.</td>
<td>Yakutsk</td>
<td>1924</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Prishukenic, M.I.</td>
<td></td>
<td>1922</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>RASTOVTSV, Mikhail I.</td>
<td>Madison, WI</td>
<td>1922</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>ROGOSIN, Vera</td>
<td>Tiburon, CA</td>
<td>1982</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>ROUBAKINE, N.</td>
<td>Lausanne,</td>
<td>1923-29</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>ROWNEY, Harry J.</td>
<td>Rutherford, W</td>
<td>1927</td>
<td>4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

On $30 loan to MZV.
Daughter of I. Petrov, AK authority of 1880s. On her father’s life.

Emigre publisher. On books and MZV’s orders of books, calendars, and lottery tickets. Incl. 50 letters from MZV.

Of Amer. Council of Learned Socs. Sends MZV $20 for typing Russian booklist.

Inqury about possible bequest of MZV Collection to Sitka Hist. Soc.

Inqury about genealogy of Alice Kong.

Author of book on Yakut traditions. About Jochelson and MZV’s brother Tikhon. Incl. 2 letters from MZV.

About mutual interest in emigre org. ROOVA. Incl. 7 letters from MZV.

Arctic trader, explorer, lecturer, painter. Incl. fliers of lectures.

Incl. 1 letter from MZV.

Historian. Incl. 1 letter from MZV inquiring about fate of Petrograd Pub. Lib.

Founder of Russ. library at Lausanne. Incl. 2 letters from Roubakine to K.N. Rosen and materials (booklists, newspaper articles) relating to bibliography. Incl. from MZV: 1 letter, drafts.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Location</th>
<th>Year(s)</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Rudakov, L.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1921, 1923</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Rysev, M.</td>
<td>Petrograd</td>
<td>1915</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Schapiro, Israel</td>
<td>Tel Aviv, Israel</td>
<td>1950</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Sergievsky, N.N.</td>
<td>Bronx, NY</td>
<td>1921</td>
<td>2 Ed., NASHA STARINA. Incl. 1 letter from MZV.</td>
</tr>
<tr>
<td>Shalkop, Antoinette</td>
<td>Anchorage, AK</td>
<td>1981</td>
<td>5 On MZV’s proposed bequest to AK State Library.</td>
</tr>
<tr>
<td>Shchusev, Petr V.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1929</td>
<td>28 Explorer of Alaska, lecturer, writer.</td>
</tr>
<tr>
<td>Shkurkin, P.V.</td>
<td>Seattle, WA</td>
<td>1940</td>
<td>1 On interest in AK history.</td>
</tr>
<tr>
<td>Simmons (Semenov), A.V.</td>
<td>Seattle, WA</td>
<td>1932</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Sivers,</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Snegireff, L.S.</td>
<td>Trenton, NJ</td>
<td>1941</td>
<td>1 Doctor requesting list of items obtained by MZV on recent AK trip.</td>
</tr>
<tr>
<td>Somburov, N.</td>
<td></td>
<td>1934</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Stepanenco, Leonid</td>
<td>Bucharest, Romania</td>
<td>1932</td>
<td>1 Offers to sell Lomonosov manuscript.</td>
</tr>
<tr>
<td>Steshenko, Iaroslav I.</td>
<td>Kharkov, USSR</td>
<td>1932</td>
<td>1 For own work on Ukrainian press in W. Hemisphere, requests information and sourcelists.</td>
</tr>
<tr>
<td>Swatikoff, Serge G.</td>
<td>Paris, France</td>
<td>1932-38</td>
<td>4 On publications. Incl. 1 letter from MZV.</td>
</tr>
<tr>
<td>“T.”</td>
<td>Washington, DC</td>
<td>1958</td>
<td>1 Library of Congress coworkers</td>
</tr>
<tr>
<td>Tamartsev, Mikhail A.</td>
<td>Argentina</td>
<td>1925</td>
<td>1 Incl. letter from MZV.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanenfeld, M.D.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tchirin, D. H.</td>
<td>Chicago, IL</td>
<td>1930</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Trutueff, A.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1940</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Tsaoffoff, Dimitrii T.</td>
<td>Paris, France</td>
<td>1931-50</td>
<td>63 Purveyor of lottery tickets. Incl. 56 letters from MZV.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tsubina, E.</td>
<td>Moscow, USSR</td>
<td>1926</td>
<td>2 On planned exchange of periodicals between the Ukrainian Acad. of Sciences and the Library of Congress. Comments about local church administration.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuliutseff, G.N.</td>
<td>Juneau, AK</td>
<td>1940</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Vitiacev, Ferapont I.</td>
<td>Moscow, USSR</td>
<td>1935</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Vinokurov, Alexander G.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vinsk, G.L.</td>
<td>Paris, France</td>
<td>1938</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Vlahovic, Vlaho S.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1938</td>
<td>1 Ed. of SLAV LIFE. Requests list of distinguished professional Slavs.</td>
</tr>
<tr>
<td>Volkov, Boris</td>
<td>San Francisco, CA</td>
<td>1934</td>
<td>1 Russ. writer.</td>
</tr>
<tr>
<td>Woogman, E.S.</td>
<td>Odessa, USSR</td>
<td>1925</td>
<td>1 Librarian, Pub. Library. in English. Requests books on librarianship.</td>
</tr>
<tr>
<td>Worobieff, Michael</td>
<td>Chicago, IL</td>
<td>1922</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Williamson, Clara R.</td>
<td>Brookline, MA</td>
<td>1933</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Zhukovskii, S. and V.</td>
<td>Ft. Lauderdale, FL</td>
<td>1960</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Box 3**  
Letters received/sent

**Folder**  
1. Letters received (lack surname).  
  Some incomplete.  
9. Correspondence. 1912.
10. Correspondence. 1919-1921 (from Japan).

Box 4  Correspondence with Waldemar Jochelson (1855-1937) and family

In Russian.

Folder 1. Waldemar Jochelson (American Museum of Natural History, New York, NY) and Michael Z. Vinokouroff. 22 December 1923-19 Nov. 1929 and n.d. 36 letters from Jochelson to Vinokouroff. 3 letters from Vinokouroff to Jochelson.

Letters include autobiographical comment from Jochelson and information on his publications and the works of other ethnographers.

2. Dina Lazarevna Jochelson (New York, NY) and Michael Z. Vinokouroff. 25 May 1938-18 April 1941. 3 letters from Jochelson to Vinokouroff. 7 letters from Vinokouroff to Jochelson.

D. Jochelson writes of her husband's death, past activities in the Aleutians, books.

3. Lidiia Leopoldovna Domherr (New York, NY; niece of Waldemar Jochelson) and Michael Z. Vinokouroff. 27 letters from Domherr to Vinokouroff, 5 October 1927-14 September 1966. 7 from Vinokouroff to Domherr, 1930, 1966.

Topics: books, Michael Z. Vinokouroff's interest in getting books from Yakutia.

4. Biographical data on W. Jochelson from the Jewish Encyclopedia and bibliographical references of Michael Z. Vinokouroff.

5. Publications and some references to other Jochelson works.


Incl. photocopies of title pages, with dedications to Michael Z. Vinokouroff, of the following Jochelson publications moved to Alaska Historical Library: ARCHAEOLOGICAL INVESTIGATIONS IN KAMCHATKA, Carnegie Inst., Washington (DC), 1928. PEOPLES OF ASIATIC RUSSIA, American Museum

**Box 5** Correspondence with K.N. Rosen (Ekaterina Nikanorovna Rozen, Bookdealer, New York, NY). 1922-1956

In Russian. Arranged by date. This correspondence, business and personal, indicates the source of much of Michael Z. Vinokouroff's library. Mrs. K.N. Rosen was responsible for building up many of the major American collections of Russian material. The many postcards sent by Mrs. Rosen offer examples of Russian popular illustration.

Approximately 55 letters (drafts and carbon copies) from Vinokouroff and 125 from Rosen.

**Folder**

1. 1922-1929.
   Letter from K.N. Rosen 17-18 April 1924 has information, obtained on a trip to the U.S.S.R., concerning friends and relatives of Vinokouroff, including his brothers Innokentii and Tikhon.

2. 1930-1956.

3. Undated.

**Box 6** Correspondence with Irina L. Tsolle (Tbilisi, Georgia, USSR)

In Russian. Irina L. Tsolle's father, Leopold Petrovich Tsolle, came to the United States in 1916 while serving as a colonel in the Imperial Russian Army. As a Russian emigre living in Washington, D.C., L.P. Tsolle met and came to be friends with Michael Z. Vinokouroff. Upon L.P. Tsolle's death more than four hundred letters written to him by his daughter in the Soviet Union came to Vinokouroff. Irina L. Tsolle's frequent correspondence with her father for two years relates her daily activities and her concern for the health of her father, whom she had not seen since childhood. The letters are of a general personal nature. Irina L. Tsolle's letters to Michael Z. Vinokouroff are of a general nature, including discussion of her problems encountered in trying to collect an inheritance left by her father.

**Folder**

1. Letters of Irina Leopoldovna Tsolle to father, L.P. Tsolle (Washington, DC), 1934-1962
   Total in Folders 1 and 2: over 400 letters.


   Total in Folders 4 and 5: approx. 41 (including approx. 35 from I.L. Tsolle to Michael Z. Vinokouroff).


Correspondence (family)

Primarily in Russian. Two boxes of correspondence between Michael Z. Vinokouroff and members of his family from his youth. Letters written and shared by various family members show a close-knit family. As a whole they reflect the life of a Russian family of more than average education in a Siberian town of the period 1901-1929.

Correspondents include Michael Z. Vinokouroff, his mother Paraskeva, his brothers Tikhon and Innokentii, and Innokentii’s daughter Liudmila. Tikhon, an ichthyologist whose career did not advance under the Bolshevik regime, is represented by a considerable correspondence; after a restoration of contact with Michael from 1925 to 1929, Tikhon’s letters cease. Innokentii, a priest, also stopped writing. Michael Z. Vinokouroff believed that both had become victims of political persecution.

Since many letters include appended letters from Paraskeva, not all the following categories are exclusive.

Box 7 Letters received

In Russian.

Folder

1. Letters received by family from Tikhon Z. Vinokurov, numbered sequence p. 1-130, 1910-1911. Includes prospectus of Psycho-Neurological Institute he attended.
2. Numbered sequence p. 131-279, 1911-1913
3. Numbered sequence p. 280-351, 1913-1916
5. Telegrams received by family from Tikhon Z. Vinokurov (Yakutsk, St. Petersburg, and elsewhere), 1910-1919.
   Includes telegram receipts.
7. Letters received by family from Innokentii Z. Vinokouroff.
   Includes: notebook with copies of letters Innokentii wrote to his parents while away at school, 1901-1902.
8. Letters received by family from Paraskeva Vinokurova, 1911-1917 and undated.
9. Letters received by family from Liudmila Vinokurova.
10. Letters received by Tikhon Z. Vinokurov and Innokentii Z. Vinkurov from various correspondents.

Box 8 Letters sent

In Russian.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Folder 1. Letters sent by family to Tikhon Z. Vinokurov (Yakutsk), 1911-1913. Approximately 80 letters.

Box 9 Correspondence of Anastasia Semenovna Vinokouroff (Wife, 1895-1983)

In Russian.

Folder 1. Letters sent, 1910-1919.
   To friends, father, family (mostly in Siberia), and Michael Z. Vinokouroff. Includes letter to Yakutsk Oblast Commissar, 16 Dec. 1918, with her proposal to publish nonparty sociopolitical paper GOLOS.
2. Letters received from a friend, Tatiana Popova. 1912, 1917.
3. Letter received from Michael Z. Vinokouroff while in Japan. In Yakut, with song in Yakut. Also 5 other communications.
4. Correspondence, 1921.
   Primarily with Michael Z. Vinokouroff while at various locations in the U.S.
5. 1922-1927.
   1927 correspondence includes Michael Z. Vinokouroff's letters from New York, where he secured the Church Collection.
6. 1928-1930.
7. 1931-1939.
8. Letters received from Michael Z. Vinokouroff in Alaska, May-August 1940.
9. 1940-1943.
10. 1944.

Box 10 Correspondence and papers of Anastasia Semenovna Vinokouroff (Wife, 1895-1983)

In Russian.

Folder 1. Correspondence, n.d.
   Notes and letters, some from and to Michael Z. Vinokouroff, starting about 1910. Some incomplete.
   Contains poems by A.S. Vinokouroff copied by M.Z. Vinokouroff, with his notes on Alaska and the Russian Orthodox Church, 1918-1927.
   Includes copies of articles published in NOVOE RUSSKOE SLOVO and associated letters sent to editor.
4. Diary with notes (ca. 1920-1921 and n.d.)
5. Diary of studies, with biographical sketches of literary figures, Yakutsk, 1914.
   Includes school writings.
6. Notebook containing chronology of main events of her life and that of Michael Z. Vinokouff.

**Box 11**

Correspondence of George Vinokouff (Son) and Lena Vinokouff (Daughter)

In English and Russian.

**Folder**

1. Correspondence of George Vinokouff with Michael Z. Vinokouff and Anastasia S. Vinokouff.
2. Correspondence of Lena Vinokouff with Michael Z. Vinokouff and Anastasia S. Vinokouff.

**Box 12**

Diaries (1911-1968)

In Russian. Dated items (in chronological order) are listed ahead of undated.

**Folder**

1. Diary, May 1912. In ink in notebook.
2. Diaries, November 1912. In ink and pencil in 2 notebooks.
   Regarding journey to Charg River. Includes loose notes and maps drawn in pencil.
3. Diary (as "Taezhnik"), Mar. 1913. In ink in school notebook.
   Includes excerpts copied from various publications (subjects: life in Yakutia, L. Tolstoi).
4. Diary, November-December 1913. In pencil in notebook.
5. Prison diary in pencil in notebook. 1918.

Many pencil sketches by fellow inmates R. Prostakov and Nikolai Bol'shakov, and several others, of inmates, guards, and parts of prison.
Texts of decrees of prison administration. Texts of 27 letters from wife A. Vinokouff. Handcopied articles and selections from printed works on Yakutsk region. Diary entry from 21 June 1918 in back of book. Poem draft, formerly on loose sheets folded into diary, has been moved to Box 14, Folder 6.


Decrees issued in East Siberia 1917-1921, copied in pencil. Extracts from books on East Siberia, copied in ink. Two letters regarding effort to emigrate from Japan to the U.S., July 1920 (copies). Poem by Vinokouff, "Na more" (On the Sea), written en route to the U.S. Diary for 28 Jan. to 31
July 1921, covering voyage to U.S. and temporary establishment at Pittsburgh (PA), described as "Moia Golgofa" (My Golgotha); copies of letters to Aleksei Ivanovich Chernov (New York). Diary entry dated 24 December 1926.

7 Diary in ink and pencil in School notebook. 1923. 14 p. filled.
   Description of daughter Zhenia's death.
   Includes published reference of Aug. 25, 1911, to discovery of gold near Okhotsk and copy of document (Dec. 1917) on education in Kamchatka district.
11. Diary fragments, n.d. 7 items.

Box 13 Family documents

In Russian. See oversize folder 11 for photostats of Vinokurov family data from Yakutsk registers.

Folder  1. Michael Z. Vinokouroff.
2. REV. GEORGE VINOKOUROFF IN SITKA, 1851-1863.
3. Texts handcopied by Egor (George) Vinokurov.
4. Innokentii Z. Vinokurov (brother).
5. Tikhon Z. Vinokurov (brother).
   Travel permit, Irkutsk to Petrograd, 1915.
   Birth and death records. Incl. sympathy cards.
7. M.Z. Vinokouroff's notes on family history and deceased family members.
8. George Vinokouroff (son).
   School record, notification of release from army.
9. Prayers for dead and living, made by clergy at M.Z. Vinokouroff's request.
11. Plans for home and house design data.

**Box 14**  
Writings by M.Z. Vinokouroff (1911-1959)

Russian-language poetry (pseud. "Taezhnik") and nonfiction; English translations of others' writings.

**Folder 1.**  
ETO NUZHNO ZDELAT'! (It Must Be Done!)

Pamphlet announcing a project to list and describe writings of Russians in U.S.  (See Appendix for translation.)  See Boxes 48-52 (RUSSIAN EMIGRES AND WRITERS) for writing samples accompanied by correspondence.

Folder contains drafts; copies of pamphlet; library catalog cards listing pamphlet; and review in Russian by A. Fovitskii, NOVOE RUSSKOE SLOVO, 3 May 1931.

   Includes handcopies in ink, clippings, and inserted loose copies of later works.

3. Poetry album of clippings from publications.  
   From IAKUTSKAIA OKRAINA, 1911-1912 and n.d.  Unbound.


5. "Iz neokonchennoi poemy" (From an unfinished poem).  Manuscript in ink. 3 1.
   Originally was folded into diary of Box 12, Folder 5.

6. Poetry (photocopies and clippings from publications).

   Notes, drafts, and clipping of article.

   Includes articles by Korff, obituaries, and bibliography.

   Includes notes and excerpts on the Yudin Collection.

Includes typescript article on bibliography in Bulgaria, two handwritten drafts about family history, notebook with notes for sketch on shamanism, typed English/Russian draft "Toward a History of the [Alaska Church] Archives," and three other drafts.

11. Nonfiction (published), photocopies and clippings.

COLLECTED PAPERS

Box 15 Chernykh, Petr (Yakutsk poet). Poetry, papers

In Russian. Includes published and copied materials relating to other Yakutsk poets of the period 1909-1918. Available on microfiche (in Box 107).

Petr Nikodimovich Chernykh was born 26 March 1882 to a native Yakut mother. His father, a priest, was of Georgian-Russian-Tatar heritage. Petr was educated in Yakutsk at a church school and then at the seminary. He became active in the revolutionary movement and published poems in leftist periodicals. Imprisoned during World War I for his political associations, he was released in February 1917. In the Soviet period he became known for poems extolling the Revolution and the Civil War. The close ties of his works with his native area led him to be identified as a prominent Yakut figure in Soviet literary history, where he is known as "Chernykh-Iakutskii." In 1926, Chernykh lost his eyesight and moved to the Moscow area for treatment. He continued to work, translating Yakut songs into Russian verse. Chernykh died 22 Dec. 1933 in Yakutsk.

Box 15 includes letters from Chernykh to Vinokouroff and articles and books signed by Chernykh. Subjects of his letters include the life of a poet, his own health, and his political views.

Copies of IAKUTSKIE ZARNITSY in Box 100, Folder 15, contain poems published by Chernykh in 1925-1926.

Folder 1. Compilation in bound volume.

Contents include:

P. Chernykh, TIKHIIA STRUNY (Quiet Strings), V.V. Zharov, Yakutsk, 1909, 100 p. Inscribed on p. 1-3 and signed by P. Chernykh (file includes photocopies): poems "Na pamiat' Mishie Vinokurovu" (Dedicated to Misha Vinokouroff, 25 Nov. 1911) and "Bratu po lir" (To my brother bard, 15 Feb. 1912).

N. Usoltsev, biographical sketch of P.N. Chernykh.

"The verse of Petr Chernykh, Yakutsk, 1912" (verses handcopied by M.Z. Vinokouroff or clipped from newspapers. Includes: P. Chernykh, "On the Song of Z[innaida?] Gippius, 'Zelenoe kol'tso' [The Green Ring]," Iakutskoe obozrenie, no. 30, 8 Feb. 1918 (article clipping signed by P. Chernykh); Iurii Fioletov, "In the Storm [poem]," Petrograd, 16 May 1915, handcopied by M.Z. Vinokouroff; and P. Chernykh, "RODOSLOVNAIA STEFI . . . [A

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
tribute in verse to a deceased coworker on the newspaper IAKUTSKAIA OKRAINAI," Oblast Press, Yakutsk, 1915.

Card, pasted on another card, with P. Chernykh's signature above "The future belongs to Socialism, 23 Sept. 1917, Yakutsk."

2. Poems by P. Chernykh and other poets and some essays handcopied by M.Z. Vinokouroff. 1 vol., manuscript.

Inscribed on inside front cover: "This book with my verses belongs to Mikh. Zin. Vinokurov (the poet Taezhnik) and after my death no one has the right to lay claim to, this collection. All these verses of mine are copied here with my permission by Taezhnik himself. Concerning which I testify 14 November 1918 with sound mind and firm memory. P. Chernykh."


3. Letters of P. Chernykh to M.Z. Vinokouroff. From Yakutsk area unless noted otherwise.

N.d. In pencil. 6 p.
"My dear, glorious Misha!"
N.d. In ink. 4 p.
Penciled date of receipt: 19 June 1914. "Hail to my glorious Taezhnik, nice Mishal!" Signed "Thy Petr."
N.d. Postcard.
"To local second class school. To Priest Innokentii Zinovevich Vinokurov for transmittal to poet Taezhnik. Come at once . . . "
17 June 1913. In pen. 2 p.
23 August 1913. In pen. 6 p.
"My glorious Misha." Complains of illness: heart problems, weakness, hallucinations. "The road winds further toward the grave."
24 Feb. 1926. Handprinted in red ink. 9 p.
With decorated first page. "Mikhail, Mikhail!" Analyzes a letter from M.Z. Vinokouroff, taking him to task politically.
5 January 1929. In ink. 2 p. From Moscow area.
Says that since 1926 has lived two hours from Moscow. "I receive a pension from the Yakutsk Republic, as a Yakutsk writer-invalid. I work
at translating Yakut songs in verse into Russian verses." Has visited Maxim Gorky. Will send his translations when the volume is published. Lives well in a four-room house with his wife's brother. Works and reads a lot. Often goes to Moscow.

4. Materials relating to P. Chernykh.

Box 16  Documents and writings by various authors

In Russian unless otherwise indicated. Folder 17 contains scarce or unique Yakutsk political publications of the revolutionary period available on microfiche (in Box 107).

Folder 1. Membership certificate with church seal in wax, signed by G. Winter, pastor, Lutheran Church (Sitka). In German. 23 Jan. 1860.
Prepared for Carl Johan Hellman.

2. Letters.
Senders include:

"Mr. Bryan" (Port Tobacco, MD) to "Mr. Stone" regarding litigation with John H. Downing. 12 March 1838. 1 p. In English.

Iosif Martin (Moscow). To the Yakut Nikolai Grieshnukin (Verkhnyi-Char, Olekminsk system), 30 February 1888. To "Dear Boris," the Yakut Boris Grieshnukin (Verhknyi-Char, Olekminsk system).

Isabel F. Hapgood (Jamestown, RI). To Nikolai, Bishop of the Aleutian Islands and Alaska, Nov. 1896-Jan. 1898. 20 12 letters.

Inscribed "This manuscript of my youth accompanied me [always] and now, at my life's end, I give it to the priest Benedikt A. Turkevich. Priest Agapii Goncharenko [Honcharenko] November 15, 1919. In America, California." Incl. two additional excerpts on lives of saints and priests.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
4. Speech of A. Gatsuk delivered at banquet at the Imperial Moscow University. 
1867. Pamphlet in Old Church Slavonic with Russian translation. 
Inscribed by the speaker to Mikhail P. Pogodin.

5. Untitled humorous stories. N.a., n.d. 
In ink. Handcopied volume illustrated with line drawings.

6. Album of journal sketches by R. Nosov and others. 

7. HISTOIRE DE SAINTE MONIQUE, by Bougand, bishop of Laval. 12th ed. 

Describes Russo-Japanese War. With 1922 note.


Three sections:

Pages 107-122: poetry by Artem Verba and Iv. Kremnistyi, essay by Luka Khrustal'.

Pages 69-100: essay by Leonid Utesov and poem "Lapping and rustle of the night), struck out (author name illegible).

Pages 99-112: essay by Luka Khrustal'.


Belonged to A. Rudakova.

Incomplete typescript.


More than 120, including in part:


Prikaz No. 83. Pri-Amur government (Siberia) 1 June 1922. Flier. Signed by S. and N. Merkulov.

Proclamation of abdication of Nicholas II. 1917. In Yakut.

Program of Yakutsk Federalist Workers' Union. Flier. 2 c.

"To liberated men and women of the Yakut people." Flier in Russian and Yakut.

Appeal to people of Yakutsk to organize. Russian Social-Democratic Labor Party. N.d. Flier.


Appeal of Provisional Committee for preservation of order in Yakutsk. 24 July 1918. Typescript. By local organizations of party of Socialist Revolutionaries. Signed by Committee Chairman (name illeg.) and 4 Committee members.

Prikaz No. 28. Government Agronomist (Yakutsk Oblast). Flier. States that M.Z. Vinokurov has been hired from 20 November 1917 as bookkeeper.

Appeal to citizens of free Russia. Flier. Faded hectograph.

Report from Assistant Commandant of Yakutsk uezd militia to Commandant of same. Flier.

Regarding investigation of population's refusal to obey law of Provisional All-Russian Govt. introducing zemstvo in Yakutsk oblast.


Appeal by Yakutsk Committee for supplying army with warm clothing. Flier. N.d.


Pass (red card) to RSDRP general meeting. Yakutsk Committee of RSDRP. 22 March.

Appeal from Yakutsk mayor P. Iushmanov. 2 March 1917. Flier.

Bulletin "I. Iak. S. R. i K.-Ar. D."

Appeal "To Yakutsk population, brother Yakuts!" Central Executive Committee of Councils of Workers, Soldiers, Peasants, and Cossack Deputies of Siberia. Flier. Regarding attempt to change composition of Soviet.


Resolution of Strike Committee of Yakutsk. 20 March 1918. Flier.

**LIBRARY OF CONGRESS (1921-1956)**

**Box 17** Employment/work files

Primarily in English.

Folder 1. Letters sent by Vinokouroff regarding Library of Congress acquisition needs and cataloguing procedures. 1928.

2. Research inquiries received by M.Z. Vinokouroff at Library of Congress. 1924-1941.

3. Soviet responses received to botanical garden questionnaire. 1936.

4. Letters of Russian Orthodox Church officials concerning transfer of Alaska records, Russian Orthodox Church. 1927

5. Alaska Russian Orthodox Church project. Requests for Alaska trips. 1925-1941.


7. Alaska Russian Orthodox Church project. Planning, authorizations. 1937-1940.
8. Alaska Russian Orthodox Church project. Alaska trip of M.Z. Vinokouroff. 1940.
9. Correspondence received/sent concerning Michael Z. Vinokouroff.
11. Letters sent (copies primarily from Slavic Section). 1922-1925.
12. Letters received. Transfer of Alaska Russian Church archives. 1927.
14. Correspondence. Shiels, Archie W.
15. Correspondence. Speek, P.A.
17. Correspondence regarding a proposed microfilm project for Mt. Athos monastery records. 1952.
18. "History of the Slavic Division" (notes).
19. Staff memoranda, orders, and miscellaneous.
   Includes work procedures for Slavic Cataloguing Project and notes from co-workers.
20. Library of Congress procedures and instructions received, including replies. 1928-1945.
23. Reprints and publications compiled by Library of Congress and coworkers.
24. Yudin Collection memorabilia (bookplates, slips, and photos).
   Most are duplicated in scrapbook (Box 20). For Michael Z. Vinokouroff's drafts and notes on the Yudin Collection, see Box 14, Folder 10.

Box 18  Alaska projects files

In Russian and English.

Folder  1. Archives transfers. Drafts for final inventory.
   Includes listings of some archives collected.
2. Alaska Russian Church Archives inventory, history, and genealogies.
   Research notes.
3. Alaska trip field notes (1940).

Box 19  Album (letters, inventory of records)

In Russian. Includes lists, photos, clippings, and copies of records associated with the transfer of the Russian Orthodox Church Alaska records from St. Nicholas Cathedral (New York, NY) to the Library of Congress in 1927. Bound.

Box 20  Scrapbook (Located in large, flat box at the end of MS 81 collection)
In English and Russian. Includes, in part, sample Yudin Collection slips and signed photographs of Library of Congress personnel.

**RUSSIAN ORTHODOX CHURCH**

*Contents of Box 21a and Box 21b are located in large, flat box at the end of MS 81 collection*

**Box 21a**  Gideon, "Puteshestvie vokrug sveta iieromonakha Gedeona v 1803, 4, 5, 6 i 7-go godakh" (VOYAGE AROUND THE WORLD BY HIEROMONK GIDEON IN 1803-1807) Photostats. Please use fiche located in Box 107.

**Box 21b**  An English-language translation prepared by Lydia Black for publication.

**Box 22**  Administrative records (instructions, records, inventories, and registers, Eastern Siberia and North America, 1764-1972)

In Russian. Primary emphasis is on Yakutia and Alaska. Available on microfiche (in Box 107). See folders for descriptions.

Administrative changes in the church structure over time affected geographical designation, status, and formal name of administrative units. As a result records relating to Alaska fall under various headings. The following is a chronological list of the changing administrative categories.

**1794-1840**  The American Mission was within the jurisdiction of the Diocese of Irkutsk, Nерchinsk, and Yakutsk. Siberia, including the Okhotsk Deanery and the Kamchatka Deanery and Consistory, was within the same jurisdiction. At a date not yet determined, the Diocese became the Archbishopric of Irkutsk, Nерchinsk, and Yakutsk. The Diocese of Yakutsk became separate from the latter about 1838-1839.

**1840-1852**  The Diocese of Kamchatka, the Kuriles, and the Aleutian Islands was created in 1840, with the Episcopal See at Novoarkhangel'sk (Sitka). The Novoarkhangel'sk Deanery was established 1841. The diocese became a subordinate unit of the Archdiocese of Yakutsk in 1852.

**1852**  The Auxiliary Bishopric of Novoarkhangel'sk was created as the Vicariate of the Diocese of Kamchatka, etc., in 1852, with the Auxiliary Episcopal See at Novoarkhangel'sk. It existed until the transfer of Alaska to U.S. sovereignty.

**1867-1868**  The Diocese of Novoarkhangel'sk, subordinate directly to the Ruling Synod, was the official designation for the Alaska church administration.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
The Diocese of the Aleutian Islands and Alaska, subordinate to the ruling Synod, was created in 1869. The Episcopal See was moved to San Francisco, then to Sitka, and once again to San Francisco.

The name of the diocese was changed to "Diocese of the Aleutian Islands and North America" in 1900.

The Auxiliary Bishopric of Alaska was created in 1903 within the Diocese. The latter status changed to Archbishopric of the Aleutian Islands and North America. In 1905 the Consistory and Archbishop's See moved from San Francisco to New York. In 1923 the status of the Diocese changed to the Metropoly of North America and Canada. The Auxiliary Bishopric of Alaska continues to the present, as does the Diocese of Sitka and Alaska established in 1923.

Folder


A handwritten contemporary copy. Concerns appointment of young Kamchadals to local cossack units and as clerics.

2. Instructions to missionaries. 1824, 1905, and n.d.

Guidelines to priests and new converts in Russian America, n.d. (probably a pre-1824 prototype for later instructions). Handwritten, with penciled changes. 12 folios, 11 versos.

Instruction to Ioann Veniaminov (Unalaska) by Bishop Michael of Irkuts, Nerchinsk, and Yakutsk, 1824. Certified copy by Veniaminov. Bound in paper cover. 7 pages, 6 versos, the last page of text on the inside of back cover.

Instructions to missionaries. Printed booklet, published in Peking, China, 1905. 15 p. Damaged. Text states that it was "composed in 1840 . . . [by Veniaminov]," with corrections by Metropolitan Filaret.


A standard cover page. "The case for an award for the Priest Vasilii Sizov [elsewhere "Sizoi"], of the Kamchatka Cathedral, for organizing the archives of the local Spiritual Consistory. Begun 4 June 1839; completed [n.d]."

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
First part (folio 1 and verso) describes the archives project and recommends rewarding Sizov. Second part (folio 2 and verso), titled "Statement," gives Sizov's service record.

4. **Diocese of Yakutsk, Kamchatka Consistory.** Inventory of Kamchatka Consistory archives. 1838.

   Covers 1722-1838 inclusive. Signed by Dean of Clergy Prokopii Gromov, Protohieroi Ioann Durunov [?], Secretary Ponomarev, and Priest Vasilii Sizoi (compiler).

5. **Diocese of Yakutsk, Okhotsk Deanery.** Documents relating to Late Deacon Ioann Vinokurov and his son Egor (Georgei) Vinokurov. 1838-1841. 12 documents (20 pages). All except one badly faded, several so damaged as to be unreadable.

   Include 5 reports by Ioann Prelovskii, Okhotsk Dean of Clergy, and petitions by Ioann Vinokurov's widow for support and education of her son Egor.

6. **Diocese of Kamchatka, the Kuriles, and the Aleutians.** Three additional documents regarding support for the dependents of the late Deacon Vinokurov. 1847.


   Lists churches, parishes, and clergy.


12. **Yakutsk Diocese.** Report to Governor of Yakutsk regarding service of Innokentii Vinokurov. November 1908.

   Discusses compensation for his temporary work as prison chaplain.

14. Yakutsk Diocese. "To the clergy of the Church of St. Nicholas at Koglakh from Dean of Clergy Protohierei L. Popov." 28 October 1914. 1 page and verso, torn in two.

On division of income received for performance of various services on demand.


Episcopal records (North America, primarily Alaska, 1846-1972)


20. Holy Ruling Synod, St. Petersburg, Russia. Order (ukaz) to Nestor, Bishop of the Aleutians and Alaska. 19 March 1881.

Rejects Nestor's petition to be permitted to become a hermit monk and settle on an Aleutian island.


Full title: "Brief instruction for a good life by the celebrants and servitors of the Church assigned to the Episcopal See in San Francisco, United States of America."


23. Nikolai, Bishop of the Aleutian Islands and Alaska. Instructions to Alaska Consistory. 2 handwritten documents and 1 copy of archival document. 1895, 1898.

Subjects: Removal and appointment of clergy. Forwarding to Alaska Consistory of 4 boxes of papers accumulated during Bishops Nikolai's tenure; he describes boxes and provides instructions on access, etc. Revitalization of Alaska and American Mission. See also letters of Isabel F. Hapgood dated 1896-1898 to Bishop Nikolai in Box 16, Folder 2.


Seven petitions to Bishop Tikhon regarding reappointments. One communication from Bishop Tikhon (18 Jan. 1904).


Declares his reasons for leaving the jurisdiction of the Metropoly of North America and Canada.
Diocesan, consistory, and deanery records (Alaska, 1846-1940)


   Concern the case brought by Russian navigator Netsvetov against Mikhail Tebenkov, Gov. of Alaska.


   Letter to Bishop Petr, Vicar of Novoarkhangel'sk, 2 pages, text covers front page and verso 21 June 1859. Inventory (with valuation) of Gavrill's worldly goods left at his death. 2 folios, 1 verso. St. Michael, 1860.


   Two administrative "cases" [delo]. His assignment to the Diocese (20 documents) and the issuance of baptismal certificates for his children born in Alaska.

34. Diocese of Kamchatka, the Kuriles, and the Aleutians. Alaska (Sitka) Vicariate. Transfer of Novoarkhangel'sk consistory archives. 1863-1865.

   Six documents.

35. Diocese of Kamchatka, the Kuriles, and the Aleutians. Novoarkhangel'sk Vicariate. Order issued by Bishop Petr. 31 May 1863.

   Regarding Hieromonk Feoktist, Moisei Salamatov, and Shishkin.

36. Diocese of Novoarkhangel'sk. Order (ukaz) from the Ruling Synod addressed to Pavel, Bishop of Novoarkhangel'sk, Vicar of the Diocese of Kamchatka. 3 Jan. 1868. 2 folios and versos.

   To bring celebration of Sundays into conformity with the American calendar.


   Removes Alaskan churches from the Diocese of Kamchatka etc. and creates Alaskan Bishopric under the name "Diocese of Aleutian Islands and Alaska," with accordant changes in Bishops' titles.
38. Diocese of the Aleutian Islands and Alaska. Order addressed by the Sitka Consistory to the clergy of Unalaska Parish to observe Sundays in accordance with the calendar followed by the Americans. 1 May 1871.

Certified copy signed by Priest Innokentii Shaiashnikov.


Subject: role of certain clergymen in the matter concerning Bishop Vladimir. Proposal of various reforms in the Diocesan administration. Ca. 1892.

40. Alaska. Order of ceremonies at the Aleutian Bishopric centennial celebration to be held 25 Sept. 1894. Printed sheet, 2 c.


42. Alaska. Reports and drafts of reports to the ruling Bishops of Alaska by the Dean of Clergy, Priest Dimitrii Hotovitzky. 16 reports or drafts of reports. 1915-1922 and n.d.


On education in church school.


Eight documents: expenditures, income, disbursements, and receipts.


Certified copy of last will and testament, 13 Feb. 1867. Report serving as cover letter for testament and for writings (Box 23, Folder 20).


Includes reports and letters from Hieromonk Nikolai to Bishop Innokentii and others. Report by subdeacon Makarii Ivanov of the Kenai Mission, 10 August 1867, on the last illness and death of Hegumen Nikolai.

Three letters from Iosif Lubov on parish affairs, 1889[?]-1893.

Declaration to the ruling Bishop on behalf of the Tlingit people for return of Hegumen Georgii Chudnovskii, n.d. Includes names of four village chiefs and of four individuals described as shamans.

Report to Dean of Clergy of the Sitka Region by Vladimir Donskoii. 9 December 1895. Detailed description of the location, environment, and condition of the church and parish.

48. Kodiak Parish. Letter of Russian American Company official Kuglinov (Sitka) to Father Herman. 12 September 1810.

Asks Fr. Herman to supply vegetable seeds.


Subjects: services, training of readers.


Alleges that Alaska Commercial Company has unlawfully seized Church lands. Appendix (signed testimony dated 17/29 July 1895 regarding survey of Church lands) and hand-drawn map on silk.

51. Unalaska Parish. Priest Dimitrii Hotovitzky, letter to Makarii Laochnyi (Atka, AK) and two unfinished draft reports. N.d.

Letter asks for economic aid in the form of five or six breeding pairs of foxes.

Church inventories (Kodiak, 1864-1880).


Including item details and valuation in rubles. Folder contains Michael Z. Vinokouroff's notes, copied from an archival source, regarding "items donated . . . by the Tlingit woman Ekaterina Sakikan," 7 handwritten pages.


http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Church registers (North America, 1907-1929 and n.d.). The standard annual report (Vedomost’ o tserkvi) on the parish, deanery, or diocese. May include clergy service records.


Annual church register.

55. San Francisco. 1906[?], 1915.

Register for 1915 includes data on Orthodox parishioners in California, Arizona, Nevada, Utah, and New Mexico as well as San Francisco.


This document constitutes an appendix to the substantive report for that year by Bishop Innokentii of Alaska. Lists all churches, chapels, and Orthodox cemeteries in Alaska. Folder includes English-language list.

57. Hoonah. 1929.

58. Unalaska Parish. 1911.


Box 23

Administrative records (clergy, educational activities), clergy writings, diocesan and parish publications, and miscellaneous (Eastern Siberia and North America, 1842-1922 and n.d.)

In Russian. Primary emphasis is on Yakutia and Alaska. Available on microfiche (in Box 107). See folders for descriptions.

Parish, diocesan, and other annual clergy service reports

Folder 1. United States and Canada. General listing (estimated date: 1912-1914).


7. Alaska Bishopric. St. Nicholas Church, Juneau. 2 items, one dated to 1905 and the second to 1910.
11. Alaska Bishopric. Church of the Protection of All-Holy Theotokos, St. Michael. 1908[?].

Service records of individual clergy

17. United States and Canada. Ioann Savich Kedrovskii [b. 1879], Acting Sacristan. 1899.

Priests' journals


Educational activities records

24. Alaska. "Educational activity of the Russian Orthodox Church for the academic year." In Russian and English. Report by Hieromonk Antonii, Dean of Clergy, one for year 1899-1900 and one for year estimated to be 1901-1902.

Episcopal pastoral letters and addresses
27. Episcopal address, Innokentii (Veniaminov). Unalaska. 1842.
28. Episcopal address, Nikolai [Ziorov], Bishop of Alaska etc. 1894.
30. Pastoral letters, Filipp [Stavitskii], Bishop of Alaska. N.d. Five letters (one typescript, four manuscripts).

Priests' sermons

32. Leontii [Leonid Turkevich, later Metropolitan]. Four attributed to him; at least one is in different handwriting.
33. Diocese of Kamchatka, the Kuriles, and the Aleutians. Novoarkhangel'sk Bishopric [Vicariate]. Hieromonk (Hegumen) Nikolai. Kenai. Five sermons, one of which bears the date 6 October 1846.
34. Priest St[epan] V[ino]kurov. Eleven sermons, two of which are dated 1884.

Clergy writings, general

36. Diocese of Kamchatka, the Kuriles, and the Aleutians. Description of Kenai region completed at request of the [Imperial] Geographic Society. 3 folios and versos in paper cover, sewn together. N.d. Appears to predate 1867.
39. Drafts of articles by Leonid Turkevich [later Metropolitan Leontii]. N.d. Eight articles written for publication, including two on the future of Orthodoxy in America and one on Greeks in the U.S.
40. "How does this agree with the American Constitution., by Bishop Nikolai Ziorov. N.d. Unfinished draft.

Clergy correspondence

41. Fr. M.A. Baranov (St. Paul Island, AK) to "Fr. Protoierei Andrei." 15 Aug. 1939.
42. Priest Derenov (Kodiak, AK) to Fr. Tikhon Shalamov. 6 Aug. 1903.
43. T. Clinton Hedenam (St. Dorothy's Rectory, Old Harbor) to Fr. Leonid Turkevich. 19 Sept. 1914.
44. Priest Dimitrii Hotovitzky (Unalaska, AK) to various correspondents. 8 letters, 1915-1923.
45. Rev. A.P. Kashevaroff (Juneau, AK) to Fr. Protoierei Nikolai Kashevarov. 8 October 1935.
46. Reader Ivan I. Kvasnikov (Kenai, AK) to Hegumen Victor. 22 Dec. 1914.
47. Ivan Efimovich Munin to an unnamed ecclesiastical superior. 1892.
   Describes founding of Chapel of St. Sergius and St. Herman following Russian withdrawal of 1867.
48. Priest A. Petelin (Afognak, AK) to "Fr. Petr." 1911.
50. To Bishop Filipp Stavitskii. From his mother, 18 Nov. (n.y.), and from his sister, n.d.
52. Proposal, signed by A. Hotovitzky, for the founding of new journal to be titled PRAVOSLAVNY AMERIKANSKII VESTNIK (Orthodox American Messenger). 1896.
   Bears approval dated 26 July 1896.

Miscellaneous and Alaska native language studies

53. Blank forms and printed fragment.
54. Nadezhdin, Ivan
   - Primery dlya neizmenyaemykh chastey rechi (Examination of the invariable parts of speech). 31 p. ms.
   - Sobranie samonuzhneyshikh slov dlya razgovor (A collection of the most useful words for conversation). 83 p. Tlingit-Russian dictionary by topic. ms.

Box 24 Clergy correspondence, 1922-1980s

In Russian unless otherwise indicated. Alphabetical by name of correspondent. Correspondence between Michael Z. Vinokouroff and members of the Russian Orthodox Church clergy. Letters received by Michael Z., Vinokouroff and letters sent by him are filed separately; letters sent to unidentified clerics are in Folder 72. Each entry represents a separate folder. For correspondents who wrote from multiple locations, no place is given. Vinokouroff exchanged many letters with Fr. Gerasim Schmaltz in Alaska and the Fathers Superior of the Valaam Monastery in Finland; for these correspondences see Boxes 25 and 26, respectively.

Letters received (Folders 1-44)

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAME</th>
<th>PLACE</th>
<th>YEARS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aleksei, Bishop</td>
<td></td>
<td>1924-46</td>
</tr>
<tr>
<td>Amvrossy (Merezhko),</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td>1933</td>
</tr>
<tr>
<td>Archbishop</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Antonin, Bishop-Vicar</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Location</th>
<th>Years</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Baranov, Fr. Makarii</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Describes Alaska.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bellavin, Rev. Nicholas</td>
<td>Grand Rapids, MI</td>
<td>1931</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Black, Fr. David</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Buketov, Feofan, Archpriest</td>
<td></td>
<td>1931-1964</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bulgakov, P.I., Archpriest</td>
<td>Berkeley, CA</td>
<td>1929</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Burdikoff, V. Rev. Stephen I.</td>
<td>Meriden, CT</td>
<td>1929</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chepelev, John J., Archpriest</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1928-29</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chernavin, Ioann N., Priest</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1929</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fedorenko, Iosif P., Priest</td>
<td>Coaldale, PA</td>
<td>1931</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fedorov, Konstantin, Archpriest</td>
<td>Jackson, NJ</td>
<td>1980</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Feodosii, Hegumen (Kulchitskii)</td>
<td></td>
<td>1928</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Feodosii (Theodosii), Archimandrite</td>
<td>St. George Is., AK</td>
<td>1940</td>
<td>Metropolitan.</td>
</tr>
<tr>
<td>Feofil, Bishop and Metropolitan</td>
<td>Platina, CA; Ouzinkie, AK</td>
<td>1928</td>
<td>(Pashkovskii, Fedor.) (Gleb Podmoshenskii.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Herman, Abbot</td>
<td></td>
<td>1943</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hotovitzky (Khotovitskii), Dimitri</td>
<td>Mt. Athos, Greece</td>
<td>1940-1951</td>
<td>Et al. From St. Panteleimon Monastery</td>
</tr>
<tr>
<td>Iliaan, Hegumen</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ilidodor, Monk</td>
<td></td>
<td>1933</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ioann, Archimandrite</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td>1944</td>
<td>(Zlobin.) Bishop of Alaska.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kashevarov, Andrew P.</td>
<td>Juneau, AK</td>
<td>1925</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kedrovskii, Ioann (Metropolitan)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kedrov (Kedrovskii), Nikolai I.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1980</td>
<td>Priest.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiprian, Archbishop</td>
<td>Philadelphia, PA</td>
<td>1980</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kiselev, A.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1979</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lavr, Bishop</td>
<td>Jordanville, NY</td>
<td>1980</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lebedev, Manuil, Archpriest</td>
<td></td>
<td>1929-1930</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Leontii, Metropolitan</td>
<td></td>
<td>1922-1932</td>
<td>(Turkevich, Leonid.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Moonin, Nicholas E.</td>
<td>English Bay, AK</td>
<td>1940</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nikolai, Archimandrite</td>
<td>Falls Church, VA</td>
<td>1969-1982</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nikon, Archbishop of Florida</td>
<td>Jackson, W</td>
<td>1974</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Polikarp, Archimandrite</td>
<td>Jordanville, NY</td>
<td>1961-1965</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Selektii, Konstantin, Priest</td>
<td>Baltimore, MD</td>
<td>1923-1924</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shadura, Pavel A.</td>
<td>Kenai, AK</td>
<td>1940-1941</td>
<td>3 letters.</td>
</tr>
<tr>
<td>Shaposhnikov, Vasilii G.</td>
<td>San Francisco, CA</td>
<td>1930</td>
<td>4 letters and 3 printed enclosures.</td>
</tr>
<tr>
<td>Shchookin [Schukin], Rev. Elias</td>
<td>S. Canaan, PA</td>
<td>1921-1922</td>
<td>Hierodeacon.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sivtsev, Fedor, Priest</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Smirnov, Vasilii and Pelageia</td>
<td>Milville, NJ</td>
<td>1929-1980</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sturmer, Rev. Roman</td>
<td>Kodiak, AK</td>
<td>1958</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vecheslavov, Protohierei</td>
<td>San Francisco, CA</td>
<td>1933</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vitaly, Archbishop</td>
<td>Bronx, NY</td>
<td>1941</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vladimir, Hegumen</td>
<td>Jordanville, NY</td>
<td>1982</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Williams, Innokentii, Protodeacon</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td>1970-1976</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
### Letters sent (Folders 45-71)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Location</th>
<th>Dates</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aleksei, Bishop</td>
<td></td>
<td>1924-1942</td>
<td>(Panteleev, Aleksandr R.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Amvrossy (Merezhko), Archbishop</td>
<td></td>
<td>1930-1974</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Antonin, Bishop-Vicar</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td>1933</td>
<td>(Pokrovskii, Aleksei.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baranov, Fr. Makarri</td>
<td></td>
<td>1941</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Buketov, Feofan, Archpriest</td>
<td>New York</td>
<td>1930-1964</td>
<td>(Pashkovskii, Fedor.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Feofil, Bishop and Metropolitan</td>
<td></td>
<td>1928-1940</td>
<td>(Gleb Podmoshenskii.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Herman, Abbot</td>
<td>Platina, CA, Ouzinkie, AK</td>
<td>1944-1951</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ilian, Hegumen</td>
<td></td>
<td>1945</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ioann, Archimandrite</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td>1962-1964</td>
<td>6 items.</td>
</tr>
<tr>
<td>Iosif, Fr.</td>
<td></td>
<td>1924-1939</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kashevarov, Andrew P.</td>
<td>Juneau, AK</td>
<td>1922-1939</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kedrov (Kedrovskii), Nikolai 1.</td>
<td>New York, NY</td>
<td>n.d.</td>
<td>[Kokhanik.]</td>
</tr>
<tr>
<td>Kohanik, Fr. Peter</td>
<td>Wilkes-Barre, PA</td>
<td>1930</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Krashkevich, Ioann, Archpriest</td>
<td>Wilkes-Barre, PA</td>
<td>n.d.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lavr, Bishop</td>
<td>Jordanville, NY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Leontii, Metropolitan</td>
<td></td>
<td></td>
<td>(Turkevich, Leonid.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nikon, Archbishop of Florida</td>
<td>Jackson, W</td>
<td>1975</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Orlov, John</td>
<td></td>
<td>1924-1945</td>
<td>[Ioann Grigori'evich.]</td>
</tr>
<tr>
<td>Polikarp, Archimandrite</td>
<td>Jordanville, NY</td>
<td>1961-1962</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shchookin, Rev. Elias</td>
<td>S. Canaan, PA</td>
<td>1941</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shadura, Pavel A.</td>
<td>Kenai, AK</td>
<td>1924</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sil'vestr, Bishop</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vitaly, Archbishop</td>
<td></td>
<td>1937</td>
<td>Metropoly.</td>
</tr>
<tr>
<td>Vladimir, Father</td>
<td></td>
<td>1925</td>
<td>[Averkii Voskhodov.]</td>
</tr>
<tr>
<td>Vosjodoff, Averkio</td>
<td>Buenos Aires, Argentina</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Williams, Innokentii, Protodeacon</td>
<td>Sitka, AK</td>
<td>1970-1975</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Unidentified clerics (Folder 72)

**Box 25** Clergy correspondence: Gerasim Schmaltz (monk, Ouzinkie and Kodiak, 1940-1969)

In Russian. Includes detailed English-language notes (general overview, summary of each letter) prepared by Abbot Herman of New Valaam Monastery (Ouzinkie) in collaboration with R. Monk Gerasim E. One undated letter of Fr. Andrew Kashevarov (Folder 1). Copy of pamphlet FATHER GERASIM, GUARDIAN OF ST. HERMAN OF ALASKA, by Fr. Seraphim Rose. In the listing below, undated letters are listed by the date of receipt (or by the postmark date if they are lacking both the date of composition and the date of receipt).
Born in 1888 in Alexin (Tula Province), south of Moscow, Fr. Gerasim Schmaltz entered the Hermitage of St. Tikhon in Kaluga Province, central Russia, in 1906. Ordained hieromonk in 1915, he was assigned to Alaska the following year. He went to Sitka and Kodiak before becoming village priest in Afognak, where he stayed for 18 years. After the Russian Revolution, Fr. Gerasim was the only clergyman in Alaska to reject the authority of the re-established patriarchate of Moscow and to recognize instead the Russian Orthodox Church Outside of Russia. In 1935 Fr. Gerasim left his parish and withdrew to Spruce Island, site of St. Herman's hermitage and burial. Fr. Gerasim died in Kodiak, 2 October 1969.

In this correspondence Fr. Gerasim and Michael Z. Vinokouroff share personal and ecclesiastical views and sorrows.

Folder 0. Calendar/Commentary by Abbot Herman and R. Gerasim E., Ouzinkie.

1. Undated (1 postcard, 1 letter)
   The undated letter (to Fr. Andrei Kashevarov) discusses the spirit of Valaam monasticism.

2. 6 June 1942
    5 November 1945
    Spruce Island Hermitage is being repaired, the foundations improved, the buildings painted—-a good place, Gerasim declares, for those wishing to flee the world into seclusion.

24 November 1946
22 May 1947
    Gerasim censures Saturday-night dancing in church halls and drunkenness among the population.

25 January 1952
5 December 1952

3. 10 August 1954
    2 April 1955
    6 June 1955
    2 March 1956
    Gerasim expresses sadness that no progress is being made toward the canonization of Fr. Herman. Should canonization occur, he would rather die than see Herman's relics removed from Spruce Island.

12 July 1956
21 November 1956
    From Kodiak. Gerasim thirsts for the seclusion of his cell in the wilderness of Spruce Island, but he is unable to prepare the firewood needed for the long winter.

4. 2 February 1957
    Regarding unsupportive clerical brethren, Gerasim exclaims, "Oh, how I want to flee to Mt. Athos, but there too the Russian monks are dying off; oh, how sad, how sad!"

14 July 1957
    Gerasim's sister has been asking him to return to Russia, but monasteries there have been shut down. Gerasim has learned of a huge forest fire near Anchorage after noticing smoke in his clearing.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Gerasim relates how in 1935 he settled in this island wilderness and built the chapel, located on the site of St. Herman's cell, with money earned from working in a store and from selling his own embroidery. He considers funding mismanaged and Herman's memory neglected.

Discussing a frequent concern, Gerasim describes post-Revolutionary Athonian monasticism as persecuted.

Gerasim describes his life since his arrival in New York City on this date in 1915, including experiences in Chicago, St. Paul, Seattle, Sitka, Juneau, and Kodiak.

A characteristic mix of themes: Warm regards to Vinokouroff. Gerasim's current devotional practice. His childhood in Russia. The Church's current division. His family's history. Monastic history, scenes, and anecdotes. Daily events on Spruce Island. The continuing discussion about whether to canonize Herman. A cited poem. Finally, the news that he has caught a fish and found a few mushrooms--to a wilderness-dweller, a boon.

An unfavorable comparison of today's missionaries, who fly in planes, with those of the past, who made do with rowboats or, if necessary, with schooners that stank. Gerasim worries about what will happen to the Spruce Island hermitage when he no longer is alive to keep it neat and clean: would any monk of today be willing to live here?

Gerasim describes his first visit to Spruce Island in 1926. He deplores changes in liturgical practice and asserts that few in the village take care of him; that church readers and others are dying without replacements; that poor attendance at Easter services has moved him to tears of despair.

Why the Orthodox Church in Alaska is called the "Russian" Church.
10 November 1961
Written while a storm rages over Gerasim's cell, making it impossible for him to sleep: a description of his earlier near-drowning in Alaskan waters.

8. 21 February 1962
21 March 1962
17 May 1962
29 May 1962
13 September 1962 (date of postmark)
9 October 1962
25 October 1962
19 November 1962
10 December 1962
Gerasim laments that in Sitka everything old and Russian is falling apart.

9. 21 January 1963 7 March 1963
Gerasim describes his dream in which Tsar Nicholas II consoled him, saying that he too had suffered. 9 April 1963 (date of postmark; enclosure only
14 April 1963 (date of postmark)
Gerasim thanks Vinokouroff for sending incense; he had had only a small amount left.
23 May 1963
8 October 1963
This summer was very dry, Gerasim notes; he had to walk a great distance for water.
18 October 1963 (date of postmark)
14 November 1963

10. 18 February 1964 7 April 1964
A detailed description of the earthquake which took place a few days earlier. Gerasim observes that he was the only person to remain here throughout.
7 June 1964
7 October 1964
23 November 1964
Gerasim describes the aftermath of the earthquake and tidal wave. Afognak, where he served for 18 years, is being moved.

11. 9 March 1965
"I do not like electricity in churches; it is the same light which illuminates saloons and unclean places. Devout Moscow merchants were against having electricity in our ancient cathedrals and churches."
8 June 1965 (date of postmark)
The fiftieth anniversary of Gerasim's 4 May arrival in New York has been marked by a group in Vancouver (BC) and by an American here; Gerasim wishes that at least one Russian had been here that day.
8 September 1965
4 November 1965
12 December 1965

12. 22 February 1966
With enclosure: a newspaper photograph from 2 January showing St. Michael's Cathedral (Sitka) in flames.
30 April 1966 (date of postmark)
Gerasim's fiftieth Easter in a foreign land. Having tidied the church and trimmed the lamps: "How good it is, how joyful to serve in a clean church!"

**Box 26**  
Clergy correspondence. Valaam Monastery (1930-1941)

In Russian.

This file contains some of Vinokouroff's correspondence with the Fathers Superior of the Valaam Monastery in Finland. There are several letters to Hegumen Pavlin dated 1930 and 1931 and one reply from Pavlin. The balance of the correspondence is with Pavlin's successor, Hegumen Khariton, from 1933-1941.

The letters cover a range of topics: Vinokouroff's search for Hieromonk Gideon's original manuscript concerning his voyage to Alaska from 1803 to 1809, his project to collect Alaska Church archives, his search for materials about Father Herman (St. Herman of Alaska), and the fabricated manuscript known as THE JOURNAL OF HIEROMONK IUVENALII. The correspondence ends in 1941 (Folder 24) with news that the Valaam brethren have fled Soviet-occupied territory and that the monastery (Old Valaam) on Valaam Island has been destroyed. The letters include Vinokouroff's proposal that the Valaam monks resettle on Spruce Island in Alaska.

The file includes "Letters sent" by Vinokouroff and "Letters received" by him in chronological order.

**Letters sent (Folders 1-14)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Folder</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Hegumen Pavlin</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Hegumen Khariton</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Letters sent (Folders 15-24)**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15.</td>
<td>16 Jan. 1931</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>27 July 1933</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>22 Aug. 1933</td>
</tr>
</tbody>
</table>
18. 10 Mar. 1937
19. 6 July 1937
20. 25 October 1937
21. 8 July 1938
22. 14 July 1938
23. 7 July 1939
24. 24 February 1941

Miscellaneous: Folder 25

**Box 27** Religious texts. Handcopied

In Russian and Yakut.

Folder 1. Untitled compilation of religious texts. N.a. In ink in various hands. Two bound volumes.
   In Russian. One volume includes a "history of the Church". The inside front cover bears an unsigned inscription from 1860 expressing disappointment with the contents.
   In Russian.
   In Russian.
   In Russian.
5. Untitled history of Christianity (Part 1) and of Russian Orthodox Church (Part 2). N.a., n.d. In ink. Bound.
   In Russian.
   In Yakut. Copied by Innokentii Vinokurov in 1906.
   In Yakut. Copied by Innokentii Vinokurov.

**RESEARCH NOTES AND REFERENCES**

**Box 28** Miscellaneous

In Russian. This box contains printed materials pertaining to North America and Canada (exclusive of Alaska) dating after 1917, for the most part.

Episcopal addresses, appeals, and pastoral letters

Folder 1. Bishop Aleksander. 1917-1922 and n.d. 11 items.
   The undated item is from approximately 1920-1922.
   General address, with ukaz of Metropolitan Sergei and epistle of Bishop Evlogii (Paris).
   Address to the Russian folk in America.
5. Metropolitan Feofil. Ca. 1943-1944. 1 p. 3 cc.
   Appeal to the Russian people to assist in creation of a national cathedral in the capital.
   (After 1966.) Appeal for contributions for restoration of the Cathedral of St. Michael in Sitka.
   Christmas address.
   Address, 12 April 1925, on the death of Patriarch Tikhon. General address to the American Orthodox, 10 November 1930, 3 p.
9. Theodosius (Feodosii), Metropolitan of North America and Canada. 3 items.
10. Vitalii, Archbishop. 5 items.
   Various appeals to the faithful, no dates.

Appeals, broadsides by Sobors (Councils) and Synod

    Address to all Orthodox in America about results.
12. Synod of Bishops in Exile (Karlovtsy, Serbia).
    Address to all the Orthodox in the U.S. and Canada. Signed by Antonii, Metropolitan of Kiev and Galicia, as chairman. 6 c. Ca. 1921-1922.

Parishes and churches, by name of church

13. Cathedral of Christ the Savior, NY. Schedule of services.
15. Church of the Holy Trinity, Baltimore, MD. 2 items.
17. Parish of St. John the Baptist, Warren, OH. History of the parish. n.d.
    Brochure.
18. Parish of St. Michael the Archangel, Detroit, MI. 1 item.
21. St. Nicholas Orthodox Church, Washington, DC. 10 items.
22. Parish of St. Nicholas Church, Wilkes-Barre, PA. 2 items.
23. Cathedral of the Protection of the All-Holy Theotokos (Pokrova), New York, NY. 7 items.
Monasteries, nunneries, seminaries, and theological institutions

25. 5 items.

Missions and Orthodox Communities in Other Countries

28. Orthodox community of Lithuania. Request for aid in rebuilding the Church of St. Alexander Nevskii in Verzhbolovo, near Kibartakh, destroyed in 1924.
29. Imperial Orthodox Society. Appeal for aid for Arabic Orthodox in Palestine. 1903.
30. In defense of the Orthodox community in Poland. 2 items.

Brotherhoods, sisterhoods, affiliated organizations, mutual aid societies, and other organizations

31. North America and Canada. 8 items.
32. Patriarch Tikhon Fund, Chicago, IL. 4 items.
33. Adherents of orthodoxy Society. 3 items.
34. Russian St. John the Baptist Society, New Britain, CT. 1931.
36. Russian Youth Committee. 2 items.
37. Mutual Aid Society. 3 items. 1915-1927.
   Includes twenty-fifth anniversary volume (New York, 1915).
38. Russian Church Assistance Fund. 5 items, 1926-1927. Some incomplete.

Serbian Church

41. 2 items.

Jurisdictional and dogmatic disputes within the North American Church

42. T. Peshkov, St. George "Independent" ("People's") Church, Chicago, IL.
   Includes, in part: Instructions from the Synod of the Living Church in the U.S.S.R. to Nikolai I. Kedrov (Kedrovskii), 1934. Extract from minutes of
meeting of Diocesan Council, 14/27 Feb. 1924. Copy of Supreme Court (State of New York) decision., 1925.

44. Metropolitan Platon. 1917-1930.

Printed and mimeographed materials, mostly statements and appeals by members of the Episcopate. The folder contains an English-language description of these documents, which include episcopal epistles and appeals, anonymous anti-Platon broadsides, decrees of Synod of Russian Orthodox Church in Exile, pamphlets, and proclamations.

Records of North American Archbishopric [Diocese], Consistory, and Diocesan Council, including by-laws

47. North America. Diocesan Council. Instructions to the parishes on keeping records and preparing annual reports. 1930. 2 c.
48. Blank sample administrative forms.
   After 1922.

North American Diocese/Metropoly: Education

53. Regulations for training deacons/teachers. N.d.
54. Reorganization of Orthodox education [by Archimandrite Filipp]. 1916. 2 c.

Miscellaneous

55. Information on Church supplies.
56. Miscellaneous.

Box 29 Document copies and extracts from the Yudin Collection in the Library of Congress

In Russian. A file of 87 envelopes containing references to various documents, with some handcopied by M.Z. Vinokouroff. Most of the documents concern N.P. Rezanov's visit to Russian America, voyages around the world, and Russian American Company affairs in the early 1800s. In envelopes numbered I.1-13, II.1-58, and III.1-24. Some are empty.
Box 30  Biography

Primarily in Russian. Includes fragmentary files of handwritten and photocopied extracts, miscellaneous notes, and card references. This box contains biographical materials and references to Russian American Company officials, explorers, authors writing on Alaska, and other individuals associated with Alaska.

Folder

1. Baranov, Aleksander A. (ca. 1746-1819), Russian American Co. manager.
3. Brykin, Fedor P.
4. Buldakov, Mikhail M. (d. 1830).
5. Chevigny, Hector.
6. Chistiakov, Petr E.
7. DWolf, Capt. John (1779-1872), author.
8. Etolin, Adolph K., Russian American Co. manager.
9. Fox, Gustavus V.
   Wrote on native physiology.
13. Ianovskii, Semen I. (1789-1876), Russian American Co. manager and later Monk Sergei).
14. Kashevarof, Aleksandr F.
15. Khlebnikov, Kirill T., Russian American Co. official and author.
20. Maksutoff, Dimitrii, last Russian American Co. manager.
21. Matrosow, E.N. (author "Count Leliva").
22. Murav'ev, Matviei I.
23. Ogorodnikov, Pavel I.
   Author of one of the first books on Russians in the U.S.
24. Rezanov, Nikolai P. (1764-1807), Russian American Co. official.
27. Tebien'kov, Mikhail D., Russian American Co. official and author.
28. Tikhmenov, Petr A., Russian American Co. official and author.
   On voyage of Nadezhda, 1803.
30. Ushin, Stepan M. (1832-1895), clerk at Sitka.
31. Voevodskii, Admiral Stepan V., Russian American Co. official.
32. Wickersham, James, Alaskan judge and author.
33. Wrangell, F.O. and Mrs.
   Includes article by A. Khlebnikov "To E.P. E.V.V. [Mrs. Wrangell] on her birthday, the 6th of January," SYN OTECHESTVA & SEVERNII ARKHIV,
vol. 2, no. 6, March/April 1838, p. 1-5. Article describes her behavior, her meeting with Tlingits at Sitka, her visits to Kodiak and Fort Ross, etc.

**Box 31** Alaska/Russian America

Primarily in Russian. Includes fragmentary files of handwritten and photocopied extracts, miscellaneous notes, and card references.

Folder 1. Alaska (miscellaneous).
2. Alaska (churches).
3. Alaska (natives).
   Romanov, Vladimir, "O Koliuzhakh ili Koloshaikh voobshche" (on the Koliuzh or Kolosh), SEVERNYI ARKHIV, 1825. Handcopied excerpt.
5. Russian America.
6. Russian American Company.
7. History of Russian America. *Folder located in large, flat box at the end of MS 81 collection*
9. Russian fur trade.
10. Russian laws and legal documents.
   Subject: Russian America and misc.

**Box 32** Russian voyages

Primarily in Russian.

Folder 1. Khvostov, Lieutenant.
   Includes English-language translations of logbook of ship JUNO and excerpted articles by A. Sokolov.
   Marked "Ministry of the Marine, Russia, Hydrographic Section, Petrograd."


**Box 33** Russian Orthodox Church

In Russian. Includes fragmentary files of handwritten and photocopied extracts, miscellaneous notes, and card references. This box contains materials pertaining to famous religious shrines, monasteries, etc., and clergymen. Files on clergymen contain primarily biographical data, extracts of works, and other material arranged alphabetically by surname or monastic name.

Folder 1. Mt. Athos, Greece.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
2. Chronology of the Church in Alaska and North America.
3. Village churches and chapels (list), Alaska bishops (chronological list).
4. Yakutia and Finland (Valaam).
5. Kodiak and Sitka churches.
8. Afanasii, Hieromonk (1755-1831)?
9. Amvrosii, Bishop [Mereshko].
11. Feoktist, Hieromonk.
   Excerpts from Innokentii's letters and TJORENIIA . . .
12. Feofil, Metropolitan [Pashvkovskii].
   Two handcopies of communications by Fr. Iakov Netsvetov about activities of Filaret at Kvikhpak mission.
14. Filip, Bishop of Alaska [Stavitskii].
15. Gavriil, Hieromonk [Milashevich, Grigorii].
   Two folders.
17. Innokentii [Veniaminov] (1797?-1879).
18. Ioann, Bishop [Mitropol'skii].
20. Ioasaf, Monk (Kodiak Mission).
21. Iuvenalii, Hieromonk (Kodiak Mission).
22. Kashevaroff, Andrew Petrovich.
23. Khariton, Hegumen (Valaam), 1937.
24. Larionov family.
25. Lavrishev, Tikhon I.
29. Nikolai, Hierodeacon [Militov], 1840.
31. Sevastian, Archimandrite [Dabovich].
32. Shabalin, Priest Vasilii Nik., 1876.
   Also Nikolai Mitropol'skii and Mikhail Kosolapov.
33. Shaiashnikov, Innokentii K., d. 1880.
34. Sokolov, Aleksei P.
35. Turkevich, Leonid Ieronimovich.
36. Turkevich, Venedikt Ieronimovich (b. 1874).
37. Tyshnov.
38. Zyrianov, Sacristan Geronim (Kodiak, 1846).
39. Other clergy biographical notes.
   Ivan I. Nadezhdin, Bishop Pavel Popov (1813-1877), Bishop Feodosii Samoilovich (b. 1884), and Priest Tikhon Shalamov (Kodiak).
In Russian, Yakut, French, and English. Handcopied in ink.

7. Yakut manuscript about Troshchanski. In Yakut.
8. Yakut language. In Yakut, Russian, and English.
10. Siberian botany.

Box 35 Bibliography, classification, and librarianship

In Russian and English. See Appendix for IT MUST BE DONE!, M.Z. Vinokouroff's plan for a bibliography of Russian-language works published in the U.S.

Folder 1. Bibliography, classification, and librarianship.
3. History and transliteration of Cyrillic alphabet.

Box 36 Miscellaneous

Primarily in Russian.

Folder 1. Numbered lists of names. 2. Possibly indexes to unknown files.
2. History and culture. Includes individuals. Three folders.
3. Chernoff, Victor M. Notes, articles, banquet announcement.
5. "Materials on Olonets Gubernia" (file).
7. Style in literature
11. Education.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
   Mailings for 1967-1968 season.
   Student notes.
17. Varied subject matter.

SIBERIAN SERIALS (1906-1919 and n.d.)

Box 37 In Russian. Microfiche available in Box 107. Volume numbers are provided when given in the original. Oversize.

Folder 1. BIULETEN’ IAKUTSKAGO OBLASTNOGO PRODOVOL’ST. KOMITETA (Bulletin of the Yakutsk District Provisional Committee). Yakutsk.
   July 8-Oct. 8, 1917. 6 issues.
2. BIULETEN’ IAKUTSKAGO SOVETA RABOCHIKH DEPUTATOV (Bulletin of Yakutsk Union of Workers’ Delegates). Yakutsk.
   Sept. 20, Dec. 12, 1917. 2 issues.
   Telegrams: Feb. 8, 1918.
   July 27-Aug. 19, 1918. 10 issues.
   Telegrams: Aug. 11, 1918.
   Proclamation (n.d.) signed P. Ershov.
5. BIULETEN’ STACHECHNOGO KOMITETA G. IAKUTSKA (Bulletin of Yakutsk City Strike Committee). Yakutsk.
   Feb. 18-Mar. 2, 1918. Issues 4, 5, 8-10, 12, 13, and 15.
6. ENISEISKOE SLOVO (Enisei Word). Krasnoyarsk.
   Vol. 2: Jan. 12, Feb. 8, 1918. 2 issues.
7. EVREISKAIA PIS’MA (Jewish Letters). Yakutsk.
   Vol. 2: Jan. 12, Feb. 8, 1918. 2 issues.
   Vol. 1: Jan. 18-Feb. 21, 1919. Issues 1, 3-5, 7-10.
    Vol. 1: Dec. 6, 1917.  
    Vol. 3: Jan. 7, 1919

    Vol. 2: Apr. 6, 1913.

12. IAKUTSKAIA ZHIZN' (Yakutsk Life). Ed. V.Kh. Popov.  


    Mar. 5-Aug. 5, 1914. Issues 2-12.  


    Vol. 1: May 2-Sept. 28, 1918. Issues 1-5, 8, 10, 11, 13, 15-21, 23-25. Bulletins:  
    Telegrams 1, 3, 6, 8, 9.  


20. IUNYI TOVARISHCH (Young Comrade). Yakutsk Student Union. Yakutsk.  
    Vol. 1: May 14-Dec. 9, 1917. 5 issues.  

   Vol. 1: July 10, 1917.
   Vol. 4: Apr. 20, 1917.
   Oct. 29, 1917-Oct. 12, 1918. Issues 1, 2, 4-7, 11, 12.
28. OBZOR IAKUTSKOI OBLASTI (Survey of Yakutsk Region). For years 1908 (Yakutsk, 1910; includes foldout city map) and 1909 (Yakutsk, 1911).
29. SIBIRSKII UCHASHCHIISIA (Siberian Student). Irkutsk Student Committee. Irkutsk.
   Vol. 1: June 15, 1917 (damaged).
30. SOTSIAL'DEMOKRAT (Social Democrat). Russian Social-Democratic Workers' Party, Yakutsk Committee. Yakutsk.
   Vol. 2: Jan. 24 (insert only) and Mar. 15, 1918.
   Vol. 2: Aug. 12, 1918.
32. V BOR'BE ZA PRAVO (In the Struggle for the Right). Yakutsk.
   Mar. 11/24 1917 (year illegible).
33. VIESTNIK ISPOLNITEL'NAGO KOMITETA OBSHCHESTV. BEZOPASNOSTI G/ IAKUTSKA (Herald of the Yakutsk City Committee of Public Safety). Yakutsk.
34. VOSTOCHNOE OBOZRIENIE (Eastern Review) and SIBIRSKII SBORNIK (Siberian Collection). Article Index for 1895. Ed. I.I. Popov.
   Vol. 1: Jan. 1, 1918.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
NOTEBOOKS (HANDCOPIED)

Box 38  Yakut-language texts

Folder 1. Yakut-language riddles, proverbs, tongue-twisters, songs, and words. Five volumes numbered 1-5. Two are hardbound and three softbound. In ink and pencil.
2. "Manan butar" (Yakut-language text). In ink in softbound volume.

Box 39  Japan

In Russian and Japanese.

2. Japan, Japanese language lessons, and sketches on history of Yakutsk region. 4 hardbound volumes.
   Folder includes vocabulary cards.

Box 40  Siberia, Kamchatka, and America

In Russian and Tungus.

Folder 1. Siberia, primarily Yakutsk. 6 softbound volumes and one hardbound. In ink and pencil.
2. Siberia and America. One hardbound volume. In ink and pencil.
5. Okhotsk and Kamchatka. One hardbound volume. In ink and blue pencil.
   Includes handcopied revolutionary decrees.

Box 41  Russian-language literature of Yakutia

Located in large, flat box at the end of MS 81 collection

Folder 1. Poems and essays of Yakutia copied from periodicals 1913-1920. In Russian. 2 hardbound notebooks.
Box 42  Literature and miscellaneous

Primarily in Russian.

Folder 1. Russians in the U.S. and their publications. 3 bound notebooks.
   Brown "Compositions" softbound notebook includes lists of Russian
   emigre writers, 1928-1929. Blue "100 pages" softbound notebook includes
   bibliography about Russians in the U.S. and list of periodicals. Red
   hardbound notebook includes references to Russian periodicals and Yakut
   recordings.
2. Literature and music, 1913-1917 and n.d. In Russian and English. 11
   notebooks. Bound and unbound.
3. "Materials on the history of scientific expeditions . . . on Aian-Maisk route"
   (bibliography). In Russian. Hardbound notebook.
   Include extracts from publications and decrees.

RUSSIAN EMIGRES: ORGANIZATIONS AND CULTURE

Box 43  Poets

In Russian. Envelopes containing poems handcopied by Michael Z. Vinokouroff.
Alphabetical by name of poet. 181 envelopes.

Box 44  Social/cultural affairs: circulars and brochures (1912-1958 and n.d.)

Primarily in Russian.

Folder 1. Charitable and cultural organizations
   Announcements from the Society of Russian Brotherhoods, the Tolstoy
   Foundation, the Circle of Russian Culture, the Russian Historical Society,
   the Society for Distribution of Useful Knowledge Among Immigrants in
   U.S.A., the All-Russian Union in America, the Federation of Russian
   Organizations in America, the Russian Charitable Society.
2. Commercial establishments
   Flier advertising Victor Ukrainian Records. Prospectus of V. Cherniak's
   Iridio-Platinum Gold Mining Corp., 1921. Flier from the Russian Credit
   Inc., 1923. Announcement of NOVOE RUSSKOE SLOVO that it will help
   subscribers send funds to relatives in Russia. Fliers from the Russian-
   American Building and Loan Assoc. and the United Committees of the
   Groups of Shareholders of the Great-Eastern Land-Industrial Company.
3. Appeals, fund drives, refugee relief (1912-1930 and n.d.)
Ephemera from: Service Bureau for Russians (n.d.); Russian Information Bureau in America; National Information Bureau, Inc.; several Orthodox mutual aid societies; the Russian Christian Colony in Philadelphia (1912); the Chicago Society for Aid to Political Exiles and Prisoners in Russia (1912); the Committee for Aid to Russian Prisoners in Germany and Austro-Hungary (1916); the Russian Charity Society (1919); the Russian Refugee Children's Welfare Society, Inc. (1921?); the Russian American Relief Association (1921?); the American Central Committee for Russian Relief, Inc.; the Committee for the Aid of Famine Victims in Russia of the city of Pittsburgh (1921); colonization projects for Russian emigres in America (mid-1920s, 1930); the Russian Refugee Children's Welfare Society; post-World War II groups.

4. Concerts, balls (1920-1927)
   Announcements (for charity or for entertainment) of concerts, balls, and vecherinki (evening gatherings).

5. Concerts, balls (1928-1950)
7. Art, exhibitions
8. Education, schools
9. Lectures
10. Publishing
    Advertising brochure for Vil'chur, "Russians in America," account (in Russian) of Russians in U.S. before 1917. N.d. Fliers advertising publications (23 items).

11. Theater, ballet, opera
12. Theater, ballet, opera
13. Theater, ballet, opera
14. Picnics

Box 45 Political/religious affairs: circulars and brochures (1905-1945 and n.d.)

Primarily in Russian. Political broadsides, meeting announcements and appeals for funds and membership, primarily out of New York and Chicago in the period 1920-1935, many bearing the stamp of Dr. H.R. Krasnow (Chicago). Religious tracts, meeting announcements, brochures, and miscellaneous.

Folder 1. Political affairs (1905-1927)

2. Political affairs (1928-1932)

3. Political affairs (1933-1945)

4. Political affairs (undated)

5. Political affairs
   In support of the Kolchak government (1919): bulletins of the Russian Liberation Committee and brochure SIBERIA AND MOSCOW (Novonikolaevsk, 1919).

6. Political affairs
   Appeal by supporters of Prince Kirill, pretender to the Russian throne, 1922. Pro-Revolutionary appeal, n.d.

7. Political affairs
   Appeal by Committee For Lifting the Blockade (fragment).

8-9. Religious groups (non-Orthodox)
   Selected tracts, announcements of meetings, and miscellaneous.

10. Religious groups (non-Orthodox)
    Brochure concerning Molokan-Priguny, by "Staryi Emigrant" (Old Emigre), ZAKONA NET. RAZSKAZ IZ ZHIZNI RUSSKIKH MOLOKAN (There is no law . . . ), New York, 1912. 32 p.

11. Religious groups (non-Orthodox)
    MOLITVENNIK' (Molokan prayerbook), Los Angeles (CA), 1915.

Box 46  Artists

Primarily in Russian. Files of brochures, clippings, and notes. Alphabetical by name of artist.

Folders 1-2. Burliuk, David Davidovich
        3. Mastriukov, Mikhail Stepanovich
        4. Tulpa, Leonid V.
           Includes signed photographic portrait, 1928.
Box 47 PURCHASE AND SALE OF BOOKS

In Russian and English. These files include correspondence, bookstore invoices, and selected catalogs from Michael Z. Vinokouroff's book collection efforts. In the mid-1940s Vinokouroff compiled several sales lists offering books from his collection. Some of the letters and lists are included.

Folder
5. Sale offers from private library: lists (n.d.)
6. Sale offers from private library: correspondence and sales (1944-1949)
7. Selected book catalogs and announcements, foreign (1917-1932)
8. Subscription notices (1897-1969 and n.d.)

RUSSIAN EMIGRES AND WRITERS

Boxes 48-51

Primarily in Russian. Biographical and bibliographical data files arranged alphabetically by author. The files include bibliographical references, clippings, some writing samples and photos, and accompanying correspondence. Some files include "auto-bio-bibliographies" received in response to Michael Z. Vinokouroff's appeal in IT MUST BE DONE! (1928, see Appendix). Box 52 contains a card file of Russian-language authors arranged alphabetically by name.

Box 48 A - D

Adam (Filippovskii), Bishop
d'Adamovich, Boris Mikhailovich
Abramov, Yakov Vasilevich (Fedoseevich)
Adaiants
Afanasev, Georgii Emelianovich
Akimov, Y.S.
Aladin, Aleksei Fedorovich
Albov, Nikolai Mikhailovich
Alekhin, Aleksandr Feodorovich
Aleksandr (Nemolobskii)
Aleksandrenko, Vasilii Nikiforovich
Aleksandrov, Antonii Nikolaevich
Aleksandrovich, Aleksandr Aleksandrovich
Alekseev, Aleksandr Grigorevich
All, Nicholas N.
Alland, Aleksandr
Altukhov, Mikhail Ivanovich
Amdur, Meyer Kalmanovich
Anichkov, Vladimir Petrovich
Antsiferov, Vasilii Ivanovich

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Anuchin, Dmitrii Nikolaevich
Apollinarii, (Bishop)
Ardov-Apreleva, Elena Ivanovna (E. Blaramber
Aristarkhov, Pavel Nikolaevich
Arsenii (Matseevich)
Astashkin, Nikolai
Avksentev, Nikolai Dmitrievich
Avrorov, Constantine
Avseenko, Vasilii Grigorevich
Babine, A.V.
Baevskii, Boris Moiseevich
Balmont, Konstantin Dmitrievich
Banko, N.
Barkov, Vladimir Aleksandrovich
Bashkirov, V.I.
Belavenets, Ivan Petrovich
Belinskii, Valerian Donatovich
Bellavin, Nikolai
Bernadskii, Grigorii
Biriukov, Pavel Ivanovich
Birsky-Okuntsoff, N.A.
Bitman, Samuel
Blavatskaia, Elena Petrovna
Bogoliubov, Vasilii Petrovich
Bogoraz, Vladimir Germanovich (Tan)
Bonch-Bruevich (Velichkina), Vera Mikhailovna
Bonch-Bruevich, Vladimir Dmitrievich
Bookin, Boris W.
Borodin, Dmitrii Nikolaevich
Borodin, Nikolai Andreevich
Borukh, Ivan Grigorevich
Borzenko, Aleksandr Aleksandrovich
Botkin, Gleb Sergeevich
Botkin, Petr Sergeevich
Brailovskii, Aleksandr Yakovlevich
Bratov, Yurii Georgievich
Brazol, Boris Lvovich
Breitman, Grigorii Naumovich
Brodskii, Lev Evseevich
Bulgakov, Piotr Ivanovich
Butin, Mikhail Dmitrievich
Bykova, Aleksandra Fedorovna
Cherep-Spiridovich
Chernikoff, Ivan I.
Chernov, Aleksandr
Chernov, Aleksei Ivanovich
Cheshiknin, Vsevolod Evgraevich
Chomoneva, Nadezhda Georgievna
Chuzh, Yaroslav
Colachoff, Paul J.
Dakhov, Nikolai T.
Danevskaia, Sofia Khristianobna
Danilov, Flegont Alekandrovich
Demens (Dementev), Peter A.
Dementev, Piotr (Tverskoi, P.)
Demiashkevich, Mikhail Ivanovich
Demidov, Vasilii (Protoierei)
Deriuzhinskii, Vladimir Fedorovich
Dimsha, Lyubomir Petrovich
Dmitrieva, Valentina Ionovna
Dobrinin, Aleksandr Vladimirovich
Dolinin, Evgenii Zakharevich
Donskaya, Maria
Dorosh, Ivan
Druzhinin, Vadim
Dubovoy, Andrei Karpovich
Dudikov, Ivan Feoktistovich
Dunina, A.
Durmashkin, Ilya Lvovich
Durnovo, O.
Dushein, Aleksandr Ilich

Box 49  E - K

Efimov, A.I.
Egorchev, Ivan Pseudonym Matrena Egorchik
Elovskii, Ivan Yakovlevich
Emelianov, Ivan Vasilevich
Engelmeier, Petr Klimentovich
Epstein, Efim Moiseevich
Erin, Ivan Filippovich
Ermakov, George
Evfimi, Archbishop of Brooklyn
Evdokim (Vasilii Ivanovich Mescherskii), Archbishop
Evsatof, Aleksei Grigorevich
Evsifeev, Aleksandr Andrianovich
Fedorov, Nikolai Pavovich
Fedyaevskaya, Vera Mikhlailovna
Fekula, Mikhail
Feldman, Konon Abramovich
Feltyn, Aleksandr Mavrikievtch
Fisher, Eugene B.
Fortunatov, Stepan Fedorovich
Foster, Edward P.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Fovitskii, Aleksei Leonidovich
Frank, N.
Fridolin, Vladimir Petrovich
Gaevskii, Nikolai Aleksandrovich
Gagarin, Sergei Andreevich (Prince)
Gambal, Vasilii
Garkavi, Aleksandr
Generozov, Vladimir Yakovlevich
Gerd, Ivan Yakovlevich
Gindlin, Vyacheslav
Goldenberg, Israel
Golitsina, Elizabeth Alekseevna
Gollerbach, Eric Fedorovich
Golokhvastov, Georgii V.
Golovnin, David Nikolaevich
Gordeenko, Kiasian Filippovich
Gordon, Anna
Gornostaev, Boris Mikhailovich
Grebenshchikova, Olga
Grebenshtchikoff, George Dmitrievich
Grebnev, Leon Aleksandrovich (L. Fainberg)
Gri, Henry
Griboedov, Valerian
Grigorovich, Karl Bertulevich
Grishina-Givago, Nadejda
Gurovskii, Adam
Gusev, Boris Sergeevich
Gusev-Orenburgskii, Sergey Ivanovich
Hanenfeldt, Zenaide
Hapgood, Isabel F.
Holmstrom, Vladimir Aleksandrovich
Hoyniak, Ilya Kuzmich
Il'in, Vladimir Grigorevich
Il'in, Vladimir Mikhailovich
Inber, Vera Mikhailovna
Innokentii (Aleksandr Pustinskii) Metropolitan
Ioffe, Tema Borisovna
Israilovich, Savva (Saul) Tovevich (Timofeevich)
Ivaniukov, Ivan Ivanovich
Izbraztsov, Konstantine
Jacobson, Nadezhda
Kablukov, Ivan Alekseevich
Kablukova, Mina Karlovna
Kachmarskii, Roman Antonovich
Kagan, Avraam Shakhnovich
Kalet, Anna
Kamenskii, Fedor Fedorovich
Karapetov, Vladimir
Karischev, Nikolai Aleksandrovich
Karolik, Maksim G.
Karpik, Julian Stepanovich
Kartozhiniskii, Oscar
Kedrov, Nikolai
Khavkina, Lyubov Borisovna
Khilkov, Mikhail Ivanovich
Khudoi, L.
Kirov
Kisel, Nikolai Andreevich
Klazhin, D.A.
Kliurin, Mark Zakharevich
Kloss, Waldemar (Poet)
Knorrhing, Fyodor Ivanovich
Koblik, Kh.
Kochansky, John P.
Kolobovnikov
Komarov, Petr Mikhailovich
Komiakov, Nikolai Konstantinovich
Kondrateva, Adelaida
Konovalov, Jacob Petrovich
Konradi, Evgeniya Ivanovna
Korolenko, Vladimir Galaktionovich
Kototkaia, Doktora
Kovalevskii, Maksim Maksimovich
Kovalskaia, Olga Nesterovna
Kovalski, Kazimir Adolfoyich
Kovbasniuk, Stefan M.
Krasnik, Pavel Sergevich (P. Karelin)
Krishtofovich, Fiodr Fedorovich
Kropotkin, Petr Alekseevich
Kruglak, Theodore E.
Krymov, Vladimir Pimenovich
Krymskii, Veniamin Davidovich
Kulakovskii, Aleksei El.
Kulikovskii, Petr Aleksandrovich
Kurbshki, A.S.
Kuriilovich, Aleksandr Nikolaevich
Kutuzova, Aleksandra
Kutyrina, Y.A.

Box 50 L - R

Latkin, Nikolai Vasileevich
Lattman, Isador
"Lavrova, Nadia" (Shapiro, N.L.)
Lavrovskii, Mikhail Y.
Leavitt, Ezekiel M.
Lepeshkin, Vladimir Vasilevich
Levenson, Boris Lvovich
Levine, Benjamin
Levkovich, Vladimir Semenovich
Likhacheva, E.O.
Likhtenshtein, Anatolii Yakovlevich Chuzhoi
Lir, Maria
Lissitzyn, Jacobivanovich
Lissovoy, Jacques M.
Lomot, Osip Osipovich
Lopukhin, Aleksandr Pavlovich
Lukanina, Adelaida Nikolaevna
Lvov, Georgii Evgenevich Prince
Machtet, Grigorii Aleksandrovich
Magidov, R.
Magnitskii, Gennadii Ivanovich
Makashin, Sergei Aleksandrovich
Maksimov, Nikolai Vasilevich
Maleev, Vladimir Leonidovich
Malitskii, Valentine Sergeevich
Maltzef, Aleksei Georgievich
Maltzef, Georgii Aleksandrovich
Manenkov, Sergei Matveevich
Mark, Anna
Marsov, Aleksei
Martinovich, Nikolai Nikolaevich
Mastriukova, A.A.
Matisiuk, D.A.
Mazurova, Aleksandra Nikolaevna
Meyerson, A.W.
Michailoff, S.S.
Miklashevskii, Aleksandr Nikolaevich
Miliukov, Pavel Nikolaevich
Miloseroff, David Petrovich
Miloslavskii, Petr Petrovich
Mintslov, Rudolf Rudolfovich
Mitkevich, Vladimir Vladimirovich
Mizhuev, Pavel Grigorevich
Mogilnikov, G.
Mordvinova, Nadezhda Nikolaevna, Countess
Morza, Cyril V.
Moshuz, Ivan Prokhorovich
Moskoff, Eugene A.
Mostovoi, Constantine Ivanovich
Mylnikov, Nikolai Viktorovich
Nadezhina, Lidiya
Narkevich, Victor
Nazarevskii, Mikhail Ivanovich
Nedumov, Aleksei Ivanovich
Nelidova-Fiveiskaya, Lydia Yakovlevich
Nemirovich-Danchenko, Vasilii Ivanovich
Neprash, I.T.
Nogin, V.P.
Novakovskii, S.I.
Oberutcheff, C.M.
"Obschestvo Druzei Russkoi Knigi." Paris
Odinokaia, Nadezhda
Offin, Georgii
Oginskii, Maksim Aleksandrovich
Okuntsoff, Ivan Kuzmich
Olarovskii, A.E.
Olkhon (Pestiukhin), Anatolii Sergeevich
Omelchenko, Evgenii Ivanovich
Openkovskii, Stanislav Frantsovich
Opolonik, Nikifor Ivanovich
Orbinskii Robert Vasilevich
Orlov, Vladimir Grigorevich
Oskolkoff, Joe
Ozerov, Ivan Christoforovich
Paretskii, Albert
Parfenoff, Stephen S.
Pepel, Thomas
Perov, Pavel
Pertsoff, D.P.
Peshkoff, Timothy V.
Petrenko, Sergei Nikolaevich
Petrovskii, Ivan Alekseevich
Pirotskii, Aleksandr Nikolaevich
Pirozhnikov, Aleksandr Alekseevich
Platoff, Andrei Mikhailovich
Pogozheva, Anna Vasilevna
Pollak, Emanuelle
Polner, Tikhon Ivanovich
Polonskii, Grigorii Iakovlevich
Polonskii, Iosif B.
Poloushkin, Nikolai Sergeevich
Polushkin, Evgenii Pavlovich
Popoff, Peter J.
Porokhovshikov, Pierre S.
Postnikov, S.
Postnikov, Aleksandr Sergeevich
Postnikov, Fiodor Alekseevich

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Prikhodskii, Petr
Prostov, Evgenii V.
Prugavin, Aleksandr Stepanovich
Pyzh, Simeon
Ragoza, Mary
Rakovskii, Grigorii Nikolaevich
Rashevskii, N.
Rempel, David Egorovich
Reznik, T.
Rodionoff, Daniel Andreevich
Romanovskii, Yuriii Sergeevich
Rozhdestvenskii, Andrei Andreevich
Rubinov, Isaac Maksimovich
Rudovskii, Nikita Dmitrievich

Box 51  S - Z

Sack, Arcady Osipovich
Sarov-Astakhov, N.I.
Samarin, Ivan Gurevich
Sanderov, A.
Satina, Sophia Aleksandrovna
Scherbina, M.
Sechko, Nikolai Andreevich
Seltsov, Georgii
Semenov, Andrei Vladimirovich
Semenov, Mikhail Leonidovich
Sergei (Nikiforov), Hieromonk
Seroshevskii, Vatslov
Seryshev, Innokentii
Shamurin, Evgenii Ivanovich
deSherbinin, M.A.
Shevchenko, Kuz'ma Platonovich
Shimanskii, Adam
Shimkin, Victor isaakovich
Shmidt, Vladimir Petrovich
Shnarkovskii, V.
Shpekht, Vladimir Andreevich
Shpolianskii, Aminadov Petrovich (Don-Aminado)
Shubin, Abram Vasilevich
Shurov, Mikhail
"Simon, G." (Utkin, Simon G.)
Simonis, M.
Sinitsyn, Dimitrii Feodorovich
Skaldov, Matvei Matveevich
Skalkovskii, Appolon Aleksandrovich
Skitskii, Vsevolod Lavrovich

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Slivkov, Gurii Petrovich
Slonimsky, Nicolas Leonidovich
Slukhov (Harbin), A.K.
Smirnov, Aleksei Vasilevich
Sokolovsky, Abraham
Sorokin, Pitirim Aleksandrovich
Sorokina, Elena Petrovna
Spairo, Rosa
Stadnichenko, Maria
Staniukovich, Constantine Mikhailovich
Steklov, Vladimir Andreevich
Stepanov, Nikita Klavdevich
Strakhovskii, Leonid Ivanovich
Strunskaya, Maria
Sukhova, Matrena Andreevna
Sulerzhitskii, Leopold Antonovich
Surnin, Vladimir Nikolaevich
Suvorin, Boris Alekseevich
Suvorin, Mikhail Alekseevich
Syroboyrskii, Aleksandr Vladimirovich
Telep, Stefan Fedorovich
Ter-Asaturov, Dmitrii Georgievich
Thimm, Alexius, W.
Tiazhelov, Leonid Dmitrievich
Tikhomirov, N.
Tolmachev, Innokentii Pavlovich
Tsakni, Nikolai Petrovich
Tsebrikova, Maria Konstantinovich
Tsependa, Mikhail Nikolaevich
Tserich, Slavko
Tsibuchnik, Anna Mikhailovna
Tulpa, Leonid V.
Tyrkova, Arianda Vladimirovna
Umanskii, Leonid Aleksandrovich
Uspenskii, Sergei
“V., S.”
Vainberg, Y.
Varnov, Ivan Ivanovich
Varnek, Elena
Varshavskaya
Vasilenko Samuil Ivanovich
Vasilev, Aleksandr Aleksandrovich
Vasilev, Nikolai V.
Vassiliev, Sergius A.
Vavilov, Nikolai Ivanovich
Veimarn, Mikhail Aleksandrovich
Vereschagin, Vasilii Vasilevich
Vergun, Dmitrii Nikolaevich
Verigin, Petr Petrovich
Vernadskii, Georgii Vladimirovich
Viacheslavov, Aleksandr Matveevich
Vilchur, Mark Efimovich
Volgin, Vyacheslav Petrovich
Volianskii, Ivan
Volkonskii, Sergei Mikhailovich (Prince)
Volkov, Boris Nikolaevich
Volkov, Mikhail Semenovich
Vonsiatskii, Anatolii Andreevich
Voronko, Iosif Yakovlevich
Vorontsov, Vasilii Pavlovich
Vovshin, Vladimir Aleksandrovich
Vussovich, Yuri Aleksandrovich
Weremenko, A.T.
Yadrintsev, Nikolai Mikhailovich
Yakhontov, Victor Aleksandrovich
Yakovlev, L.
Yanzhul, Ekaterina Nikolaevna
Yanzhul, Ivan Ivanovich
Yushkevich, Semyon Solomonovich
Yuzefovich, Aleksei Mikhailovich
Zavalishin, Dmitrii Irinarkhovich
Zemetchinskii, A.
Zenzinov, Vladimir Mikhailovich
Zhaludskii, Aleksandr Aleksandrovich
Zhaludskii, Konstantine Aleksandrovich
Zheltonoga, Ioann
Zhilina, K.
Zhitkov, Boris Mikhailovich
Zhitlovskii, Khaim
Zhivotovskii, Sergei Vasilevich
Zhuk, Foma Gerasimovich
Zigel, Fedor Fedorovich
Zimin, Nikolai Petrovich
Zimmerman, Edward Romanovich
Zimmerman, Julii Heinrich
Znosko, Vladimir

Box 52 Card file

Contains brief information such as occupation, background, and writings.

RUSSIAN-LANGUAGE SERIALS (1894-1979 and n.d.)

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Boxes 53-56

Sample issues by title of United States publications

Oversize items indicated by * are boxed separately (Box 58). File includes several Russian-related serials in English.

**Box 53**  A – Kh

<table>
<thead>
<tr>
<th>Serial Title</th>
<th>Location</th>
<th>Dates</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>THE AMERICAN OBSERVER</td>
<td>New York</td>
<td>1930</td>
</tr>
<tr>
<td>AMERIKANSKAI RUS'</td>
<td>Chicago</td>
<td>1926-1927*</td>
</tr>
<tr>
<td>AMERIKANSKAI SELSKO-KHOZIALSTV. TEKHNika</td>
<td>New York, NY</td>
<td>1931</td>
</tr>
<tr>
<td>AMERIKANSKII BEZBOZHNIK</td>
<td>Chicago</td>
<td>1930</td>
</tr>
<tr>
<td>AMERIKANSKIE IZVESTIIA</td>
<td>New York</td>
<td>1921-1924</td>
</tr>
<tr>
<td>BASHNIA STRAZHI</td>
<td>Brooklyn</td>
<td>1924-1928</td>
</tr>
<tr>
<td>BELORUSSKAIA TRIBUNA</td>
<td>Chicago</td>
<td>1926-1929</td>
</tr>
<tr>
<td>BICH</td>
<td>New York</td>
<td>1936-1937</td>
</tr>
<tr>
<td>BIULLETTEN'</td>
<td>New York</td>
<td>1921</td>
</tr>
<tr>
<td>BIULLETTEN'</td>
<td>Boston</td>
<td>1925</td>
</tr>
<tr>
<td>BIULLETTEN' AMERIKANSKOI FEDERATSIU</td>
<td>New York</td>
<td>1930-1931*</td>
</tr>
<tr>
<td>BIULLETTEN' OBSHCHESTVA TEKHNICHESKOI POMOSHCHI</td>
<td>New York</td>
<td>1924</td>
</tr>
<tr>
<td>BIULLETTEN' RUSSKOGO OBEDEINIONNEGO OBSHCHESTVA</td>
<td>New York</td>
<td>1929</td>
</tr>
<tr>
<td>BIULLETTEN' TEKHBIURO</td>
<td>New York</td>
<td>1930</td>
</tr>
<tr>
<td>BOR'BA ZA RUS'</td>
<td>New York</td>
<td>1922</td>
</tr>
<tr>
<td>BUREVESTNIK</td>
<td>U.S.</td>
<td>1921-1922</td>
</tr>
<tr>
<td>CHERTOVA PERECHNITSA</td>
<td>Brooklyn</td>
<td>No. 981-983</td>
</tr>
<tr>
<td>DEN</td>
<td>San Francisco</td>
<td>1923</td>
</tr>
<tr>
<td>DERZHAVNAIA RUS'</td>
<td>New York</td>
<td>1923*</td>
</tr>
<tr>
<td>DRUG ROSSI</td>
<td>Chicago</td>
<td>1924-1925*</td>
</tr>
<tr>
<td>ECONOMIC REVIEW OF THE SOVIET UNION</td>
<td>New York</td>
<td>1929-1930</td>
</tr>
<tr>
<td>EZHENED'NYI NOVYI MIR</td>
<td>New York</td>
<td>1926-1927</td>
</tr>
<tr>
<td>GOLOS PRAVDY</td>
<td>Chicago</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GOLOS RUSI</td>
<td>New York</td>
<td>1923</td>
</tr>
<tr>
<td>GOLOS TRUDA</td>
<td>New York</td>
<td>1917</td>
</tr>
<tr>
<td>GOLOS TRUZHENIKA</td>
<td>Chicago</td>
<td>1924-1927</td>
</tr>
<tr>
<td>THE GOSPEL IN RUSSIA</td>
<td>New York</td>
<td>1930-1931*</td>
</tr>
<tr>
<td>INOSTRANNIIA IZVESTIIA</td>
<td>Boston</td>
<td>1919-1920</td>
</tr>
<tr>
<td>ISKRA</td>
<td>New York</td>
<td>1922</td>
</tr>
<tr>
<td>ISTINA</td>
<td>New York</td>
<td>1920</td>
</tr>
<tr>
<td>ISTINA I ZHIZN</td>
<td>Seattle</td>
<td>1917</td>
</tr>
<tr>
<td>IZSLEDOVATEL' SV. PISANIIA</td>
<td>Brooklyn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IZVESTIIA FEDERATSIU RUSSKIKH ORGANIZATSII V AMERIKE</td>
<td>New York</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IZVESTIIA OBSHCHESTVA TEKHNICHESKOI POMOSHCHI</td>
<td>Chicago</td>
<td>1920</td>
</tr>
<tr>
<td>KHLEB I VOLIA</td>
<td>New York</td>
<td>1919</td>
</tr>
<tr>
<td>KHOROSHIE NOVOSTI</td>
<td>Chicago</td>
<td>1932</td>
</tr>
<tr>
<td>KHRISTIANIN</td>
<td>Willimantic (CT)</td>
<td>1924</td>
</tr>
<tr>
<td>KHRISTIANSKII VESTNIK</td>
<td>Cleveland</td>
<td>1924-1926</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Box 54**  Ki - Ra
KITOVRAS. New York. 1924.
KLICH ANARKHISTOV. U.S. 1921.
KOLOKOL. New York. 1918-1921.
KOLONIAL'NOE TVORCHESTVO. 1938.
KOZHEVIK. New York. 1925-1926. *
KUSTAR New York. 1929.
LEMKO. Cleveland. 1930. *
MIRIANIN. San Francisco.
MOLOT. New York. 1921. *
NA CHUZHBINE. New York. 1911, 1924.
NASHE SNAMIA. Seattle. 1919.
NASTOIASHCHAIKA ISTINA. Brookfield (IL). *
NAUKA I ZHIZN. New York. 1923
NEDELIA. New York. 1921.
N'IU IORKSKII KOMSOMOLETS. New York. 1925
NOVAIA RUSSKAIA ZHIZN Chicago. 1918.
NOVYI MIR. New York. 1930. *
NOVYI MIR. New York. 1920-1921. *
NOVYI PUT New York. 1922.
OB0ZRENIE AMERIKANSKOGO SEL'SKOGO KHOZIAISTVA. New York. 1925.
PAIATS. New York. 1909. *
PRAVDA. New York. 1919.
PRAVDA ANTIRELIGIOZNI EZHEMESIACHNIK. Brooklyn. 1917.
PRAVOE DELO. New York. 1923-1924.
PRAVOSLAYNAIA ALIAASKA. Sitka (AK). 1917.
PRAVOSLAVNYI PRIKHODSKII LISTOK. New York. 1919.
PRIBOI. New York. 1919.
PRIKHODSKII LISTOK. Newark (NJ).
PRIAMYIA RECHI. Chicago. 1917.
PRIKARPATSKAIA RUS'. New York. 1920. *
PROGRESSIRUIUSHCHAIKA MYSL'. Chicago. 1923-1924.
PROROCHESKOE SVETLO. Proctor (VT). 1925-1926.
PROLOM. New York. 1919-1920. *
PROSVESHCHENIE. New York. 1918-1919.
PUT' NARODA. Pittsburgh (PA). 1924.
PUTI. New York. 1933.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
RABOCHEE SLOVO. Chicago. 1918.
RABOCHAIA RECH. Chicago. 1916.
RABOCHII I KREST'IANIN. New York. 1918.
RANEE UTRO. New York. 1932.
RASSVET. Chicago. 1932.

Box 55 Re - S

REVNITEL' PRAVOSLAVIIA. New York. 1913-1915.
RODNAIA RECH'. New York. *
ROSSIIA. New York. 1933. *
RUSSIAN ABC. New York. 1929. *
RUSSIAN EMPIRE. New York. 1916. *
THE RUSSIAN ORTHODOX JOURNAL. Pittsburgh (PA). 1929-1930.
THE RUSSIAN REVIEW. New York. 1916.
RUSSKAIA MYSL'. San Francisco.
RUSSKAIA POCHTA. Chicago. 1917.
RUSSKAIA POCHTA. Detroit. 1931.
RUSSKAIA ZEMLIA. New York. 1915-1917. *
RUSSKII EMIGRANT. New York. 1915.
RUSSKII MEDVED'. Berkeley. 1931.
RUSSKII PRAVOSLAVNYI ZhURNAL. Pittsburgh (PA). 1929-1930.
RUSSKII VESTNIK. New York. 1914.
RUSSKII VESTNIK. Chicago. 1924-1926.
RUSSKII ZHURNAL. Bloomfield (NJ). 1919.
RUSKIIA NOVOSTI. Pittsburgh (PA). 1915.
RUSKOE BOZORENIE. Chicago. 1928-1929.
SLAVIIA. New York. 1924-1925.
SHKOLA. Boston. 1926. *
SHKOL'NIK. New York. 1916.
SLOVO PRAVDY. San Francisco. 1927-1929.
SMEKH. New York. 1914.
SOBORIANIN. Bronx (NY). 1933.
SPUTNIK PRAVOSLAVNAGO KHRISTIANINA. Seattle (WA). 1927.
STAVROPIGIIA. New York.
SVET PRAVDY. Bloomfield (NJ). 1919.
SVETOCH PRAVOSLAVIIA. Homestead (PA). 1930.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
SVIATO-TROITSKII LISTOK. San Francisco.
SVOBODNOE OBŞCHESTVO. 1921.
SYN OTECHESTVA. New York. 1919. *

Box 56 T - Z

TRANSPORT V AMERIKE. New York. 1930.
TSERKOVNO-PRIKHODSKII VESTNIK. Chicago. 1921.
UCHEN'I-SVET. New York. 1923-1924.
VERA I PRAVDA. San Francisco.
VERNOST. Philadelphia (PA). 1943.
VESTNIK. Chicago. 1928-1929.
VESTNIK O-VA RUSSKUH VETERANOV VEĽIKOI VOINY. San Francisco.
VESTNIK O-VA TEKH. POMOSCHI SOV. ROSSI. New York. 1921-1922.
VESTNIK RUSSKOGO OBEDINENNOSNOGO O-VA VZAIMOPOMOSCHI. New York. 1927.
VESTNIK RUSSKUH PROMYSHELNOIH ARTELI V AMERIKE. Philadelphia. 1920.
VESTNIK ZNANIIA. New York. 1921.
VESY. N.p. March 1904.
VIENOCZEK. Springfield (VT). 1920.
VOLIA. New York. 1915.
VOLNA. 1921-1924.
VOSKRESENIE ROSSI. Stratford (CT). 1933.
VOZROZHDENIE ROSSI. New York. 1926.
VREMENNIK. New York.
ZAAALTANTICHESKII KUMAN. New York. 1924.
ZEMLIA I KHLEB. New York. 1924.
ZHALO. Trenton (NJ). 1918.
ZHIZN. New York. 1924-1925.
ZHIZN' I DELO. New York. 1918.
ZHIZN' I SMEKH. New York. 1915-1918.
ZION'S HERALD. Boston. 1928.
ZNANIE-SILA. New York. 1919.
ZNAMENIIA VREMEN. Brookfield (IL). 1926.

Box 57 Sample issues by title of foreign publications

Oversize items indicated by * are boxed separately (Box 58). For Siberian newspapers, see Box 37.

AVSTRAŁAZIIA. Sydney, Australia. 1933.
AZIIA. Sydney, Australia. 1933.
BEZBOZHNIK. Moscow. 1928.
BOGOSLOVSKII VESTNIK. 1894-1913.
     Tables of contents only.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
BOR'BA ZA ROSSIU. Paris. 1927, 1930.
DLIA NARODNAGO UCHITELIA. Moscow. 1916.
DRUZHESKOE SLOVO. Sao Paulo, Brazil. 1929, 1932.
EVREISKAYA TRIBUNA. Paris. 1923.
GOLOS RUSSKAGO KREST'IANSTVA. Tokyo. 1920.
GOLOS TRUDA. Buenos Aires, Argentina. 1929.
GOLOS ZHIZNI. Petrograd. 1915.
KIANNIADISIISKII PRAVOSLAVNII MISSIONER. Winnipeg, Canada. 1927-1928. *
LETOPIS' DOMA LITERATUROV. Petersburg.
MIROVOI KOMMERSANT. Yokohama, Japan. 1919-1920.
NA CHUZHBINE. Montevideo, Uruguay. 1932.
NARODOPRAVSTVO. Moscow. 1917.
NOVI PUT'. Geneva. 1932.
OBIAVLENIE KNIZHNAGO MAGAZINA I.L. TUZOVA. St. Petersburg. 1893.
OBSCHEE DELO. Paris. 1919.
OGON'KI. Paris. 1932-1933.
OSVOBOZHDESTIE. Stuttgart. 1904.
PRAVDA. Moscow. 1927.
PRIRODA. Leningrad. 1931.
PUT' PO KHristU. Winnipeg, Canada.
RABOTNITSA. Moscow. 1924.
REVOLIUTSIONNAIA ROSSIIA. 1903. Partial.
REVOLIUTSIONNAIA ROSSIIA. Czechoslovakia. 1931.
RODINA. Edmonton (Canada). 1915. *
RUSSIAN CAUSE. Yokohama (Japan). 1920.
RUSSKAIA GAZETA. Sao Paulo, Brazil. 1928, 1932.
RUSSKAIA KNIGA. Berlin. 1921.
RUSSKAIA MYSL'. Prague. 1922.
RUSSKII NAROD. Winnipeg, Canada. 1917-1919. *
RUSSKOE OBOZRENIIE. Harbin, Manchuria. 1921.
RYBNOE KHOZIAISTVO. Moscow. 1948.
SATIRIKON. Paris. 1931.
SOLNTSE ROSSII. Petrograd.
SOTSIALISTICHESKII VESTNIK. Berlin. 1921.
SOVREMENNAIA MUZYKA. Moscow. 1927.
SOVREMENNAIA ZHENSCHICHINA. Berlin. 1932.
SPOLOKHII. Berlin. 1921.
SVOBODNAI A MYSL'. Geneva. 1900.
TSERKOV' I NAUKA. Sydney, Australia. 1934.
VESTNIK. Paris. 1928.
VESTNIK KREST'IANSKOI ROSSII. Prague. 1931-1932.
VINTIK, ALMANAKH NOVYKH POETOV. Petrograd. 1915.
VOLIA ROSSII. Prague. 1922. *
Box 58

oversize

CLIPPING AND COPY FILE

Boxes 59-62

Primarily in Russian. A file of numbered envelopes containing handcopied or
clipped articles from books, journals, and newspapers. Subjects include, in part, the
Russian Civil War, Russian-emigre writers and artists in North America, the
Russian Orthodox Church, and Russian America. Box 62 contains a handwritten
author/title index serving as a key to the numeric files. Some envelopes are empty
or missing.

Box 59

Numbers 1-625 (missing numbers 1-215)

Box 60

626-1190

Box 61

1191-1764

Box 62

Author/title index to numeric files

A sampler of some material indexed in these files with envelope number in
parentheses:

"A., M." Review of ON QUESTION OF RESETTLEMENT IN YAKUTSK OBLAST,
by "Yakut." SIBIRSKIE VOPROSY, St. Petersburg. Nos. 20-21, 9 June 1911, p. 75-76.
(628)

2226, 7 July 1931, p. 4-5. (869)

Aleksii (hierodeacon). "Short sketch of modern religious status of the Yakuts."
PRAVOSLAVNYI BLAGOVESTNIK. No. 14, 1900, p. 255-262. (475)

Antonin (bishop). "Alaska impressions. I. Sitka. II. Angoon and Hoonah." SVET,
Wilkes-Barre (PA). No. 9, 17 Feb. 1933, and no. 10, 24 Feb. 1933. (846)

1291, 7 Jan. 1929, p. 2; no. 1319, 4 Feb. 1928, p. 2. (876)

Arskii, Sam. "Is the court limited with regard to means of punishment? (On the
1924, p. 2. (574)

Averkieva, Iu.P. "Slavery among prisoners of the northwest coasts of North
America." SOV. ETNOGRAFIJA, Moscow. No. 4-5, 1935, p. 40-61. (1435)
Blashke, E. "Several notes about a trip in baidarkas and about the Fox Islands." MORSKOI SBORNIK, St. Petersburg. 1848, p. 115-124, 160-165. (1366)


Burnakin, A. "Jazz band (column)." NOVOE VREMIA, Belgrade. No. 2161, 19 July 1928. (919)


"E., V.S." "Siberian old times. On Yudin and his bibliophilic side." SIBIRSKIIA VOPROSY. V. 7, nos. 15-16, 1 May 1911, p. 9-24. (294)

"Exhibit about the first Russian voyages around the world." PRAVDA, Moscow. No. 2121 (7536), 2 Aug. 1938, p. 3 (1301)


Grekov, I. "Tale (On Sacco and Vanzetti case)." RASSVET, Chicago (IL) No. 204, 8 Sept. 1927. (1014)


"In Siberia. Irkutsk revolutionary committee's alarm." SLOVO, n.p. No. 562, 30 Mar. 1922. (236)


Kavamoto, Ivan. "Strength of Orthodoxy in Japan." PRIBAV. K TSERKOVNOM VED., St. Petersburg. V. 7, no. 16-17, 17 Apr. 1894, p. 549-551. (120)

"Siberian meeting in St. Petersburg" (on economics in Yakutsk Oblast). SIBIRSKI VOPROSY, St. Petersburg. No. 15-16, 1 May 1911, p. 80-87. (362)


DATA FILES

Box 63 Name and address file. 2 cardex boxes

In Cyrillic alphabet. Includes names, addresses, and biographical/bibliographical information on correspondents, emigre cultural figures, and celebrities.

Box 64 Biographical reference file. 1 cardex box

In Russian. Gives full name, occupation, and birth/death dates of emigres, citing NOVOE RUSSKOE SLOVO and other serials.

Box 65 Catalog cards and notes (pre-1970)

Primarily in Russian. This file contains typed and handwritten citations and Library of Congress cards on subjects of interest to Michael Z. Vinokouroff.

Folder 1. Russian-language works on America.

   Books and translations by Russians (including those in the U.S.) about America. About 900 cards, some repeated in file 2, below.

2. Russian emigre writers publishing in the U.S. About 700 cards.


5. Russian publishing in the U.S.

   Journals, newspapers, and firms/organizations publishing incidentally.


   References to Church personnel matters/cases.


   Michael Z. Vinokouroff's views on methods used at the Library of Congress.

8. Russian-language works on Church history.

   Including Siberia but not Alaska.

Box 66 Catalog cards and notes

In Russian and English.

Folder 1. Job at Library of Congress.

   Includes, in part, pay, leave, and draft card.

3. Russian archival materials pertaining to North America.
   From work by F.A. Golder.
5. 1894 centennial volume in honor of Kodiak Mission.
   Lists materials contained in volume.
6. Alaska bibliography.
7. Composers and their works.

**Box 67** Sample catalog-card dividers

From Yakutsk personal library.

**RUSSIAN ORTHODOX CHURCH PERIODICALS (1863-1972)**

**Box 68** Sample issues by title of U.S., Siberian, Serbian, and Finnish publications

<table>
<thead>
<tr>
<th>Folder</th>
<th>Title</th>
<th>Location</th>
<th>Volume/Year/Issue</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2.</td>
<td>IAKUTSKIIA EPARKHIAL'N'IIA VIEDOMOSTI (Yakutsk diocese registers), Yakutsk (Siberia).</td>
<td>1906, nos. 7, 11, 19, 20.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>LITTLE DROPS OF LIVING WATER, San Francisco. N.d., no. 3.</td>
<td>1928, 2 issues. Mimeographed.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>MIRIANIN (Layman), San Francisco (CA).</td>
<td>1928, no. 6. 1972, no. 2. Supplement to journal PRAVOSLANAIA RUS' (Orthodox Rus').</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>ORTHODOX WORLD (supplement), California.</td>
<td>1965, one issue, incomplete. Single page illustration &quot;Holy Russia in America.&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>PRAVOSLAVNAIA ZHIZN' (ORTHODOX LIFE), Jordanville (NY).</td>
<td>1968, no. 6. 1972, no. 2. Supplement to journal PRAVOSLANAIA RUS' (Orthodox Rus').</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
13. PRIKHODSKOI LISTOK (Parish leaflet), New York Church of Christ the Savior Parish. 1956, no. 35.
15. SLOVO PRAVDY (San Francisco).
   1927, no. 5.
   1928, no. 6.
17. SVETOCH' PRAVOSLAVIIA (The light of Orthodoxy), Homestead (PA). 1930, no. 6.
18. SVIATO-TROITSKII LISTOK (The Holy Trinity leaflet), San Francisco. 1929, no. 8. N.d., 1 (3 c.), 2 (4 c.).
19. TSERKOVNYIA VIEDOMOSTI (Church registers), Sremski Karlovtsy (Serbia). 1926, no. 3-4 (single issue), 5-6 (single issue).

Box 69-75 RUSSIAN ORTHODOX AMERICAN MESSENGER (1896-1958)

Organ of the American Orthodox Mission, New York, established 1890. A bilingual periodical in Russian and English issued bimonthly. The Library of Congress has microfilmed this periodical and an index to Alaska references is available.

Box 69 1896-1900
Box 70 1901-1906
Box 71 1907-1912
Box 72 1913-1917
Box 73 1918-1943
Box 74 1944-1958. Some incomplete issues.
Box 75 Supplements

RUSSIAN CALENDARS (1847-1984)

Box 76 - 81 Primarily in Russian. Almanacs featuring articles on Russian emigre concerns, the Russian Orthodox Church, Russian history and culture, or subject areas such as music. Includes some calendars in Ukrainian and in Czech and some pictorial desk or wall calendars.

Box 76 Folder 1847-1914
3. 1847.  
   \textit{Kalendar' dlia Beremennykh}. Translated from German.  
   Moscow. 16 p. For pregnant women.
4. 1867.  
   \textit{Illiustrirovannyi Kalendar'}. St. Petersburg. 248 + 8 p. III.
5. 1901.  
6. 1904.  
   \textit{Kalendar' svet}. 96 p. III. Damaged.
7. 1905.  
   \textit{Kalendar' svet}. Chicago. 80 p. III.
8. 1906.  
9. 1908.  
10. 1909.  
11. 1910.  
12. 1912.  
    \textit{Illiustrovannyi Russell-Amerikanskii Kalendar'}. Olliphant (PA). 248 p. III.
13. 1913.  
    \textit{Illiustrovannyi Russell-Amerikanskii Kalendar'}. Olliphant (PA). 256 p. III.
14. 1914.  
    \textit{Pravoslavnii Russell-Amerikanskii Kalendar'}. (Spravochnik). New York. 207 p. III.
    \textit{Vserossiiskii Obshchedostupnyi Kalendar'}. New York. 112 p. III. Damaged.

\textbf{Box 77} 1915-1920

\textbf{Folder} 1. 1915


2. 1916.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
PRAVOSLAVNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. New York.
320 p. Ill. 2 c.

3. 1917.
PRAVOSLAVNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. New York.
361 p. Ill. Damaged. VSEOBSHCHII NA 1917 G. RUSSKII KALENDAR'
Moscow. 71 + 14 p. Damaged.

4. 1918.
ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Olliphant
(PA). 245 p. Ill. KALENDAR' UKRAINS'KOGO NARODNOGO SOIUZA.

5. 1919.
ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Olliphant

6. 1920.
ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Olliphant
(PA). 198 p. Ill. 2 c. KALENDAR' UKRAINS'KOGO NARODNOGO
SOIUZA. Jersey City (NJ). 239 p. Ill.

**Box 78**

**1921-1925**

**Folder 1. 1921. Three folders.**

ILLIUSTROVANNYI NARODNYI KALENDAR' Lvov (city). 166 p. Ill.
ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Olliphant
(PA). 194 p. Ill.
NASHA RODINA KALENDAR 1921. Springfield (VT). 175 p. Ill. 2 c.
PRAVOSLAVNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Wilkes-
Barre (PA). 334 p. Ill. 2 c.

2. 1922. Two folders.

ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Olliphant
(PA). 188 p. Ill.
PRAVOSLAVNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Wilkes-Barre
(PA). 254 p. Ill. 2 c.

3. 1923.

ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
PRAVOSLAVNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Wilkes-Barre
(PA). 245 p. Ill. 2 c.

4. 1924.

ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
VSEOBSHCHII NASTOL'NYI KALENDAR'. 96 p. Ill. Partial.

5. 1925.

ILLIUSTROVANNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
KARMANNYI KALENDAR' KNIZHECHOK MISSIINYKH. New York. 47
p.
KARPATORUSSKII KALENDAR' LEMKO. New York. 146 p. Ill.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
PRAVOSLAVNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'. Wilkes-Barre (PA). 213 p. Ill. 2 c.

Box 79 1926-1928
Folder 1. 1926.
   ILLUstrovanymi RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
   Philadelphia (PA). 239 p. III.
   RUSSKO AMERIKANSKII PRAVOSLAVNYI KALENDAR'. Wilkes-Barre (PA). 215 p. III.
2. 1927. Three folders.
   AMERIKAN NARODNI KALENDAR. Chicago. 352 p. III.
   ILLUstrovanymi RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
   Philadelphia (PA). 224 p. III. 2 c.
   KALENDAR KANADSKOGO FARMERA. Winnipeg, Canada. 159 p. III.
   RUSSKII PRAVOSLAVNYI KALENDAR . Pittsburgh. 288 p. III.
3. 1928.
   PRAVOSLAVNYI RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR . Wilkes-Barre (PA). 120 p. III. 2 c.
   PRAVOSLAVNYI TSERKOVNO-NARODNYI KALENDAR'. Warsaw, Poland. 71 p. Missing front cover.

Box 80 1929-1939
Folder 1 1929. Two Folders.
   ILLUstrovanymi RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
   Philadelphia (PA). 246 p. III. 2 c.
   KARPATORYS SKII KALENDAR' LEMKO I SMIEKH I PRAVDA. New York 144 p. III.
   RUSSIAN AMERICAN CALENDAR ALMANAC. 97 p. III. Damaged.
   RUSSIAN NATIONAL ALMANAC. Chicago. 226 p. III.
2. 1930.
   ILLUstrovanymi RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
   Philadelphia (PA). 245 p. III.
   RUSSKII PRAVOSLAVNYI KALENDAR . Pittsburgh. 256 p. III.
3. 1931.
   KARMANNYI RUSSKO PRAVOSLAVNYI KALENDAR'. Wilkes-Barre (PA). 92 p. III.
   RUSSIAN ALMANAC. Philadelphia. 254 p. III.
4. 1932.
   AMERIKAN NARODNI KALENDAR. Chicago. 272 p. III.
   ILLUstrovanymi RUSSKO-AMERIKANSKII KALENDAR'.
   Philadelphia (PA). 218 p. III.
5. 1933.
   AMERIKAN NARODNI KALENDAR. Chicago. 272 p. III.


<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 81</th>
<th>1961-1984</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1959. MUZYKAL'NYI KALENDAR'. Moscow. 208 p. Ill.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1975. NEDEL'NYI OTRYVNOI KALENDAR' IZDATEL'STV A POSSEV. Frankfurt, Germany. Unnumbered pages. Ill.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5. 1980-1081.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1982. PRAVOSLAVNYI TSERKOVNYI KALENDAR'. Moscow. 80 p. Ill.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
1982. RUSSKII PRAVOSLAVNYI KALENDAR'. Washington (DC).
Unnumbered pages.
1983. RUSSKII PRAVOSLAVNYI KALENDAR'. Washington (DC).
Unnumbered pages.

RUSSIAN YOUTH COMMITTEE [CALENDAR]. New York.
Unnumbered pages. Ill.

CHILDREN'S LITERATURE IN RUSSIAN LANGUAGE

Box 82  Includes translations into Russian from English, French, German, Japanese,
Norwegian, Polish, Yakut, and other languages. Includes two items in French.
Alphabetical by author, translator, compiler, or editor. Folders contain a single item
except where indicated.

Box 82  Folder  A - C
1. AKIM, Ia.
2. ALENIKHOVA, M. (transl.).
3. ALEKSANDROVA, Z.
4. ANDERSON, Hans Christian. 2 items.
5. ANDREEV, L.
6. ASUKINYI, N.S. and M.G., and BULATOV, M.A.
7. BAINS, E. 2 items.
8. BARSHNIKHOVA, A.K.
9. BARTO, A. and P.
10. BELOSTOTSKAIA, E.M.
11. BERNT, Lee.
12. BETHER, G.M.
13. BLACK, A.
14. BOGDANOVA, M.N. 9 items.
15. BOICHUK, M.
16. BURROUGHS, Edgar Rice. 2 items.
17. CALDWELL, Erskine.
18. CANFIELD, D.
19. CELEI, Rose. In French.
20. CHARNLEY, M.
21. CHERNIYI, Sasha. 3 items.
22. CHISTIAKOV, V.M.
23. CHUKOVSKII, K.
24. CHUMACHENKO, Ada.

Box 83  Folder  D - Ge
1. DANGULOV, Savva.
2. DAUDET, A.
3. DEARBORN, B.
4. DEFOE, D.
5. DEMAUPASSANT, Guy.
6. DEMENT’EV, Nikolai.
7. DIETI I ZVIERI.
8. DMITRIEVA, N.
9. DUROV, V.L.
10. EASTMAN (O’HIDGES), C.A.
11. ECKLE, D.
12. ELIASOV, L. (ed.)
13. EL’MANOV, E. and N.
14. EMDEN, E.M. (ed.)
15. EWALD, Karla.
16. FEDORCHENKO, S.
17. FERSMAN, A.E.
18. FILIPPOVA, A.D., and SHURAVINA, N.D.
19. FITCH-PERKINS, Lucy.
20. FLEIRON, Svend.
21. FLEROV, V.A., and TOLSTOI, L.N.
22. FORTUNATOVA, E.Ia., and SHLEGER, L.K. 2 items.
23. FRIS, A.
24. GAIDAR, Ark.
25. GASHEVA, N. (ed.)
26. GAUSMAN, L.M. (transl.)
27. GEDROITZ, V.
28. GERLACH, A.
29. GERSHENZON, M.

Box 84 Go - L
Folder 1. GORBUNOV-POSADOV, I. 6 items.
2. GORODETSKII, Sergei.
3. GORODILOV, V.I., and RAY, E.F. 3 items.
4. GOROKHOV, Anatolii.
5. GRAVE, Jean.
6. GRIAZNOV, In.
7. GRIBY V KARTINKAKH.
8. GRIGOR’EV, Sergei.
9. GUSEV-ORENBURGSKII, S.
10. HARDING, J.
11. KARMILOV, V.
12. KHLEBNIKOV, P.
14. KIPLING, Rudyard.
15. KONDIAIN, E.
16. KONDRAT’EV, I.K. (ed.).
17. KOROLENKO, V.
18. KOSITSKII, G.I.
19. KOT V SAPOGAKH.
20. KOVALENSKII, A.
21. KOVARSKII, I. and L.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
22. KOZLOVSKII, Iakov. 2 items.
23. KRASIL-NIKOVA, L.
24. KRYLOV, I.A. 3 items.
25. KULIKOVSKII, Viacheslav.
27. LONG, William.
28. LUK'IANSKAIA, V.

Box 85

M - Ro

Folder

1. MAKSIMOV, Anatoli.
2. MANASEIN, N.
3. MANINA, M. (ed.).
4. MARSHAK, S.
5. MEKSIN, Ia.
6. MIRAEV, D.
7. MORLEY, M
8. MOROZOVOI, M.
9. MURZILKA. 1950 (no. 9); undated issues (no. 5, 10). Children's magazine.
10. MURZILKA. 1963 (no. 1-4, 6-12).
11. MURZILKA. 1964 (no. 1-4, 6-9, 11-12).
12. NEKRASOVA, Lidia.
13. NEVEROV, A.
14. NIKANDROV, N.
15. NORDAU, Max.
16. NOSOV, Nikolai.
17. NOTNOE LOTO.
18. NOVIKOV, P.
19. OGON'KI. SBORNIK RAZSKAZOV . . .
20. PEREL-MAN, Ia.I.
21. PERO, Louis.
22. POKROVSKII, S.
23. POPOV, VI.A. (ed.). 5 items.
24. PORUDOMINSKII, V.
25. PRO ZHIVOTNYKH. MALYI DIETSKII AL'MANAKH.
26. PUSHKAREV, G.
27. PUSHKIN, A.S.
28. RAGOZA, N. 2 items.

Box 86

Ru – T

Folder

1. RUBAKIN, N.A.
2. RUSSIAN ALPHABET BOOKS. 2 items.
3. RUTKOVSII, Ivan Mikh. 2 items.
4. SANDZIN, Sadzanami.
5. SANFORD, Winifred.
6. SEROVA, M.
7. SHAKHOVSKAIA, N.D. 2 items.
8. SHVEDER, Evgenii.
9. SIENKIEWICZ, Henryk.
10. SIVTSEV-OMOLLON, D. (transl.).
11. SMIRNOVA, V.
12. SMITH, Nora.
13. SNEGIREV, Gennadii.
14. SOLOV'EV-NESMIELOV, N.A.
15. SVIRSKII, A.I.
16. TARAKHOVSKAIA, Elizabeta.
17. TERNAVTSEV, V.
18. TIKHONOV, Valentijn.
19. TITOV, N.F.
20. TOLSTOI, L.N.
21. TRAKHTMAN, Ia.
22. TROSHIN, Nikolai, and DEINEKO, O'i'ga.
23. TSVIL'GMEIER, D.
24. TULUPOV, N.V.
25. TULUPOV, N.V., and SHESTAKOV, L.M.
27. TURKIN, F.

Box 87  U - Z
Folder 1. UKHATIN, N.
2. ULIANOV, A.
3. ULIANOVA, A.I., et al.
4. UL'RIKH, E., and SAKONSKAIA, N.
5. USHAKOV, N.N.
6. USHINSKII, K.
7. VELICHKEVICH, A.
8. VETLUGINA, N.A.
9. VLADIMIROV, Iurii.
10. VLADIMIRSKII, V.
11. VOINOV, V.
12. VOKRUG SVIETA.
13. ZAPEKA, Van'ko.
14. ZASODIMSKII, P. 2 items.
15. ZENZINOV, V.
16. ZHITKOV, Boris S.  2 items.
17. ZOLOTNITSKII, N.F.

COLLECTED PUBLICATIONS

Box 88  By Russian emigres

Primarily in Russian.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
<table>
<thead>
<tr>
<th>Folder</th>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Publisher</th>
<th>Year</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Beininger, Otto</td>
<td>O GENRIK IBSEN I EGO PROIZVEDENIIAKH (On Henrik Ibsen and his works)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Published for fifteenth anniversary of Russian People's Society for Mutual Aid in America.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Translated from the Russian.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Published by Circle of Proletarian Writers and Poets in North America.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>Shkurkin, P.V.</td>
<td>OTKRYTTIA AMERIKI DO KOLUMBA (Discovery of America before Columbus)</td>
<td>San Francisco</td>
<td>1939.</td>
<td>48 p.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>From Yudin Collection.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Published by Circle of Proletarian Writers and Poets in North America.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Folder includes: Glinka, M.I. &quot;Ne iskushai menia bez nuzhdy&quot; (Seek me not . . . [elegy}). Photostat.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Dedicated to Bishop Nikolai, formerly of Alaska.


Box 89 General (in English)


8. RUSSIA, A JOURNAL OF RUSSIAN AND AMERICAN FOREIGN TRADE. Vol. 6, no. 6-7, 1919. 32 p.


18. SOVIET OIL INDUSTRY. New York, 1927, 31 p. Published by Amcorg Trading Corp.


http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf

Box 90 General (in Russian)

   On teaching scripture in the schools.
   A book of verse about life in the Yakut region.
   Blank.
17. PIS'MA EGORA ALEKSEEVICHKA KLUDOVA (Letters of Egor Alekseevich Kludov). Moscow, 1878. 45 p.
   On travel in India and the U.S.
   On Galicians in the "Austrian prison of peoples" in World War I.
22. Five socialist pamphlets:
   Korolenko, Vladimir. PADENIE TSARSKOI VLASTI (The fall of Tsarist rule). Irkutsk, n.d.
   Publ. ca. 1918 by Irkutsk Committee of Socialist Revolutionary Party.
   SBORNIK REVOLIUTSIONNYKH PESEN I STIKHOTVORENII (Collection of revolutionary songs and verse). Yakutsk, n.d. Title page only.
   Publication of Socialist Revolutionary Party.
   Lacks title page.
   "P.P." SOTSIALIZATSII ZEMLI (Socialization of the land). Yakutsk, n.d.
   Ca. 1918-1920.
   Folder includes Kropotkin issue of DELO TRUDA-PROBUZHDENIE (The task of awakening labor [journal]). New York, Jan.-March, 1941. 24 p.
27. O DIKORASTUSHCHIKH RASTENIIAKH KAK ISTOCHNIKE PISHCHEVYKH VESHCHESTV NA ZIMU (On wild plants in Russia as a source of nutriment in winter). Moscow, 1921. 31 p.
   Issued by People's Commissariat of Health during severe food shortage.
29. Krasnow, Dr. H.P. POLEZNYE SVEDENIIA OLIA MOLODYKH LIUDEI (Useful information for young people). Chicago, n.d. 8 p.
   Inscribed to Gennadii V. Iudin, 1900, at Krasnoyarsk.
   Concerns life in Yakutia. Probably from a newspaper.
32. SKINIIA SOBRANIIA . . . (Tabernacle shadows). New York, 1925. 192 p.
   A Pentacostal publication.

Box 91 General (in Russian)

   Satirical poem about the destruction of the monarchy and World War I.
   Revised edition of his KRITICHESKIE RAZSKAZY (Critical tales).
   Soviet underground jokes.
   Extract from journal KRISTIATIN, Sept. 1915.


10. Compilation of collections of popular songs. Hardbound. Folder contains ten short collections of popular songs published in 1909 and 1910, including:


Box 92 General (in Russian)

Folder 1. PSALTIR (Psalter). Vladimir, 1940. In Old Church Slavonic script. Inscribed to Michael Z. Vinokouroff from Deacon Nikolai I. Mostyko and Maria Ivanovna Mostiko.

2. Compilation of pamphlets and articles about Japan. Hardbound. Contents include:


5. LENIN; PROTIV LENINA (Lenin; against Lenin). Petrograd, 1918. 16 p. (3 copies)

Box 93 Special (in Russian, French, Finnish, and German)

Art books and rare editions.

2. TALACHKINO. LIART DECORATIF DES ATELIERS DE LA PRINCESSE TENICHEF. St. Petersburg, 1906. 75 p. Ill.
3. NEW TESTAMENT. N.d.

Bears stamp of Russian American Co. and inscription "From the St. Petersburg Bible Society for the reading of God’s words in departments and factories (v otdielakh i arteliakh)."
6. TSAREUBISTVO . . . (Regicide, or the story of the death of Emperor Paul the First). Moscow, 1910. Transl. from the German.

**Box 94**

Russian Orthodox Church. Music and special service texts

In Russian, Greek, and Old Church Slavonic.

**Music**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Folder</th>
<th>Title</th>
<th>Location and Publisher</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2.</td>
<td>OBIKHOD NOTNAGO PENIIA O UPOTREBITEL'NYKH TSERKOVNYKH RASPEHOV.</td>
<td>Moscow, 1902.</td>
<td>2 parts in one volume.</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>Konevskii, Deacon M.F. KRATKAIA ISTORIIA . . . (Brief history of church singing within the ecumenical church and of melodic singing within the Russian Church).</td>
<td>Moscow, 1896.</td>
<td>30 p.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Music history and theory**


10. Services, with Akathists, to the protection of the all-holy Theotokos. Jordanville (NY) Holy Trinity Monastery.
   Two services (1968 and n.d.) reprinted from book of church services published in Kiev by the Monastery of the Caves (Pechierskaia Lavra), Kiev.

   To Theotokos, Resurrection. Songs for eight tones.

12. St. Michael, Metropolitan of Kiev, four services to.

13. Thanksgiving service of the Holy Orthodox (Greek Russian) Church. 1901.

   Followed at the opening of the All-Russian Sobor.


16. PSALTIR’ V RUSSKOM PEREVODE . . . (Psalter of Bishop Porfirii in Russian translation from the Greek). St. Petersburg, 1893.

17. Psalter. St. Petersburg, 1907.

18. KRATKII MOLITVOSLOV (Short prayerbook). New York, 1918.
   Published by the Orthodox Mission.

   Parallel texts in Russian and English.


   Issued by Apollinarii, Bishop of North America and Canada.


   Folder includes paperbound copy inscribed by author to Nikanor Grivskii.


   Discusses in detail topics such as church architecture, priestly vestments, ranks of celebrants and servitors, and the annual cycles of fixed and movable feasts.

25. Four catechisms, 1901-1930.
   Folder includes:

   CATECHISM OF THE ORTHODOX CHURCH. San Francisco, 1901.
   Bushkevich, Priest F.A., et al., compilers. MALIY KATIKHIZM - - - (Short catechism for Russian schoolchildren of Greek Catholic rite in America). New York, 1903.

   Theophilus (Feofil), Bishop, reviser and compiler. THE SHORTER CATECHISM OF THE EASTERN ORTHODOX CHURCH. 2nd and 3rd ed.
Box 95  Russian Orthodox Church. Texts in Alaska Native languages

In Aleut (Unangan), Alutiiq (Kodiak and Chugach), Tlingit, and two dialects of Yup'ik (Lower Kuskokwim/Nushagak and Yukon/Middle Kuskokwim). Compilations translated from Russian and published by the Russian Orthodox Church. Arranged by author/translator When known. File includes items in Tungas and Buryat languages, folders 20-21.

     Compiled in collaboration with the Tlingit interpreter Mikhail Sinkiel'.
8. Innokentii (Veniaminov) (transl.). GOSPODA NASHEGO  (The gospel of our lord Jesus Christ, by Apostle Matthew St. Petersburg, 1896. In Aleut-Fox and Russian.
     An attempt to analyze the Tlingit and Alutiiq languages, the latter as spoken on Kodiak Island. Includes brief remarks on other languages spoken in Alaska, and a Tlingit dictionary. Includes (p. 25-26) "an experiment in translation into the Tlingit language," attributed in a footnote to Sitka interpreter Dimitrii.
Includes translations of short sacred history and short catechism. Originally published in 1840.


Lodochnikov was Reader of the Church of the Holy Ascension of Christ, Unalaska.


16. KRATKOE PRAVILO OLIA BLAGOCHESTIVOI ZHI2NI. In Russian and Eastern Aleut.


18. --------- KIKTAM SHUIDA ASHMUKAT. ALEUTSKO KADIASKII BUKVARI (Aleut-Kad’iak ABC [primer]). St. Petersburg, 1848. 36 p. 2 c.

19. AKATAKULIN (prayer in Eastern Aleut). Unalaska (AK), 26 Nov. 1910. 1 p. Mimeoographed typescript. [Per Michael Camarda on 9/11/2008: …it is actually an announcement for an Akathist to St. Innocent of Irkutsk which is to take place in the Aleut School (Unalaska). (An akathist is a religious service in commemoration of a saint or holy event). The Unangan-Aleut word "Akatakulin" means "Reminder, or Notice".]


Box 96 Russian Orthodox Church

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
In Russian except where otherwise indicated. Alphabetical by name of author. For works of Leonid Turkevich, see Leontii, Metropolitan; for Ivan Veniaminov, see Innokentii, Metropolitan. Starred item is available on microfiche (in Box 107).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Folder</th>
<th>Title</th>
<th>Page(s)</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Borukh, Ivan Gr. Two brochures opposing creation of the Ukraine.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Folder contains: GOSPODARKA UKRAINO-RADIKAL’NYKH POPOV V ‘SOIUZE’ (The lady-overlord of the Ukrainian Radical Popes in the &quot;Union&quot;), New York, 1903, 31 p. OTVET O. IERENEI IANITSKOMU I VSEM KOVO KASAETSIA (Response to Fr. Irinei Ianitskii and all those whom it may concern). Olliphant (PA), 1906, 28 p.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>Buketov, Protohierei Feofan. Two leaflets.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Folder includes: PRAVOSLAVNYE KHRISTIANE! (Orthodox Christians!), New York, 1929, 1 p. and verso, 3 c. PRED VRATAMI VECHNOSTI (Before the gates of eternity), New York, 1930, 4 p., 3 ill.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Folder includes:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>THE RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH AND THE ANTI-JEWISH POGROMS, New York, n.d., 8 P., ill. Argues that the Russian Church has never been anti-Semitic.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Efrem Sirin. TSVETY IS SADA SVIATAGO . . . (Flowers from the garden of St. Efrem Sirin). Moscow, 1879. 94 p.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Grigorovich, Protohierii I. ISTORICHESKOE ISSLEDOVANIE O SOBORAKH, BYVSHIKH V ROSSII . . . (Historical investigation of councils</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
having taken place in Russia from the time of the introduction of Christianity
to the ascension to the throne of Tsar Ioann IV). St. Petersburg, 1864. 31 p. *


12. Hatch, Richard D. ORTHODOX DOCTRINE IN THE AMERICAN PRAYER

13. Innokentii (Pustynskii), Bishop of Alaska 1903-1908/1909. PRAVOSLAVNYE
SHKOLY V ALIASKE V 1904 GODU (Orthodox schools in Alaska in the year

(Instructions of His Eminence Innokentii, former Archbishop of Kamchatka,
the Kuriles, and the Aleutian Islands, given to the Nushagak missionary

One manuscript version of these instructions is in Box 22; others are in the
Alaska Church Collection, Library of Congress. Folder includes two
Russian-language editions of Veniaminov's INDICATION OF THE WAY
TO THE KINGDOM OF HEAVEN.

15. Ioann, Bishop. DVA POSLANIIA K RUSSKOMU NARODU (Two epistles to
the Russian people. Christmas broadcasts to the U.S.S.R. on the Voice

16. Karpatorusskaia narodnaia organizatsiia (Carpathorussian Folk
Organization). TRETII VSEOBSHCHII KARPATORUSSKII KONGRESS V
AMERIKE . . . (Third General Congress of Carpathorussians in America, New

17. Kashevaroff, A.P. ST. MICHAEL'S CATHEDRAL, SITKA, ALASKA. Juneau
(AK), n.d. 30 p. (unp.). Ill. In English.

18. Kedrovskii, Protohierei Ven'iamin. NA NIVE BOZHIEI . . . (Upon God's
field. History of the Russian Orthodox Church of the Protection in the city of
Gary, Indiana, North America, on the occasion of the 20th anniversary of the

19. Kireef, General Alexander. Correspondence on infallibility between a father
In English.

20. Kokhanik, Archpriest Petr (compiler). RUS' I PRAVOSLAVIE V SEVERNOI
AMERIKE (The Rus' and Orthodoxy in North America). Wilkes-Barre (PA),
1920. 143 p. Ill. 2 c.

21. Leontii, Metropolitan (Turkevich, Archpriest Leonid J.). ESSAYS OF
ORTHODOX THEOLOGY. New York, 1918. 77 p. In English.

(Address on monastic life-work composed by Archimandrite Ignatii
Malyshev in response to the project of the Hegumeness Mitrofaniia, 10 July

23. McGahan, William. POSTUPATEL'NOE DVIZHENIE PRAVOSLAVIIA V
SOEDINENNYKH SHTATAKH . . . (Progress of Orthodoxy in the U.S. [Letter
from New York.] Farewell to the Bishop of the Aleutians and Alaska). N.p.,

Fragment of a larger publication.


26. Nikolai (Ziorov), Bishop of the Aleutians and Alaska. Seven items.


POUCHENIE NA DEN' ROZHDESTVA KHRISTOVA (Lesson on the day of the nativity of Christ). San Francisco, 1893. 16 p.

ON THE DUTY INCUMBENT NOT ALONE ON THE ORTHODOX RUSSIANS . . . San Francisco, 1892. 7 p. 3 c. In Russian and English.

IZ MOEGO ONEVNIK. II . . . (From my Diary II.) St. Petersburg, 1894. 96 p.

POUCHENIE OB ANGELAKH . . . (Lesson about angels . . . ) New York, 1894. 1 p. and verso.


27. Nikol'skii, Protoierei Timofei. *O MOLITVE ZA UMERSHIKH* . . . (on the prayer for the dead, discussion by the Archpriest of the Naval Cathedral, Timofei Nikol'skii). St. Petersburg, 1837. Incomplete (table of contents and p. i-vi only).

28. Nil Sorskii (Fr. Nilus of Sorsk). *ZHIZN' I TRUDY* . . . (Life and works of the reverend father Nil Sorskii, the initial founder of the life in retreat in Russia, and his spiritual/moral teachings about retreat life). Moscow, 1889. 110 P.

29. Popov, Petr. Two pamphlets.

Folder contains: *O KRESHCHENII MLADENTSEV* (PROTIV BAPTISTOV) (On infant baptism [against Baptists]), New York, 1917, 8 p.


30. Russian Convent (Monastery) of St. Panteleimon, Mt. Athos, Greece. Five leaflets in Russian, one in Greek


32. Tikhon, Bishop. Four addresses on spiritual topics.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
RECH' . . . (Address . . . [at his accession to the See]). San Francisco, 1898. 7 p.

BESEDA EGO PREOSVIASHCHENSTVA . . . (A conversation held by His Grace, Eminent Bishop Tikhon, on the day of commemoration of Saint Prince Vladimir, in the settlement Ninilchik of Kenai Parish). New York, 1899. 12 p.

SVIATEISHII PATRIARKH TIKHON. New York, 1922. 64 p. Collection of essays, letters, etc.

ZAVETY I NASTAVLENIIA AMERIKANSKOI PRAVOSLAVNOI RUSI . . . (Charges and instructions for the American Orthodox Rus' by Tikhon, the Most Holy Patriarch of Moscow and all Russia). New York, 1924. 46 p. 4 c. Collected addresses, etc., from 1898-1907, when he led the American church.


37. St. Vladimir Central Jubilee Committee. PROGRAMMA . . . (Program of the Russian jubilee celebration to commemorate the 950th anniversary of the adoption of Christianity by the Russian people). Cassville (NJ), 1938. Unp.


Box 97 Russian Orthodox Church

In Russian except where otherwise indicated. Publications of the Church and affiliated societies, agencies, and organizations. Folders 1-9 contain lives/biographies of saints and prominent churchmen.


http://www.library.alaska.gov/hist hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
5. St. Mikhail, Metropolitan of Kiev (d. 900). Folder contains three photocopied articles on St. Mikhail.
7. BLAZENNYI SOFRONII (Blessed Sofronii, Third Bishop of Irkutsk). Stantsiiia Shmakovka, 1914. 16 p. Life of one of the earliest missionaries in the Irkutsk region, known for his bicultural/bilingual education work.
10. ZHITIIA SVIATYKH . . . (Lives of the saints, in the Russian language, presented according to the guidelines of the Chet'i-Minei by St. Dimitrii Rostovskii, with additions from the Prologue. With images of the Saints and explanatory notes.) Moscow, 1902. Title p., 66-77, 584-629, 668, 670-677. Photostats.
12. CHTO TAKOE PROSFORA? (What is communion bread?) Moscow, 1905. Broadside published by journal VOSKRESNYI DEN'.
13. KOSSOVO DAY. THE SERBIAN NATIONAL ANNIVERSARY. 1389-1918. 4 p. 2 c. In English.
16. VELIKOPOSTNYE MISSII (Great Lent missions). N.p., 1915. 35 p. 3 c. For Orthodox pastors in America: appropriate Great Lent guidance and sermons.
17. V PAMIAT’ DEVIATISOTLETIIA ... (In memory of the 900th anniversary of the passing of the Apostle-like Enlightener of Russia, 15 July 1015-1915). N.p., n.d. 8 p. Ill. in color. 2 c.
18. THE AIMS AND ASPIRATIONS OF THE RUSSIAN ORTHODOX CHURCH IN AMERICA. N.p., n.d. 4 p. III.
20. NACHATKI KHRISTIANSKAGO UCHENIIA ILI KRATKAIA SVIASCHENAIA ISTORIIA I KRATKII KATIKHIZIS (Rudiments of Christian study or a short holy history and short catechism). Moscow, 1861. 68 p.

Box 98 Siberia

In Russian. Starred items are available on microfiche (in Box 107). Not all in alphabetical order.

   Born Polevoi (sister of the well-known literary figure) in 1789; died in Derpt, 21 July 1865.
5. GAZETA A. GATTSUKA. 1880, 1881, 1882.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Part of effort to encourage study of history of Siberian towns as result of a report "Desirable type of collections of materials for the history of Siberian towns of the 17th century." Out of this came collections PERVOE STOLETIE IRKUTSKA and TIUMEN' V XVII VEKE.

   With author's inscription (for Yudin Collection).

   On Koriak life.


11. "Irkutsk (Leto 1827-go goda)" (Irkutsk [In the year 1827]). SBORNIK ISTORIKO-STATISTICHESKIH SVEDENII O SIBIRI, v. 1, part 1, 1875, p. 2-44.

   Folder contains variant "Ohkotsk" by "P.A. " and note in M.Z. Vinokouroff's hand.

13. KARTA ROSSISKOI IMPERII (Map of Russian Empire). Published by I.O. Ivanova, 1877. Located in MS X-Oversize Map Case in Vault
   Route from Orel to Irkutsk is traced in ink. Prisoner route?


   On the "frozen desert," the Lapps, Samoeds, Ostiaks, Shamans, Tundra Yukaghirs and Koriaks, Chukchi, Aleuts, and neighbors of Bering Island and Alaska.


http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf

   On Chukchi, of Eastern Siberia.
   1763? Continuation of an article from 1762.

19. NESKOL’KO DANNYKH O SOVREMENNOM POLOZHENII NASHIKH SEVERO-VOSTOCHNYKH PRIBEREZHII (Some information on the present situation of our northeastern coastal areas. From information supplied by Dr. Neimann on the clipper GAIDAMAK in cruise of 1875 on Chukotka coast). V. 2, vyp. 1, 27 p. *

   Siberian political exile and study of the local region.


22. Oglublin, N.N. NOVIA DANNYIA O VLADIMIR ATLASOVE (New Data on Vladimir Atlasov). Moscow, 1888, 30 p. *


   Account of Kizak Tamai, wrecked on the Japanese junk Waka-mia Maru, who was returned to Japan in September 1804, after traveling around the world on the Russian ship NADEZHDA (Capt. Krusenshtern). Diary of journey between Irkutsk and Tomsk originally published in KARAVANEN-REISE IN SIBIRIEN. To this diary he added a supplement, "Weltreise menrer Japaner uber Sibirien vor 100 jahren."


27. ZAPISKA O CHUKOTSKOM NARODE, OBITAISHCHEM OKOLO BEREGOV LEDOVITAGO MORIA, IZ IMEIUSHCHIKHSA IZ SENATSKOM SEKRETNOG ARKHIVE SVEDENII (Note on Chukchi people, inhabiting the shores of the Icy Sea, from information in the secret archive of the Senate). N.d., p. 1-8.*

Box 99 Siberia

Located in large, flat box at the end of MS 81 collection

In Russian. Starred item is available on microfiche (in Box 107).


Box 100 Yakutia

In Russian. Starred item is available on microfiche (in Box 107).


   Photocopy of section from a directory, title unknown.
   Ca. 1923. On Yakut land, agriculture and animal husbandry, and statistics.


   Part 2 of first ed. of series UST'IANSK RAZSKAZOV.

   With 3 portraits, 1 group, 2 sketches, and an English summary.


   A paragraph on p. 4 has been painted out, probably by censor.

   Story, inscribed to M.Z. Vinokouroff by the author, concerning a playwright.


http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
15. IAKUTSKIE ZARNITSY (Yakut summer lightning [journal]). 1925, no. 1, 2 (2 c.); 1926, no. 3.
       Timetable, Yakutia, ca. 1910-1915.
29. IAKUTSKIIA NARODNYIA POVIERT'IA I SKAZKI (Yakut folk proverbs and tales). ZHIVAIA STARINA, ISSUE 2. St. Petersburg, 1890. (3 articles).

Box 101  
Yakut people and language

This box contains booklets and other materials in the Yakut language between 1897 and 1924. Some are in a Cyrillic-based script devised by the Language Commission of the Orthodox Church. Others use a script based on the Roman alphabet. The
subject matter largely concerns the Yakut people and culture. There are also works in Russian and Polish concerning Yakut culture and language. Starred item is available on microfiche (in Box 107).

   Folder includes two Michael Z. Vinokouroff notebooks on Bohtlingk.
   A periodical in the Yakut language using the Bohtlingk system. 1912, no. 1-4 (3 cop. of no. 2); 1913, no. 1-3; and pamphlet of reprint articles issued in 1913.
5. Iastremskii, S.V. OSTATKI STARINNYKH VIEROVANII U IAKUTOV (Survivals of old Yakut beliefs). Irkutsk, 1897. 44 p. In Russian. *
   Includes 4 series in the Yakut language on health topics and animal husbandry, including reindeer breeding.
   On spiritual and religious subjects.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
15. Incomplete and miscellaneous.
   Including one fragment and several illustrations from a school text.
16. Iastremskii, S.V. GRAMMATIKA IAKUTSKAGO IAZYKA (Grammar of the
    Yakut language). Irkutsk, 1900. 296 p.
17. Iastremskii, S.V. PADEZHNye SUFFIKSY V IAKUTSKOM IAZYKIE (Case
    suffixes in the Yakut language). Iakutsk, 1898. 50 p. In Russian and German.
18. Iastremskii, S.V. OBRAZTSY NARODNOI LITERATURY IAKUTOV
    (Examples of Yakut folk literature). Leningrad, 1929. 226 p. File includes
    other folk literature material.
19. Makar. IAKUTSKAIA POSHEKHONIIA (Yakut gothamite). IAKUTSKIE
    ETIUDY, Issue 3, 1908. 8 p. 2 c.
20. Oleinikov, N.E. UST'IANSKIE RAZSKAZY (Iz SHIZNI SIEVERA
    IAKUTSKOI OBLASTI). Vypusk 1-I (Oral stories [from life in the northern

Box 102 Alaska and related topics

In Russian except where indicated otherwise.

Folder 1. Bogoras, V.G. "O tak nazyvaemom iazykie duknov . . . " (The so-called spirit
   [shaman] language among various branches of the Eskimo tribe). IZVIESTIIA
   ROSSIISKOI ACADEMII NAUK. 1919. P. 489-496. 2 c.
2. Efimov, A.V. "Rossii i kolonizatsiya Ameriki . . . (Russia and the
   colonization of America in the first half of the 18th century)." IZVESTIIA
   AKADEMII NAUK SSSR. SERIIA ISTORIIA I FILOSOFII. No. 2 (1947). P.
   141-152. Reprint.
3. Frolov, Nikolai G. "Materialy dlia istorii sievernykn puteshestvii " (Material
   for the history of northern travels . . . MAGAZIN ZEMLEVIEDIENIIA I
4. Golovin, Pavel N. "Iz putevykh pisem . . . " (From the travel letters of P.N.
5. INSTRUKTSIIA DLIA ZHENSKAGO PANSIONA IMPERATORSKAGO
   PRAVOSLAVNAGO PALESTINSKOGO OBSHCHESTVA (Instructions for a
   women's pension of the Imperial Orthodox Palestine Society). N.a., n.d. 28 p.
   Text bears revisions in ink throughout. Society's name in title is replaced
   with phrase v Kadiakie ("at Kodiak").
6. Lozinskii, G.L. RUSSKAIA PECHATI V ALIASKIE I DLIA ALIASKI (Russian
7. Markov, A.V. "Russkie na Vostochnom Okeanie" (The Russians in the Pacific
8. Matrosov, E.N. ("Graf Leliva"). "Zaokeanskaia Rus' . . . 11 (Russia beyond the
9. Ogloblin, N.N. Two items.

"Proiskhozdenie provintsial'nykh podliachikh XVII veka" (Origin of provincial clerks in the 17th century).


   This excerpt is Chapter 1 of Part 2.

   File includes English-language summary.


   Folder includes title page to the 1863 edition of RAZBOR SOCHINENIIA . . . , inscribed by the author to P. Tikhmenev, and two other fragments by Veselii.

   Folder includes part of introduction only.


Box 103  In other languages


2.  APOSTOLOS ANDREAS (Apostle Andrew [periodical]). Istanbul, 1 Sept. 1954. In Greek.


Box 104  Newspaper clippings

Primarily in English. By general subject area.

Folder 1.  Russian Orthodox Church and Alaska, including St. Herman of Alaska.

2.  Russian emigres in the U.S.

3.  Russian and Soviet politics.

   Includes N.Y. TIMES articles on Alexander Kerensky.


5.  Soviet dissidents, including A. Solzhenitsyn and A. Sakharov.

6.  L. Tolstoy's sons Ilia and Sergei.

7.  Siberia.

8.  Books and films (reviews).

Box 105  Publications and miscellaneous files

Folder 1.  Lottery tickets (French, Austrian, Irish, etc.).

2.  Pictorial items, sketches.

   Folder includes decorative candy wrappers from L.W. Goegginger company (Riga, Latvia).


Box 106  1.  Stamp collection (1 volume, 3 folders, and misc. sealed envelopes)
2. BIBLIOGRAFICHESKAIA UKAZATEL’ ZAMETKI OB YAK (Bibliographic notes of the Yakut region) compiled by M. Vinokouroff 1920 Tokyo, Japan
3. 1 folder titled “Yakutsk seminary friend’s notes on life in Yakutia” ca.1910 - Okorokov, Stefan Egorovich 1889 -

Box 107  Microfiche of materials in Boxes 15, 16, 21a, 22, 23, 37, 96, 98, 99, 100, and 101
Box 108  Russian Newspapers etc… (3 X 5 index cards)
Box 109  Jews Harps and Music

Two, large, flat boxes located at the end of MS 81 collection:
First box:
Box 20 – Library of Congress scrapbook
Box 21a & Box 21b
Box 31 Folder 7
Box 32 Folder 11b
Box 41 Folder 1, 2, 3
Box 99 Folder 1, 2
Box 101 Folder 9 Item 7

Second box:
Box 37

Oversize Folders 1-11:
Located in MS X-Oversize Map Case in Vault

Folder 1. Art prints, engravings, etc.: Church-related.
Includes patron saints of Vinokouroff family; chart of Church Slavonic letters; sketch of priest, certificates. (35 items + 3 negs)

Folder 2. Art prints, engravings, etc.: Alaska.
Includes signing of Alaska purchase treaty; Spruce Island-Monks Lagoon; Sitka church buildings. (21 sheets)

Folder 3. Art prints, engravings, etc.: Siberia and Russia.
Aian Bay; political gathering. (3 items)


A Russian map showing Spruce Island (near Kodiak) and location of the Kadiak shipwreck in 1862. Positive and photostat copies.


http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
5. Karta zaliva Chiniatskago nachodiaschchagia pri ostrove Kadiak, so vkhodom v Pavlovskuiu gavan' k seleniu Rossiisko Amerikanskoi kompanii (Map of Chiniatsk Bay on Kodiak Island, with the entrance into Pavlovsk Harbor to the Russian American Company settlement). Photostat and negative.
   Map date about 1810. Shows location of buildings and includes drawing of settlement.
   Map shows location of buildings, includes identification key.

Folder 5. Alaska maps: Sitka.

1. Plan Novo-Arkhangel'ska glavnago porta Rossiisko-Amerikanskoi Kompanii. 1845 (Plan of Novo-Arkhangel'sk, the main port of the Russian American Company, 1845). Photostat of map from Russian American Company annual report for 1844.
2. Zaliv Sitka, opisannoi pod smotreniem Flota Kapitana i Kaval'era Iuriiia Lisianskago. 1805 (Sitka Bay, described under supervision of Fleet Captain and Cavalier Iurii Lisianskii. 1805). 2 sections. Negative and positive photostats and full-size copy negative.
4. Merkatorskaia karta zapadnagoloberega ostrova Sitkhi ot Mysa Ommennido Zunda Klokacheva, sostavlena RossiiskoAmerikanskoiu Kompanieiu po noveishim svedeniiam (A mercator map of the west coast of Sitka Island from Cape Ommani to Klokachev Sound, compiled by the Russian American Company from the newest information). 1850. Negative photostat and incomplete positive photostat.

http://www.library.alaska.gov/hist/hist_docs/finding_aids/MS081.pdf
Folder 6.  Siberian maps

1. Plan zaliva Aian (Plan of Aniva Bay). Negative photostat.
2. Plan Okhotskago porta, s opisi Shturinana Elagina 1738g. (Plan of Okhotsk port from Shturman Elagin's description, 1738).
4. Siberia eastern-Yakutia province, showing river routes. Positive photostat of a Russian map. 2 copies.
7. Map of the railways connecting Europe with the Far East.

10. Karta vostochnoi chasti Sibiri, s pokazaniem dorog ot Iakutska do Okhotsku . . . (Map of the eastern part of Siberia, with the roads from Yakutsk to Okhotsk, Aian port, and Udsk ostrog). Negative photostat of map in Russian-American company annual report for 1857.
13. Karta izobrazhamshchaia chast' Okhotskago moria . . . (Map of part of the Okhotsk Sea, the Kamchatka Peninsula, and the Aleutian Islands). Compiled by Vasilii Berkh.

From publication of P.A. Tikhmenev.

Folder 7. Pacific Ocean maps

1. Plan del gran Puerto de San Francisco descubierto, y demarcado por el Alférez graduado de Fragala de la Real Armada, Dn Jose de Canizares primer Piloto de Departamento de San Blas . . . 1781.

Folder 8. Russian portraits.
Includes group photo of Russian literary figures and color portraits of Empress Alexandra and Emperor Nicholas II. (6 items)

Folder 9. Russian Orthodox Church.
Handwritten notices of meetings, 1924; church calendar of Imperial family special days. (15 items)

Folder 10. Posters: theatrical events and miscellaneous. (19 items)

Folder 11. Photostats of Vinokouroff family data from Yakutsk registers. 19th century. (17 sheets)